

GRAPHITE



59G263





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	9
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	12
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	15
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	17
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	20
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	23
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	26
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	29
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	32
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	34
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	37
(LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	40
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	42
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	45
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	48
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	51
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING	54
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	57
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	59
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE.....	62

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SZLIFIERKA DO GIPSU 59G263

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem szlifierki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Szlifierkę do gipsu wolno podłączyć tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30 ms.
- Do szlifierki należy podłączyć instalację odciągającą pył.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie do tarczy roboczej i czy nie dotyka do materiału, który ma być obrabiany.
- W czasie pracy należy pewnie trzymać szlifierkę.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Należy stosować przeciwpyłową maskę ochronną oraz przylegające do twarzy okulary ochronne. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni gipsowych jest szkodliwy dla zdrowia.
- Osoby postronne nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki szlifowany jest gips. Nie powinno się również w takim pomieszczeniu jeść lub pić.
- Szlifierkę nie wolno pracować na mokro.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.

Jeśli przewód zasilający podczas pracy uszkodzi się, odłączyć bezwzględnie zasilanie. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

- **OSTRZEŻENIE.** Po wyłączeniu silnika tarcza robocza jeszcze się obraca.
- Utrzymuj rozciągnięty przewód zasilający z dala od tarczy roboczej.
- Nie pozwalaj obsługiwać szlifierki dzieciom oraz osobom nie zapoznanym z instrukcją obsługi.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego:
- za każdym razem gdy odchodzisz od urządzenia;
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia;
- Naprawy szlifierki powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Utrzymywać w należyтым stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że szlifierka będzie bezpiecznie pracować.
- Po każdym zakończeniu pracy oczyścić otwory chłodzenia silnika, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić szlifierkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować papier ścierny właściwego typu.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

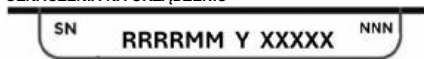
Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążtkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony indywidualnej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maska przeciwpyłowa)
4. Odłączyć przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Używaj odzieży ochronnej
6. Chronić przed wilgocią
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia
8. Narzędzie z izolacją klasy drugiej
9. Znak certyfikacji EAC.
10. Znak Certyfikacji rynku ukraińskiego.

ZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka do gipsu jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Szlifierka przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wykańczającego na sucho ścian oraz innych powierzchni pokrytych gładzią szpachlową. Ruchoma osłona tarczy roboczej szlifierki doskonale przylega do dowolnej powierzchni ściany. Konstrukcja szlifierki posiada system umożliwiający podłączenie jej do zewnętrznego układu odciągającego pył (np. worek na pył, odkurzacz), który musi być podłączony podczas pracy. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Szlifierkę należy użytkować jedynie z podłączoną instalacją odciągającą pył np. workiem na pył lub odkurzaczem warsztatowym przystosowanym do odciągania pyłu gipsowego.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Radiator
2. Oświetlenie LED
3. Przeciwpyłowa osłona tarczy
4. Gniazda szczotek węglowych
5. Uchwyt
6. Przycisk blokady pracy stałej
7. Regulator prędkości
8. Łącznik
9. Złącze montażu worka do zbierania pyłu
10. Miejsce montażu uchwytu bocznego

11. Włącznik oświetlenia LED

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Worek na pył 1 szt.
- Wąż ssący 1 szt.
- Rękawice dodatkowa 1 szt.
- Papier ścierny (różna gradacja) 6 szt.
- Klucz specjalny sześciokątny 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ RĘKOJĘCI DODATKOWEJ

Zaleca się stosowanie rękojeści dodatkowej do szlifierki. Rękawicę dodatkową instaluje się w jednym z otworów w obudowie szlifierki (10). Jeśli trzyma się szlifierkę podczas pracy oburącz (używając również rękojeści dodatkowej) występuje mniejsze ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem.

MOCOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Szlifierka posiada tarczę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego.

- Zbliżyć papier ścierny do tarczy roboczej tak, aby jego otwory pokrywały się z otworami w tarczy roboczej szlifierki i docisnąć, co zapewni skuteczne odprowadzanie pyłu.
- Aby zdjąć papier ścierny należy odchylić go z jednej strony, a następnie pociągnąć.

Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w tarczy roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić tarczę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka.

ODPROWADZANIE PYŁU

- Wsunąć końcówkę węża ssącego na króciec odprowadzania pyłu (9).
- Podłączyć drugi koniec węża ssącego do układu odsysającego np. worka na pył lub odkurzacza warsztatowego.

REGULACJA SIŁY WYCIĄGU

Siłę ssania regulujemy przekręcając pokrętło w lewo lub prawo

PRACA / USTAWIENIA

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

- **Włączenie** - wcisnąć przycisk włącznika (8). **Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8). **Blokada włącznika (praca ciągła)**

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (8) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (6).
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

Wyłączanie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Na korpusie szlifierki znajduje się pokrętło regulacji prędkości obrotowej (7). Prędkość obrotową dobiera się w zależności od potrzeb (zależnie od zastosowanego papieru ściernego, twardości obrabianego materiału, rodzaju pracy itp.). Obrót pokrętła regulacji prędkości obrotowej (7) zwiększa lub zmniejsza obroty tarczy roboczej.

PRACA SZLIFIERKĄ

Obrabiane powierzchnie powinny być suche bez ciał obcych jak np. śruby, gwoździe, wkłady itp.

Szlifierkę należy trzymać pewnie, obiema rękami.

- Włączyć szlifierkę i odczekać, aż tarcza robocza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

- Przyłożyć całą powierzchnię tarczy roboczej do powierzchni obrabianej (ruchoma osłona tarczy roboczej samoczynnie dopasuje się do powierzchni).
- Wywierając umiarkowany nacisk przesuwając szlifierkę po powierzchni obrabianej ruchami okrężnymi lub przemiennie w kierunku poprzecznym i wzdłużnym.
- Nadmierny nacisk nie prowadzi do zwiększenia wydajności szlifowania, lecz może być przyczyną szybkiego zużycia elementów szlifierki i papieru ściernego.
- Odsunięcie tarczy roboczej podczas pracy od powierzchni szlifowanej spowoduje wydostanie się pyłu na zewnątrz urządzenia a tym samym do pomieszczenia, w którym odbywa się praca.
- Wydajność i jakość powierzchni szlifowanej w dużej mierze zależy od rodzaju zastosowanego papieru ściernego i siły docisku. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobrać drogą prób.
- Kończąc szlifowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę, wyłączyć silnik.
- Wymieniać papier ścierny w momencie zaobserwowania jego zużycia.
- Stosować okresowe przerwy w pracy.

Nie należy uruchamiać szlifierki, jeśli jej tarcza robocza jest oparta o powierzchnię obrabianą.

SZLIFOWANIE NAROŻNIKA

Należy zdjąć z części demontażowej jedną osłonę talerza szlifierskiego

OPRÓŻNIANIE WORKA NA PYŁ

Jeśli poziom napełnienia worka na pył jest wysoki, zmniejsza się siła zasysania.

- W celu opróżnienia worka na pył należy wysunąć listwę w dolnej części worka i usunąć jego zawartość (pył gipsowy).
- Po opróżnieniu worka nasunąć listwę na prowadnice, tak aby cały otwór był zasłonięty.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Szlifierkę należy czyścić za pomocą szczotki.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania silnika szlifierki.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.
- Szlifierkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA STOPY SZLIFIERSKIEJ

- W przypadku uszkodzenia talerza szlifierskiego można poprosić naszą firmę o nowy talerz szlifierski.
- Zdejmując papier ścierny, za pomocą klucza włożonego w otwory w środku nakładki szlifierskiej luzujemy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zdjąć starą nakładkę szlifierską, zainstalować nową nakładkę

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

- Odkręcić pokrywę szczotek węglowych (4).
- Wyjąć zużyte szczotki węglowe.
- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą niskiego ciśnienia sprężonego powietrza.
- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotkotrzymaczy).
- Zamontować pokrywę szczotek węglowych (4).

Po wykonaniu wymiany szczotek węglowych należy uruchomić szlifierkę bez obciążenia na ok. 3 min, aby szczotki węglowe dopasowały się do komutatora silnika. Czynności wymiany szczotek węglowych zaleca się powierzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany Serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka do gipsu 59G263	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC 50 Hz
Moc znamionowa	900 W
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	1400-2700 min ⁻¹
Średnica tarczy szlifierskiej	ø180mm
Gwint trzpienia	M5
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Masa	2,94 kg
59G263 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 90 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_n = 5,38 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-2-3. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłącznie lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji urządzeń sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji,

należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifierka do gipsu

Model: 59G263

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2023-07-31

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

GYPSUM GRINDER 59G263

NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Before connecting the grinder to the mains, always ensure that the mains voltage matches the voltage indicated on the machine's rating plate.
- The gypsum grinder must only be connected to an electrical installation equipped with residual current protection, which will interrupt the power supply if the leakage current exceeds 30mA in less than 30 ms.
- A dust extraction system must be connected to the sander.
- Before switching on the sander, make sure that the sandpaper is securely fixed to the working disc and that it does not touch the material to be machined.
- Hold the sander securely during operation.
- Do not touch parts of the grinder that are in motion.
- A dust-proof protective mask and face-fitting safety goggles must be worn. Dust generated when sanding gypsum surfaces is harmful to health.
- Outsiders should not enter a room in which gypsum is being sanded with a sander. Nor should they eat or drink in such a room.
- The sander must not be operated wet.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the sander.

If the power cord becomes damaged during operation, disconnect the power supply immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.

- **WARNING.** The work wheel is still rotating when the motor is switched off.
- Keep the extended power cord away from the work disc.
- Do not allow children or anyone not familiar with the operating instructions to operate the grinder.
- **REMINDER.** The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other persons or the environment.
- Pull the plug out of the mains socket:
- each time you walk away from the appliance;
- before checking, cleaning or repairing the machine;
- Repairs to the grinder should only be carried out by authorised persons.
- Only spare parts recommended by the manufacturer should be used.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Maintain all components to be sure that the grinder will operate safely.
- Clean the motor cooling ports after each job to prevent the machine from overheating.
- Replace worn or damaged parts to maintain safety.
- Protect the grinder from moisture.
- Keep out of the reach of children.
- Use the correct type of abrasive paper.

ATTENTION: The machine is designed for indoor use.

In spite of the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Caution Take special precautions
2. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!

3. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask)
4. Unplug the power cord before servicing or repairing.
5. Wear protective clothing
6. Protect from moisture
7. Keep children away from the tool
8. Tool with class two insulation
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian Market Certification Mark.

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of production
- Y -additional mark
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The plaster grinder is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. The grinder is designed for surface dry grinding of walls and other surfaces covered with plasterboard. The grinder's movable working disc guard fits perfectly to any wall surface. The design of the sander has a system that allows it to be connected to an external dust extraction system (e.g. dust bag, Hoover), which must be connected during operation. Areas of use are the execution of renovation and construction work and all work in the field of independent amateur activity (DIY).

The sander should only be used with a dust extraction system connected, e.g. a dust bag or a workshop hoover suitable for extracting gypsum dust.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the appliance shown on the graphic pages of this manual.

1. Radiator
2. LED lighting
3. Dust cover for the disc
4. Carbon brush sockets
5. Handle
6. Locking button for continuous operation
7. Speed regulator
8. Connector
9. Dust collection bag mounting connector
10. Side handle mounting point
11. LED light switch

* There may be differences between the drawing and the product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Dust collection bag 1 pc.
- Suction hose 1 pc.
- Additional handle 1 pc.
- Sanding paper (various grits) 6 pcs.
- Special hexagonal spanner 1 pc.

PREPARATION FOR WORK

FITTING THE AUXILIARY HANDLE

The use of an auxiliary handle for the sander is recommended. The auxiliary handle is installed in one of the holes in the sander housing (10). If you hold the sander while working with both hands (also using the auxiliary handle) there is less risk of losing control of the machine.

ABRASIVE PAPER ATTACHMENT

The sander has a work disc with a so-called Velcro fastener, which allows the sanding paper to be changed easily and quickly.

- Bring the sandpaper close to the sanding disc so that its holes coincide with those on the sanding disc and press down to ensure effective dust extraction.
- To remove the sandpaper, tilt it on one side and then pull.

Use perforated sandpaper so that the dust can reach the dust extraction system through the holes in the working disc. Before changing the abrasive paper each time, clean the work disc by removing dust and any debris from the disc with a brush or brush for example.

DUST EXTRACTION

- Push the end of the suction hose onto the dust extraction port (9)
- Connect the other end of the suction hose to a dust extraction system, e.g. a dust bag or workshop hoover.

ADJUSTING THE SUCTION POWER

Adjust the suction power by turning the knob to the left or right

OPERATION / SETTINGS

The mains voltage must correspond to the voltage stated on the sander's rating plate.

- **Switch on** - press the switch button (8). **Switching off** - release pressure on the switch (8). **Locking the switch (continuous operation)**

Switching on:

- Press the switch button (8) and hold it in this position.
- Press the on/off button (6).
- Release the pressure on the switch button (8).

Switching off:

- Press and release the pressure on the switch button (8).

SPEED ADJUSTMENT

There is a speed adjustment knob (7) on the body of the sander. The speed is selected as required (depending on the abrasive paper used, the hardness of the material being worked on, the type of work, etc.). Turning the speed control knob (7) increases or decreases the speed of the work wheel.

WORKING WITH THE SANDER

The surfaces to be machined should be dry and free of foreign matter such as screws, nails, bolts etc.

Hold the sander securely with both hands.

- Switch on the sander and wait for the work disc to reach maximum speed.
- Apply the entire surface of the work disc to the work surface (the movable work disc guard will automatically adjust to the surface).
- Applying moderate pressure, move the sander over the work surface in circular motions or alternately in a transverse and longitudinal direction.
- Excessive pressure does not lead to an increase in sanding performance, but can cause faster wear of the sanding machine components and abrasive paper.
- If the working disc is moved away from the sanding surface during operation, the dust will escape to the outside of the machine and thus to the work area.
- The performance and quality of the sanded surface largely depends on the type of abrasive paper used and the contact pressure. The type of sanding paper is best selected by trial.
- When finishing sanding, reduce pressure on the sander, switch off the motor.
- Replace the abrasive paper when it is worn out.
- Use periodic interruptions.

Do not start the sander if the disc is against the work surface.

SANDING A CORNER

Remove one sanding pad guard from the disassembly section

EMPTYING THE DUST BAG

If the filling level of the dust bag is high, the suction power decreases.

- To empty the dust bag, slide out the slat at the bottom of the bag and remove the contents (gypsum dust).
- After emptying the bag, slide the slat over the guides so that the entire opening is covered.

OPERATION AND MAINTENANCE

Disconnect the machine from the mains supply before carrying out any adjustment, operation or repair work.

- Keep the grinder clean at all times.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the sander with a brush.
- Clean the ventilation slots regularly to prevent the grinder motor from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, check the condition of the motor carbon brushes.
- Always store the grinder in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF THE SANDING PAD

- If the sanding pad is damaged, you can ask our company for a new sanding pad.
- Removing the sandpaper, using a spanner inserted into the holes in the centre of the sanding pad, loosen clockwise to remove the old sanding pad, install the new pad

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.

- Unscrew the carbon brush covers (4).
- Remove the worn carbon brushes.
- Remove any carbon dust, using low pressure compressed air.
- Insert the new carbon brushes (the brushes should slide freely into the brush holders).
- Fit the carbon brush covers (4).

After replacing the carbon brushes, run the grinder without load for approx. 3 minutes so that the carbon brushes fit into the motor commutator. It is recommended that carbon brushes should only be replaced by a qualified person using original parts.

Any defects should be repaired by the manufacturer's authorised service department.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

NOMINAL DATA

Gypsum grinder 59G263	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC 50 Hz
Rated power	900 W
No-load speed range	1400-2700 min ⁻¹
Diameter of grinding disc	ø180mm
Shank thread	M5
Degree of protection	IP20
Protection class	II
Weight	2.94 kg
59G263 indicates both the type and the device designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 79 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound power level	L _w (A) = 90 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration acceleration value	a _n = 5.38 m/s ² K = 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the unit is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{wA} (where K is the measurement uncertainty). The vibration emitted by the unit is described by the vibration acceleration value a_{n1} (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{wA} and the vibration acceleration value a_{n1} given in these instructions were measured in accordance with EN 60745-2-3. The vibration level a_{n1} given can be used for comparison of the equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment which is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna Street 2/4
02-285 Warsaw

Product: Gypsum grinder
Model: 59G263

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.

And complies with the requirements of standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not cover components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX Poland Company

Warsaw, 2023-07-31

(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА ДЛЯ ГІПСУ 59G263

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі обов'язково переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на таблиці з технічними даними машини.
- Гіпсошліфувальна машина повинна підключатися тільки до електроустановки, обладнаної захистом від залишкового струму, який перериває подачу електроживлення, якщо струм витoku перевищує 30 мА менш ніж за 30 мс.
- До шліфувальної машини повинна бути підключена система пилосабидаєння.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений на робочому диску і не торкається оброблюваного матеріалу.
- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину.
- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Необхідно носити пилонепроникну захисну маску та захисні окуляри, що прилягають до обличчя. Пил, що утворюється під час шліфування гіпсових поверхонь, шкідливий для здоров'я.
- Сторонні особи не повинні заходити в приміщення, в якому виконується шліфування гіпсу шліфувальною машиною. У такому приміщенні також не можна їсти і пити.
- Шліфувальну машину не можна використовувати мокрою.
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.

Якщо шнур живлення пошкоджений під час роботи, негайно відключіть електроживлення. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ШНУРА ДО ВІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Робочий круг продовжує обертатися, коли двигун вимкнений.
- Тримайте подовжений шнур живлення подалі від робочого диска.
- Не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, користуватися шліфувальною машиною.
- **НАГАДУВАННЯ.** Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших людей або навколишнього середовища.
- Витягніть вилку з розетки:
- кожного разу, коли відходите від приладу;
- перед перевіркою, чищенням або ремонтом машини;
- Ремонт шліфувальної машини повинен виконуватися тільки уповноваженими на це особами.
- Використовувати тільки рекомендовані виробником запасні частини.

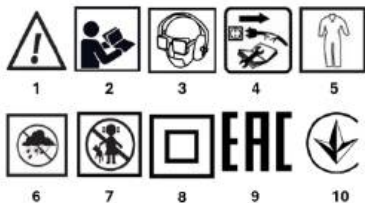
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Підтримуйте всі компоненти в належному стані, щоб забезпечити безпечну роботу шліфувальної машини.
- Очищайте отвори для охолодження двигуна після кожної роботи, щоб запобігти перегріванню машини.
- Замінюйте зношені або пошкоджені деталі для забезпечення безпеки.
- Захищайте шліфувальну машину від вологи.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте правильний тип шліфувального паперу.

УВАГА: Машина призначена для використання в приміщенні.

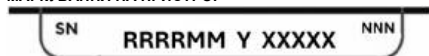
Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, використання заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТОВУВАНИХ ПІКТОГРАМ.



1. Обережно Вживайте особливих заходів обережності
2. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь викладених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
3. використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор)
4. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення від мережі.
5. носіть захисний одяг
6. захищайте від вологи
7. тримати дітей подалі від інструменту
8. інструмент з ізоляцією другого класу
9. сертифікаційний знак EAC.
10. знак сертифікації українського ринку.

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR -рік виготовлення
- MM -місяць виробництва
- Y -додатковий знак
- XXXXX -серійний номер
- NNN -додаткове маркування

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Штукатурна шліфувальна машина - це ручний електроінструмент з приводом від однофазного електродвигуна з комутатором. Шліфувальна машина призначена для поверхневого сухого шліфування стін та інших поверхонь, покритих гіпсом. Рухомий захисний кожух робочого диска шліфувальної машини ідеально прилягає до будь-якої поверхні стіни. У конструкції шліфувальної машини передбачена система, що дозволяє підключати її до зовнішньої системи пиловидалення (наприклад, мішок для збору пилу, пиłosос), яка повинна бути підключена під час роботи. Сферою використання є виконання ремонтно-будівельних робіт і

всіх робіт у сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Шліфувальну машину можна використовувати тільки з підключеною системою видалення пилу, наприклад, мішком для збору пилу або пиłosосом, придатним для видалення гіпсової пилу.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів приладу, зображених на графічних сторінках цього посібника.

1. радіатор
2. світлодіодне освітлення
3. пилозахисний кожух для диска
4. гнізда для вугільних щіток
5. ручка
6. кнопка блокування для безперервної роботи
7. регулятор швидкості
8. роз'єм
9. роз'єм для кріплення мішка для збору пилу
10. Точка кріплення бічної ручки
11. світлодіодний вимикач

* Можливі відмінності між малюнком та виробом.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Мішок для збору пилу 1 шт.
- Всмоктувальний шланг 1 шт.
- Додаткова ручка 1 шт.
- Шліфувальний папір (різної зернистості) 6 шт.
- Спеціальний шестигранний ключ 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОДАТКОВОЇ РУКОЯТКИ

Рекомендується використовувати допоміжну ручку для шліфувальної машини. Допоміжна рукоятка встановлюється в один з отворів в корпусі шліфувальної машини (10). Якщо ви тримаєте шліфувальну машину під час роботи двома руками (також використовуючи допоміжну рукоятку), ризик втрати контролю над машиною є меншим.

КРІПЛЕННЯ ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

Шліфувальна машина оснащена робочим диском з так званою застібною-липучкою, яка дозволяє легко і швидко змінювати шліфувальний папір.

- Піднесіть шліфувальний папір до шліфувального круга так, щоб його отвори збігалися з отворами на шліфувальному крузі, і притисніть, щоб забезпечити ефективне видалення пилу.
- Щоб зняти шліфувальний папір, нахиліть його на один бік, а потім потягніть.

Використовуйте перфорований шліфувальний папір, щоб пил міг потрапляти в систему пиловідведення через отвори в робочому диску. Перед кожною заміною шліфувального паперу очистіть робочий диск, видаливши з нього пил і будь-яке сміття, наприклад, щіткою або йоржиком.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

- Вставте кінець всмоктувального шланга в отвір для відведення пилу (9).
- Під'єднайте інший кінець всмоктувального шланга до системи видалення пилу, наприклад, мішка для збору пилу або пиłosоса для майстерні.

РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ ВСМОКТУВАННЯ

Відрегулюйте потужність всмоктування, повертаючи ручку вліво або вправо

РОБОТА / НАЛАШТУВАННЯ

Напруга в електромережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській таблиці шліфувальної машини.

- **Увімкнення** - натисніть кнопку вимикача (8). **Вимкнення** - відпустити кнопку вимикача (8). **Блокування вимикача (безперервна робота)**

Увімкнення:

- Натисніть кнопку вимикача (8) і утримуйте її в цьому положенні.
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (6).
- Послабте тиск на кнопку вимикача (8).

Вимкнення:

- Натисніть і відпустіть кнопку вимикача (8).

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

На корпусі шліфувальної машини розташована **ручка** регулювання швидкості (7). Швидкість вибирається відповідно до потреби (залежно від використовуваного шліфувального паперу, твердості оброблюваного матеріалу, виду робіт і т.д.). Обертання **ручки** регулювання швидкості (7) збільшує або зменшує швидкість обертання робочого круга.

РОБОТА З ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

Оброблювані поверхні повинні бути сухими та очищеними від сторонніх предметів, таких як гвинти, цвяхи, болти тощо.

Надіжно тримайте шліфувальну машину обома руками.

- Увімкніть шліфувальну машину та зачекайте, поки робочий диск досягне максимальної швидкості.
- Прикладіть робочий диск до робочої поверхні всією поверхнею (рухомий захисний кожух робочого диска автоматично підлаштується під поверхню).
- Прикладаючи помірний тиск, переміщайте шліфувальну машину по робочій поверхні круговими рухами або поперемінно в поперечному і поздовжньому напрямку.
- Надмірний тиск не призводить до збільшення продуктивності шліфування, але може призвести до швидшого зносу компонентів шліфувальної машини та шліфувального паперу.
- Якщо під час роботи робочий диск відводиться від шліфувальної поверхні, пил виплітає назовні машини, а отже, в робочу зону.
- Ефективність і якість шліфованої поверхні значною мірою залежить від типу шліфувального паперу, що використовується, і сили притискання. Тип шліфувального паперу найкраще підбирати шляхом проб.
- Закінчуючи шліфування, зменшіть тиск на шліфувальну машину, вимкніть двигун.
- Замініть шліфувальний папір, коли він зноситься.
- Робіть періодичні перерви в роботі.

Не вмикайте шліфувальну машину, якщо диск притиснутий до робочої поверхні.

ШЛІФУВАННЯ КУТА

Зніміть один захисний кожух шліфувального круга з розбірної секції

СПОРОЖНЕННЯ МІШКА ДЛЯ ЗБОРУ ПИЛУ

Якщо рівень заповнення мішка для пилу високий, потужність всмоктування зменшується.

- Щоб спорожнити мішок для пилу, висуньте планку в нижній частині мішка і видаліть його вміст (гіпсовий пил).
- Після спорожнення мішка посуňte планку по напрямних так, щоб перекрити весь отвір.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з налаштування, експлуатації або ремонту відключіть машину від мережі живлення.

- Завжди тримайте шліфувальну машину в чистоті.
- Не використовуйте для очищення водою або інші рідини.
- Чистіть шліфувальну машину щіткою.

- Регулярно очищайте вентиляційні отвори, щоб запобігти перегріванню двигуна шліфувальної машини.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, перевірте стан вугільних щіток двигуна.
- Завжди зберігайте шліфувальну машину в сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОГО ЛИСТА

- Якщо шліфувальна тарілка пошкоджена, ви можете звернутися до нашої компанії за новою шліфувальною тарілкою.
- Знявши наждачний папір, за допомогою гайкового ключа, вставленого в отвори в центрі шліфувальної пластини, ослабте за годинниковою стрілкою, щоб зняти стару шліфувальну пластину, встановіть нову пластину.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

- Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.
- Відкрутіть кришки вугільних щіток (4).
 - Зніміть зношені вугільні щітки.
 - Видаліть вугільний пил за допомогою стисненого повітря низького тиску.
 - Вставте нові вугільні щітки (щітки повинні вільно входити в тримачі).
 - Встановіть кришки вугільних щіток (4).

Після заміни вугільних щіток дайте шліфувальній машині попрацювати без навантаження приблизно 3 хвилини, щоб вугільні щітки увійшли в комутатор електродвигуна. Рекомендуються, щоб вугільні щітки замінював тільки кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі.

Будь-які дефекти слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Шліфувальна машина для гіпсу 59G263	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC 50 Hz
Номинальна потужність	900 W
Діапазон частоти обертання без навантаження	1400-2700 хв ⁻¹
Діаметр захисного круга	ø180mm
Різьба хвостовика	M5
Ступінь захисту	IP20
Клас захисту	II
Вага	2,94 kg
59G263 вказує як на тип, так і на позначення пристрою	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{p(A)} = 79 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{w(A)} = 90 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення	$a_n = 5,38 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, який створює пристрій, описується: рівнем звукового тиску $L_{p(A)}$ та рівнем звукової потужності $L_{w(A)}$ (де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює пристрій, описується значенням віброприскорення a_n (де K позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску $L_{p(A)}$, рівень звукової потужності $L_{w(A)}$ і значення віброприскорення a_n , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 60745-2-3. Наведений

рівень вібрації можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., захищені. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою цього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

POLIZOR PENTRU GIPS 59G263

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- Înainte de a conecta polizorul la rețea, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei coincide cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Polizorul de gips trebuie conectat numai la o instalație electrică dotată cu protecție la curent rezidual, care va întrerupe alimentarea dacă curentul de scurgere depășește 30 mA în mai puțin de 30 ms.
- Un sistem de aspirare a prafului trebuie conectat la șlefuitor.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șmirghelul este bine fixat pe discul de lucru și că nu atinge materialul de prelucrat.
- Țineți bine șlefuitorul în timpul funcționării.
- Nu atingeți părți ale șlefuitorului care sunt în mișcare.
- Trebuie purtată o mască de protecție rezistentă la praf și ochelari de protecție care să se potrivească feței. Praful generat la șlefuirea suprafețelor de gips este dăunător pentru sănătate.
- Persoanele din exterior nu trebuie să intre într-o încăpere în care gipsul este șlefuit cu o șlefuitoare. De asemenea, nu trebuie să mănânce sau să bea într-o astfel de încăpere.
- Șlefuitorul nu trebuie să funcționeze umed.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale șlefuitorului.

Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA Sursa DE ALIMENTARE.

- **AVERTISMENT.** Roata de lucru se rotește în continuare atunci când motorul este oprit.
- Țineți cablul de alimentare prelungit departe de discul de lucru.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare să opereze polizorul.
- **REMINDER.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele apărute pentru alte persoane sau pentru mediu.
- Scoateți ștecherul din priză:
- de fiecare dată când vă îndepărtați de aparat;
- înainte de verificarea, curățarea sau repararea aparatului;
- Reparațiile la polizor trebuie să fie efectuate numai de persoane autorizate.
- Trebuie utilizate numai piesele de schimb recomandate de producător.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înțețineți toate componentele pentru a fi siguri că polizorul va funcționa în siguranță.
- Curățați orificiile de răcire ale motorului după fiecare lucrare pentru a preveni supraîncălzirea mașinii.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține siguranța.
- Protejați polizorul de umezeală.
- Țineți-l departe de îndemâna copiilor.
- Utilizați tipul corect de hârtie abrazivă.

ATENȚIE: Mașina este proiectată pentru utilizare în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



1. Atenție Luați măsuri speciale de precauție
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
3. Purtați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască împotriva prafului)
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparație.
5. Purtați îmbrăcăminte de protecție
6. Protejați de umezeală
7. Țineți copii departe de unealtă
8. Unealtă cu izolație de clasa a doua
9. Marca de certificare EAC.
10. Marca de certificare a pieței ucrainene.

MARCAJE PE DISPOZITIV



- RRRR - anul de fabricație
- MM - luna de fabricație
- Y - marcă suplimentară
- XXXXX - număr de serie

- NNN -marcare suplimentară

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Polizorul pentru tencuială este o unealtă electrică manuală acționată de un motor monofazat cu comutator. Polizorul este conceput pentru șlefuirea uscată a suprafețelor pereților și a altor suprafețe acoperite cu gips-carton. Apărătoarea mobilă a discului de lucru al polizorului se adaptează perfect la orice suprafață de perete. Designul șlefuitorului are un sistem care îi permite să fie conectat la un sistem extern de aspirare a prafului (de exemplu, sac de praf, aspirator), care trebuie conectat în timpul funcționării. Domeniile de utilizare sunt executarea lucrărilor de renovare și construcție și toate lucrările din domeniul activității independente a amatorilor (DIY).

Șlefuitorul trebuie utilizat numai cu un sistem de aspirare a prafului conectat, de exemplu un sac de praf sau un aspirator de atelier adecvat pentru aspirarea prafului de gips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele aparatului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Radiator
2. Iluminare cu LED
3. Capac de protecție împotriva prafului pentru disc
4. Prizele pentru peria de cărbune
5. Mâner
6. Buton de blocare pentru funcționare continuă
7. Regulator de viteză
8. Conector
9. Conector pentru montarea sacului de colectare a prafului
10. Punct de montare a mânerului lateral
11. Întrerupător de lumină cu LED

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Sac de colectare a prafului 1 buc.
- Furtun de aspirație 1 buc.
- Mâner suplimentar 1 buc.
- Hârtie de șlefuit (diferite granulații) 6 buc.
- Cheie hexagonală specială 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

MONTAREA MÂNERULUI AUXILIAR

Se recomandă utilizarea unui mâner auxiliar pentru șlefuitor. Mânerul auxiliar se instalează într-unul dintre orificiile din carcasa șlefuitorului (10). Dacă țineți șlefuitorul în timp ce lucrați cu ambele mâini (folosind și mânerul auxiliar) există un risc mai mic de a pierde controlul mașinii.

ATAȘAREA HÂRTIEI ABRATIVE

Șlefuitorul are un disc de lucru cu o așa-numită fixare Velcro, care permite schimbarea ușoară și rapidă a hârtiei abrazive.

- Aproxiați șmirghelul de discul de șlefuit astfel încât găurile acestuia să coincidă cu cele de pe discul de șlefuit și apăsați în jos pentru a asigura extragerea eficientă a prafului.
- Pentru a îndepărta șmirghelul, înclinați-l pe o parte și apoi trageți.

Utilizați hârtie abrazivă perforată astfel încât praful să poată ajunge la sistemul de aspirare a prafului prin orificiile discului de lucru. Înainte de a schimba hârtia abrazivă de fiecare dată, curățați discul de lucru prin îndepărtarea prafului și a oricăror resturi de pe disc cu o perie sau o perie de exemplu.

EXTRAGEREA PRAFULUI

- Împingeți capătul furtunului de aspirare pe orificiul de aspirare a prafului (9)
- Conectați celălalt capăt al furtunului de aspirare la un sistem de aspirare a prafului, de exemplu un sac de praf sau un aspirator de atelier.

REGLAREA PUTERII DE ASPIRARE

Reglați puterea de aspirare prin rotirea butonului la stânga sau la dreapta

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici a șlefuitorului.

- **Pornirea** - apăsați butonul de comutare (8). **Deconectarea** - eliberați presiunea pe comutator (8). **Blocarea comutatorului (funcționare continuă)**

Pornirea:

- Apăsați butonul comutatorului (8) și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul de pornire/oprire (6).
- Eliberați presiunea pe butonul comutatorului (8).

Deconectare:

- Apăsați și eliberați presiunea pe butonul de comutare (8).

REGLAREA VITEZEI

Pe corpul șlefuitorului există un buton de reglare a vitezei (7). Viteza se selectează în funcție de necesități (în funcție de hârtia abrazivă utilizată, de duritatea materialului prelucrat, de tipul de lucru etc.). Rotirea butonului de control al vitezei (7) crește sau scade viteza roții de lucru.

LUCRUL CU ȘLEFUITORUL

Suprafețele care urmează să fie prelucrate trebuie să fie uscate și lipsite de corpuri străine, cum ar fi șuruburi, cuie, bolțuri etc.

Țineți bine șlefuitorul cu ambele mâini.

- Porniți șlefuitorul și așteptați ca discul de lucru să atingă viteza maximă.
- Aplicați întreaga suprafață a discului de lucru pe suprafața de lucru (protecția mobilă a discului de lucru se va adapta automat la suprafață).
- Aplicând o presiune moderată, deplasați șlefuitorul pe suprafața de lucru în mișcări circulare sau alternativ în direcție transversală și longitudinală.
- Presiunea excesivă nu duce la o creștere a performanțelor de șlefuire, dar poate cauza o uzură mai rapidă a componentelor mașinii de șlefuit și a hârtiei abrazive.
- Dacă discul de lucru este îndepărtat de suprafața de șlefuit în timpul funcționării, praful va ieși în exteriorul mașinii și, astfel, în zona de lucru.
- Performanța și calitatea suprafeței șlefuite depind în mare măsură de tipul de hârtie abrazivă utilizată și de presiunea de contact. Tipul de hârtie de șlefuit se alege cel mai bine prin încercare.
- La terminarea șlefuirii, reduceți presiunea asupra șlefuitorului, opriți motorul.
- Înlocuiți hârtia abrazivă atunci când aceasta este uzată.
- Utilizați întreruperi periodice.

Nu porniți șlefuitoarea dacă discul este lipit de suprafața de lucru.

ȘLEFUIREA UNUI COLȚ

Scoateți o protecție a plăcuței de șlefuit din secțiunea de dezasamblare

GOLIREA SACULUI DE PRAF

Dacă nivelul de umplere al sacului de praf este ridicat, puterea de aspirare scade.

- Pentru a goli sacul de praf, glisați lameleta din partea inferioară a sacului și scoateți conținutul (praf de gips).
- După golirea sacului, glisați lamelele peste ghidaje astfel încât să fie acoperită întreaga deschidere.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați mașina de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice lucrări de reglare, operare sau reparație.

- Păstrați tocătorul curat în permanență.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați șlefuitorul cu o perie.
- Curățați regulat fantele de ventilație pentru a preveni supraîncălzirea motorului polizorului.
- Dacă apar scântei excesive pe comutator, verificați starea perilor de carbon ale motorului.
- Depozitați întotdeauna polizorul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA PLĂCUȚEI DE ȘLEFUIT

- Dacă tamponul de șlefuire este deteriorat, puteți solicita companiei noastre un nou tampon de șlefuire.
- Îndepărtați tamponul de șlefuit, folosind o cheie introdusă în orificiile din centrul tamponului de șlefuit, slăbiți în sensul acelor de ceasornic pentru a scoate tamponul de șlefuit vechi, instalați tamponul nou

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna înlocuiți ambele peri de carbon în același timp.

- Deșurubați capacele periei de carbon (4).
- Scoateți periile de carbon uzate.
- Îndepărtați praful de cărbune, folosind aer comprimat de joasă presiune.
- Introduceți peri de carbon noi (perii trebuie să alunece liber în suporturile periei).
- Montați capacele pentru peri de carbon (4).

După înlocuirea perilor de carbon, porniți polizorul fără sarcină timp de aproximativ 3 minute, astfel încât periile de carbon să se potrivească în comutatorul motorului. Se recomandă ca periile de carbon să fie înlocuite numai de către o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice defect trebuie reparat de către departamentul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Polizor de gips 59G263	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V AC 50 Hz
Putere nominală	900 W
Interval de viteză fără sarcină	1400-2700 min ⁻¹
Diametrul discului de șlefuire	ø180 mm
Filet ax	M5
Grad de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Greutate	2,94 kg
59G263 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de putere acustică	$L_{w(A)} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_{11} = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de unitate este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică $L_{w(A)}$ (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de unitate este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_{11} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică $L_{w(A)}$ și valoarea accelerației vibrațiilor a_{11} indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-2-3. Nivelul de vibrații

a_{11} indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentului și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Metodele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protejarea temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse pentru eliminare la instalații adecvate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa o sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Produs: Polizor de gips

Model: 59G263

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU.

Și este în conformitate cu cerințele standardelor:

EN 60745-1:2009+A11:2010;

EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii astfel cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate ulterior de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant de calitate al companiei GTX Poland

Varşovia, 2023-07-31

(HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
GIPSZDARÁLÓ 59G263

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a gép címtábláján feltüntetett feszültségnek.
- A gipszcsiszolót csak olyan elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni, amely rendelkezik hibaáramvédelemmel, amely megszakítja a tápellátást, ha a szívárgási áram 30mA-t meghaladja 30 ms-nál rövidebb idő alatt.
- A csiszológéphez porszivó rendszert kell csatlakoztatni.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír biztonságosan rögzítve van a munkakoronghoz, és nem érhet hozzá a megmunkálandó anyaghoz.
- Működés közben tartsa biztonságosan a csiszológépet.
- Ne érintse meg a csiszoló mozgásban lévő részeit.
- Porálló védőmaszkot és arca illeszkedő védőszemüveget kell viselni. A gipszfelületek csiszolásakor keletkező por káros az egészségre.
- Külső személyek nem léphetnek be olyan helyiségbe, amelyben gipszet csiszolóval csiszolnak. Az ilyen helyiségben nem szabad enni vagy inni sem.
- A csiszológépet nem szabad nedvesen működtetni.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.

Ha a tápkábel működés közben megsérül, azonnal húzza ki az áramellátást. A TÁPELLÁTÁS LEVÁLASZTÁSA ELŐTT NE NYÚLJON A VEZETÉKHEZ.

- **FIGYELMEZTETÉS!** A munkakerék akkor is forog, amikor a motor ki van kapcsolva.
- Tartsa távol a meghosszabbított tápkábelt a munkakorongtól.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy a kezelési útmutatót nem ismerő személyek kezeljék a csiszológépet.
- **EMLEKEZTETÉS.** A kezelő vagy a felhasználó felelős a más személyeket vagy a környezetet érő balesetekért vagy veszélyekért.
- Húzza ki a dugót a hálózati aljzattól:
- minden alkalommal, amikor eltávolodik a készüléktől;
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt;
- A csiszológép javítását csak arra felhatalmazott személyek végezhetik.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket szabad használni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Karbantartás az összes alkatrészt annak érdekében, hogy a daráló gép biztonságosan működjön.
- Minden munka után tisztítsa meg a motor hűtőnyílásokat, hogy megakadályozza a gép túlmelegedését.
- A biztonság fenntartása érdekében cserélje ki az elhasznált dugót vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a csiszológépet a nedvességtől.
- Tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Használja a megfelelő típusú csiszolópapírt.

FIGYELEM: A gépet beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés maradék kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA.



1. Vigyázat Különleges óvintézkedések megtétele
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelemztetéseket és biztonsági feltételeket!
3. Viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk)!
4. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt.
5. Viseljen védőruházatot
6. Védje a nedvességtől
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól
8. Kettes osztályú szigeteléssel ellátott szerszám
9. EAC tanúsító védjegy.
10. Ukrainian Market Certification Mark.

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR -gyártás éve
- MM -a gyártás hónapja
- Y -kiegészítő jel
- XXXXX -szériaszám
- NNN -kiegészítő jelölés

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A vakolatcsiszoló kézi erőgép, amelyet egyfázisú kommutátoros motor hajt. A csiszológépet falak és egyéb gipszkartonnal borított felületek felületi száraz csiszolására tervezték. A csiszoló mozgatható munkakorongvédője tökéletesen illeszkedik bármilyen falfelülethez. A csiszológép kialakítása olyan rendszerrel rendelkezik, amely lehetővé teszi a külső porszivó rendszerhez (pl. porzsák, porszivó) való csatlakoztatást, amelyet működés közben kell csatlakoztatni. Felhasználási területei a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett valamennyi munka.

A csiszológépet csak csatlakoztatott porszivó rendszerrel, pl. porzsákkal vagy gipszpor elszívásra alkalmas műhelyporszivóval szabad használni.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható alkatrészeire utal.

1. Radiátor
2. LED világítás
3. A tárcsa porvédője
4. Szénkefe foglalatok
5. Fogantyú
6. Zárógomb a folyamatos működéshez
7. Sebességszabályozó
8. Csatlakozó

- 9. Porgyűjtő zsák rögzítő csatlakozó
- 10. Oldalsó fogantyú rögzítési pont
- 11. LED világításkapcsoló

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

• Porgyűjtő zsák	1 db.
• Szívótömlő	1 db.
• Kiegészítő fogantyú	1 db.
• Csiszolópapír (különböző szemcseméretű)	6 db.
• Speciális hatszögletű csavar kulcs	1 db.

ELŐKÉSZÍTÉS A MUNKÁHOZ

A SEGÉDFOGANTYÚ FELSZERELÉSE

A csiszológéphez segédfogantyú használata ajánlott. A segédfogantyút a csiszolóház egyik furatába (10) kell szerelni. Ha a csiszoló munká közben mindkét kezével tartja (a segédfogantyú használatával is), kisebb a veszélye annak, hogy elveszíti a gép feletti uralmat.

CSISZOLÓPAPÍR RÖGZÍTÉS

A csiszológép úgynevezett tépőzáras rögzítéssel ellátott munkakoronggal rendelkezik, amely lehetővé teszi a csiszolópapír egyszerű és gyors cseréjét.

- Hozza a csiszolópapírt a csiszolókorong közelébe úgy, hogy a lyukak egybeessenek a csiszolókorongon lévő lyukakkal, és nyomja le a hatékony porszívás érdekében.
- A csiszolópapír eltávolításához döntse az egyik oldalára, majd húzza le.

Használjon perforált csiszolópapírt, hogy a por a munkakorongon lévő lyukakon keresztül eljuthasson a porszívó rendszerbe. A csiszolópapír minden egyes cseréje előtt tisztítsa meg a munkakorongot úgy, hogy például kefével vagy kefével eltávolítja a port és az esetleges törmelékét a tárcsáról.

PORELSZÍVÁS

- Nyomja a szívótömlő végét a porszívó nyílásra (9).
- Csatlakoztassa a szívótömlő másik végét egy porszívó rendszerhez, pl. porzsákhoz vagy műhelyporszívóhoz.

A SZÍVÓTELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁSA

Állítsa be a szívóteljesítményt a gomb jobbra vagy balra történő elfordításával.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a csiszológép teljesítménytábláján feltüntetett feszültségnek.

- **Bekapcsolás** - nyomja meg a kapcsológombot (8). **Kikapcsolás** - engedje el a kapcsológomb (8) nyomását. **A kapcsoló reteszelése (folyamatos működés)**

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a kapcsológombot (8), és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (6).
- Engedje fel a kapcsológomb (8) nyomását.

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje fel a kapcsológomb (8) nyomását.

FORDULTÁSZÁM-BEÁLLÍTÁS

A csiszológép testén található egy sebességbeállító gomb (7). A fordulatszámot szükség szerint lehet beállítani (a használt csiszolópapírtól, a megmunkálandó anyag keménységétől, a munka típusától stb. függően). A **sebességszabályozó** gomb (7) elforgatásával növelhető vagy csökkenthető a munkakerék sebessége.

MUNKA A CSISZOLÓGÉPPLEL

A megmunkálandó felületeknek száraznak és idegen anyagoktól, például csavaroktól, szögektől, csavaroktól stb. mentesnek kell lenniük.

Mindkét kézzel tartsa biztonságosan a csiszológépet.

- Kapcsolja be a csiszológépet, és várja meg, amíg a munkakorong eléri a maximális sebességet.
- A munkakorong teljes felületét illessze a munkafelületre (a mozgatható munkakorongvédő automatikusan a felülethez igazodik).
- Mérsékelt nyomást alkalmazva, körkörös mozdulatokkal vagy felváltva kereszt- és hosszirányban mozgassa a csiszolót a munkafelületen.
- A túlzott nyomás nem eredményezi a csiszolási teljesítmény növekedését, de a csiszológép alkatrészeinek és a csiszolópapírnak a gyorsabb elhasználódását okozhatja.
- Ha a munkakorong működés közben eltávolodik a csiszolási felületről, a por a gépen kívülre és így a munkaterületre kerül.
- A csiszolt felület teljesítménye és minősége nagymértékben függ a használt csiszolópapír típusától és az érintkezési nyomástól. A csiszolópapír típusát legjobb kipróbálással kiválasztani.
- A csiszolás befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, kapcsolja ki a motort.
- Ha a csiszolópapír elhasználódott, cserélje ki.
- Használjon időszakos megszakításokat.

Ne indítsa el a csiszológépet, ha a tárcsa a munkafelülethez ér.

SAROK CSISZOLÁSA

Vegye ki az egyik csiszolólap védőelemet a szétszerelési részből.

A PORZSÁK KIÜRÍTÉSE

Ha a porzsák töltöttségi szintje magas, a szívóteljesítmény csökken.

- A porzsák kiürítéséhez csúsztassa ki a zsák alján lévő léceket, és távolítsa el a tartalmát (gipszpor).
- A zsák kiürítése után csúsztassa át a léceket a vezetőkön úgy, hogy a teljes nyílás le legyen fedve.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen beállítási, kezelési vagy javítási munka elvégzése előtt válassza le a gépet a hálózati hálózatról.

- A darálót mindig tartsa tisztán.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékat a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a csiszolót kefével.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, hogy megakadályozza a csiszológép motorjának túlmelegedését.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, ellenőrizze a motor szénkeféinek állapotát.
- A csiszológépet mindig száraz, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

A CSISZOLÓBETÉT CSERÉJE

- Ha a csiszolópapír megsérült, kérhet cégünkől új csiszolópapírt.
- A csiszolópapírt eltávolítva, a csiszolópapír közepén lévő lyukakba dugott csavar kulcs segítségével az óramutató járásával megegyező irányban lazítsa meg a régi csiszolópapír eltávolításához, szerelje be az új csiszolópapírt.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Az elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorszénkefákat azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.
- Csavarja le a szénkefék fedeleit (4).
 - Távolítsa el az elhasználódott szénkefákat.
 - Távolítsa el a szénport alacsony nyomású sűrített levegővel.
 - Helyezze be az új szénkefákat (a keféknek szabadon kell csúszniuk a kefetartókban).

- Szereje fel a szénkefefedőket (4).

A szénkefék cseréje után a köszőrügépet kb. 3 percig terhelés nélkül működtesse, hogy a szénkefék beilleszkedjenek a motor kommutátorába. Javasoljuk, hogy a szénkefákat csak szakképzett személy cserélje ki eredeti alkatrészek felhasználásával.

A meghibásodásokat a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

MŰSZAKI ADATOK

NOMINÁLIS ADATOK

Gipszdaráló 59G263	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V AC 50 Hz
Névleges teljesítmény	900 W
Terheletlen fordulatszám-tartomány	1400-2700 perc ⁻¹
A köszőrűárcsa átmérője	ø180 mm
Szármenet	M5
Védelmi fokozat	IP20
Védelmi osztály	II
Súly	2,94 kg
Az 59G263 jelzi a típust és a készülék megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	$L_{w(A)} = 90 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke	$a_{tr} = 5,38 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írjuk le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint $L_{w(A)}$ (ahol K a mérési bizonytalanság). Az egység által kibocsátott rezgést az a_{tr} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelölő) rezgésgyorsulási érték írja le.

Az ebben az útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, $L_{w(A)}$ hangteljesítményszintet és a_{tr} rezgésgyorsulás értékét az EN 60745-2-3 szabvány szerint mértük. A megadott a_{tr} rezgésszint a berendezés összehasonlítására és a rezgésepozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettséget eredményezhetnek.

A vibrációs expozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésepozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa,

székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, a diagramokat stb. fenntartva. A kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, az ábrákat, a rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A teljes kézikönyv, valamint annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k,

Pograniczna ulca 2/4

02-285 Varsó

Termék: Gipszdaráló

Modell: 59G263

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel az alábbi dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre,

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következő névben:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Pograniczna ulca 2/4

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland vállalat minőségügyi képviselője

Varsó, 2023-07-31

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

SBIROCCATRICE PER GESSO 59G263

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, assicurarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- La smerigliatrice per gesso deve essere collegata esclusivamente a un impianto elettrico dotato di protezione differenziale che interrompa l'alimentazione elettrica se la corrente di dispersione supera i 30 mA in meno di 30 ms.
- È necessario collegare un sistema di aspirazione della polvere alla levigatrice.

- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente al disco di lavoro e che non tocchi il materiale da lavorare.
- Tenere saldamente la levigatrice durante il funzionamento.
- Non toccare le parti della levigatrice in movimento.
- È necessario indossare una maschera protettiva antipolvere e occhiali di sicurezza aderenti al viso. La polvere generata durante la levigatura di superfici in gesso è nociva per la salute.
- Le persone estranee non devono entrare in un locale in cui si sta levigando gesso con una levigatrice. Non devono inoltre mangiare o bere in tale locale.
- La levigatrice non deve essere utilizzata bagnata.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti in movimento della levigatrice.

Se il cavo di alimentazione si danneggia durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.

- **AVVERTENZA.** La ruota di lavoro continua a ruotare anche quando il motore è spento.
- Tenere il cavo di alimentazione esteso lontano dal disco di lavoro.
- Non consentire a bambini o persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso di utilizzare la smerigliatrice.
- **RICORDO.** L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono verificarsi a altre persone o all'ambiente.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente:
- ogni volta che ci si allontana dall'apparecchio;
- prima di controllare, pulire o riparare la macchina;
- Le riparazioni del tritacarne devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi consigliati dal produttore.

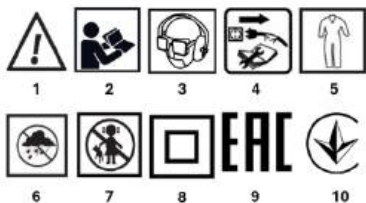
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Effettuare la manutenzione di tutti i componenti per garantire il funzionamento sicuro del macinacaffè.
- Pulire le prese d'aria del motore dopo ogni utilizzo per evitare il surriscaldamento della macchina.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Proteggere la smerigliatrice dall'umidità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il tipo corretto di carta abrasiva.

ATTENZIONE: La macchina è progettata per l'uso in ambienti interni.

Nonostante il design intrinsecamente sicuro, l'uso di misure di sicurezza e misure protettive aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTogrammi UTILIZZATI.

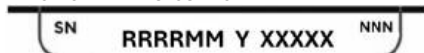


1. Attenzione: adottare precauzioni speciali
2. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza ivi contenute!
3. Indossare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere)
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare

interventi di manutenzione o riparazione.

5. Indossare indumenti protettivi
6. Proteggere dall'umidità
7. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
8. Utensile con isolamento di classe II
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

MARCATURA DEL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di fabbricazione
- MM -mese di produzione
- Y -marchio aggiuntivo
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatrice aggiuntiva

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La smerigliatrice per intonaco è un utensile elettrico portatile azionato da un motore a commutatore monofase. La smerigliatrice è progettata per la levigatura a secco di pareti e altre superfici rivestite con pannelli di cartongesso. La protezione mobile del disco di lavoro della smerigliatrice si adatta perfettamente a qualsiasi superficie muraria. Il design della levigatrice è dotato di un sistema che consente il collegamento a un sistema di aspirazione della polvere esterno (ad es. sacchetto per la polvere, aspirapolvere), che deve essere collegato durante il funzionamento. I campi di applicazione sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione e tutti i lavori nel campo dell'attività amatoriale indipendente (fai da te).

La levigatrice deve essere utilizzata solo con un sistema di aspirazione collegato, ad esempio un sacchetto per la polvere o un aspirapolvere da officina adatto all'aspirazione di polvere di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti dell'apparecchio illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

1. Radiatore
2. Illuminazione a LED
3. Coperchio antipolvere per il disco
4. Prese per spazzole di carbone
5. Maniglia
6. Pulsante di blocco per funzionamento continuo
7. Regolatore di velocità
8. Connettore
9. Connettore per il montaggio del sacchetto di raccolta della polvere
10. Punto di montaggio della maniglia laterale
11. Interruttore luce LED

* Il prodotto potrebbe differire dal disegno.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Sacco di raccolta polvere 1 pz
- Tubo di aspirazione 1 pz
- Maniglia aggiuntiva 1 pz
- Carta abrasiva (grana variabile) 6 pz.
- Chiave esagonale speciale 1 pz

PREPARAZIONE AL LAVORO

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA AUSILIARIA

Si consiglia l'uso di una maniglia ausiliaria per la levigatrice. La maniglia ausiliaria va installata in uno dei fori presenti nell'alloggiamento della levigatrice (10). Tenendo la levigatrice con entrambe le mani durante il lavoro (anche utilizzando la maniglia ausiliaria) si riduce il rischio di perdere il controllo della macchina.

FISSAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA

La levigatrice è dotata di un disco di lavoro con un cosiddetto fissaggio a velcro, che consente di sostituire la carta abrasiva in modo facile e veloce.

- Avvicinare la carta abrasiva al disco abrasivo in modo che i fori coincidano con quelli del disco abrasivo e premere per garantire un'efficace aspirazione della polvere.
- Per rimuovere la carta abrasiva, inclinarla su un lato e poi tirare.

Utilizzare carta abrasiva perforata in modo che la polvere possa raggiungere il sistema di aspirazione attraverso i fori del disco di lavoro. Prima di sostituire la carta abrasiva, pulire il disco di lavoro rimuovendo la polvere e i detriti con una spazzola o un pennello.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

- Inserire l'estremità del tubo di aspirazione nella porta di aspirazione della polvere (9)
- Collegare l'altra estremità del tubo di aspirazione a un sistema di aspirazione della polvere, ad esempio un sacchetto per la polvere o un aspirapolvere da officina.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA DI ASPIRAZIONE

Regolare la potenza di aspirazione ruotando la manopola verso sinistra o destra.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta della levigatrice.

- **Accensione:** premere il pulsante di accensione (8). **Spegnimento:** rilasciare la pressione sul pulsante (8). **Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)**

Accensione:

- Premere il pulsante di accensione (8) e tenerlo premuto.
- Premere il pulsante on/off (6).
- Rilasciare la pressione sull'interruttore (8).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione (8).

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Sul corpo della levigatrice è presente una manopola di regolazione della velocità (7). La velocità viene selezionata in base alle esigenze (a seconda della carta abrasiva utilizzata, della durezza del materiale da lavorare, del tipo di lavoro, ecc. Ruotando la manopola di regolazione della velocità (7) si aumenta o si diminuisce la velocità della ruota di lavoro.

LAVORO CON LA LEVIGATRICE

Le superfici da lavorare devono essere asciutte e prive di corpi estranei quali viti, chiodi, bulloni ecc.

Tenere saldamente la levigatrice con entrambe le mani.

- Accendere la levigatrice e attendere che il disco di lavoro raggiunga la velocità massima.
- Applicare l'intera superficie del disco di lavoro sulla superficie di lavoro (la protezione mobile del disco di lavoro si adatterà automaticamente alla superficie).
- Esercitando una pressione moderata, muovere la levigatrice sulla superficie di lavoro con movimenti circolari o alternativamente in direzione trasversale e longitudinale.
- Una pressione eccessiva non comporta un aumento delle prestazioni di levigatura, ma può causare una più rapida usura dei componenti della levigatrice e della carta abrasiva.
- Se il disco di lavoro viene allontanato dalla superficie di levigatura durante il funzionamento, la polvere fuoriesce all'esterno della macchina e quindi nell'area di lavoro.
- Le prestazioni e la qualità della superficie levigata dipendono in gran parte dal tipo di carta abrasiva utilizzata e dalla pressione di contatto. Il tipo di carta abrasiva va selezionato mediante prove.
- Al termine della levigatura, ridurre la pressione sulla levigatrice e spegnere il motore.
- Sostituire la carta abrasiva quando è usurata.

- Effettuare interruzioni periodiche.

Non avviare la levigatrice se il disco è a contatto con la superficie di lavoro.

LEVIGATURA DI UN ANGOLO

Rimuovere una protezione del tampone di levigatura dalla sezione di smontaggio

SVUOTARE IL SACCHETTO PORPOLE

Se il livello di riempimento del sacchetto per la polvere è elevato, la potenza di aspirazione diminuisce.

- Per svuotare il sacchetto della polvere, estrarre la lamella nella parte inferiore del sacchetto e rimuovere il contenuto (polvere di gesso).
- Dopo aver svuotato il sacchetto, far scorrere la lamella sulle guide in modo da coprire l'intera apertura.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare la macchina dall'alimentazione di rete prima di eseguire qualsiasi regolazione, operazione o riparazione.

- Mantenere sempre pulita la smerigliatrice.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire la levigatrice con una spazzola.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore della smerigliatrice.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore.
- Conservare sempre la smerigliatrice in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL PLATEAU DI LEVIGATURA

- Se il platello è danneggiato, è possibile richiederne uno nuovo alla nostra azienda.
- Rimuovere la carta abrasiva, utilizzando una chiave inglese inserita nei fori al centro del platello, allentare in senso orario per rimuovere il vecchio platello, installare il nuovo platello.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente.

- Svitare i coperchi delle spazzole di carbone (4).
- Rimuovere le spazzole di carbone usurate.
- Rimuovere la polvere di carbonio utilizzando aria compressa a bassa pressione.
- Inserire le nuove spazzole di carbone (le spazzole devono scorrere liberamente nei supporti).
- Montare i coperchi delle spazzole di carbone (4).

Dopo aver sostituito le spazzole di carbone, azionare la smerigliatrice senza carico per circa 3 minuti in modo che le spazzole di carbone si adattino al commutatore del motore. Si raccomanda di sostituire le spazzole di carbone solo da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Eventuali difetti devono essere riparati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Smerigliatrice per gesso 59G263	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA 50 Hz
Potenza nominale	900 W
Gamma di velocità a vuoto	1400-2700 min ⁻¹
Diametro del disco di levigatura	ø180
Filettatura del gambo	M5
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	II
Peso	2,94 kg
59G263 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{w(A)} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dall'unità è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora $L_{w(A)}$ (dove K è l'incertezza di misura). La vibrazione emessa dall'unità è descritta dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{wA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-2-3. Il livello di vibrazione a_h indicato può essere utilizzato per il confronto tra le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Un livello di vibrazione dell'1 e più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo sporadica dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali la manutenzione periodica della macchina e degli utensili di lavoro, la protezione della temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale in Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, ecc., sono riservati. Tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Prodotto: Sminuzzatore per gesso

Modello: 59G263

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola

responsabilità del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Ed è conforme ai requisiti delle norme:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o da lui successivamente eseguiti.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a redigere il fascicolo tecnico:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità della società GTX Poland

Varsavia, 31 luglio 2023

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

MOULEUR À PLÂTRE 59G263

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Avant de brancher la meuleuse sur le secteur, vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- La meuleuse à plâtre doit être raccordée uniquement à une installation électrique équipée d'un dispositif de protection à courant résiduel qui coupe l'alimentation électrique si le courant de fuite dépasse 30 mA en moins de 30 ms.
- Un système d'aspiration des poussières doit être raccordé à la ponceuse.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier abrasif est bien fixé au disque de travail et qu'il ne touche pas le matériau à usiner.
- Tenez fermement la ponceuse pendant son fonctionnement.
- Ne touchez pas les pièces de la ponceuse qui sont en mouvement.
- Un masque de protection anti-poussière et des lunettes de sécurité ajustées au visage doivent être portés. La poussière générée lors du ponçage de surfaces en plâtre est nocive pour la santé.
- Les personnes non autorisées ne doivent pas pénétrer dans une pièce où du plâtre est poncé à l'aide d'une ponceuse. Elles ne doivent pas non plus manger ou boire dans une telle pièce.
- La ponceuse ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est mouillée.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation de la machine à l'écart des pièces mobiles de la ponceuse.

Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'alimentation électrique. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

- **AVERTISSEMENT.** La roue de travail continue de tourner lorsque le moteur est arrêté.
- Gardez le cordon d'alimentation prolongé à l'écart du disque de travail.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser la ponceuse.
- **RAPPEL.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pouvant survenir à d'autres personnes ou à l'environnement.
- Débranchez la fiche de la prise secteur :
- chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil ;
- avant de vérifier, nettoyer ou réparer la machine ;
- Les réparations du broyeur ne doivent être effectuées que par des personnes autorisées.
- Seules les pièces de rechange recommandées par le fabricant doivent être utilisées.

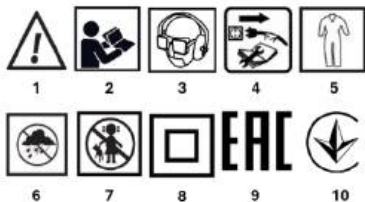
ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Entretenez tous les composants afin de garantir le bon fonctionnement du broyeur.
- Nettoyez les orifices de refroidissement du moteur après chaque utilisation afin d'éviter toute surchauffe de la machine.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées afin de garantir la sécurité.
- Protégez la meuleuse de l'humidité.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Utilisez le type de papier abrasif approprié.

ATTENTION : la machine est conçue pour une utilisation en intérieur.

Malgré sa conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.



1. Attention Prendre des précautions particulières
2. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
3. Portez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière)
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant toute intervention ou réparation.
5. Portez des vêtements de protection
6. Protégez l'appareil de l'humidité
7. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
8. Outil avec isolation de classe 2
9. Marque de certification EAC
10. Marque de certification du marché ukrainien.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de production
- Y -marque supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La ponceuse à plâtre est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à commutateur monophasé. La ponceuse est conçue pour le ponçage à sec de surfaces murales et autres surfaces recouvertes de plaques de plâtre. Le capot de protection mobile du disque de travail de la ponceuse s'adapte parfaitement à toutes les surfaces murales. La conception de la ponceuse comprend un système qui permet de la raccorder à un système d'aspiration externe (par exemple, un sac à poussière, un aspirateur), qui doit être raccordé pendant le fonctionnement. Elle est destinée à la réalisation de travaux de rénovation et de construction, ainsi qu'à tous les travaux dans le domaine des activités amateurs indépendantes (bricolage).

La ponceuse ne doit être utilisée qu'avec un système d'aspiration raccordé, par exemple un sac à poussière ou un aspirateur d'atelier adapté à l'aspiration de la poussière de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Radiateur
2. Éclairage LED
3. Cache-poussière pour le disque
4. Douilles pour balais de charbon
5. Poignée
6. Bouton de verrouillage pour un fonctionnement continu
7. Régulateur de vitesse
8. Connecteur
9. Connecteur de fixation du sac à poussière
10. Point de fixation de la poignée latérale
11. Interrupteur LED

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Sac de collecte de poussière 1 pièce
- Tuyau d'aspiration 1 pièce
- Poignée supplémentaire 1 pièce
- Papier abrasif (grains divers) 6 pièces
- Clé hexagonale spéciale 1 pièce

PRÉPARATION DU TRAVAIL

MONTAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

L'utilisation d'une poignée auxiliaire pour la ponceuse est recommandée. La poignée auxiliaire s'installe dans l'un des trous du boîtier de la ponceuse (10). Si vous tenez la ponceuse à deux mains pendant le travail (en utilisant également la poignée auxiliaire), vous réduisez le risque de perdre le contrôle de la machine.

FIXATION DU PAPIER ABRASIF

La ponceuse est équipée d'un disque de travail avec une fixation Velcro, qui permet de changer facilement et rapidement le papier abrasif.

- Approchez le papier abrasif du disque abrasif de manière à ce que ses trous coïncident avec ceux du disque abrasif, puis appuyez pour garantir une extraction efficace de la poussière.
- Pour retirer le papier abrasif, inclinez-le d'un côté, puis tirez.

Utilisez du papier abrasif perforé afin que la poussière puisse atteindre le système d'aspiration à travers les trous du disque

de travail. Avant de changer le papier abrasif, nettoyez le disque de travail en éliminant la poussière et les débris à l'aide d'une brosse ou d'un pinceau, par exemple.

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

- Enfoncez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'orifice d'aspiration (9).
- Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration à un système d'aspiration de poussière, par exemple un sac à poussière ou un aspirateur d'atelier.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION

Réglez la puissance d'aspiration en tournant le bouton vers la gauche ou vers la droite.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

La tension secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse.

- **Mise en marche** : appuyez sur le bouton-poussoir (8). **Arrêt** : relâchez la pression sur le bouton-poussoir (8). **Verrouillage du bouton-poussoir (fonctionnement continu)**

Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton-poussoir (8) et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (6).
- Relâchez la pression sur le bouton-poussoir (8).

Pour éteindre :

- Appuyez sur le bouton-poussoir (8) et relâchez-le.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

Un bouton de réglage de la vitesse (7) est situé sur le corps de la ponceuse. La vitesse est sélectionnée en fonction des besoins (selon le papier abrasif utilisé, la dureté du matériau à travailler, le type de travail, etc.). Tourner le bouton de réglage de la vitesse (7) permet d'augmenter ou de réduire la vitesse de la roue de travail.

UTILISATION DE LA PONCEUSE

Les surfaces à traiter doivent être sèches et exemptes de corps étrangers tels que vis, clous, boulons, etc.

Tenez la ponceuse fermement à deux mains.

- Mettez la ponceuse en marche et attendez que le disque de travail atteigne sa vitesse maximale.
- Appliquez toute la surface du disque de travail sur la surface à travailler (le capot de protection mobile s'adapte automatiquement à la surface).
- En exerçant une pression modérée, déplacez la ponceuse sur la surface de travail en effectuant des mouvements circulaires ou alternativement dans le sens transversal et longitudinal.
- Une pression excessive n'améliore pas les performances de ponceage, mais peut entraîner une usure plus rapide des composants de la ponceuse et du papier abrasif.
- Si le disque de travail est éloigné de la surface à poncer pendant le fonctionnement, la poussière s'échappe vers l'extérieur de la machine et donc vers la zone de travail.
- Les performances et la qualité de la surface poncée dépendent en grande partie du type de papier abrasif utilisé et de la pression d'appui. Le type de papier abrasif doit être choisi par essai.
- Lors de la finition du ponçage, réduisez la pression sur la ponceuse et arrêtez le moteur.
- Remplacez le papier abrasif lorsqu'il est usé.
- Faites des pauses régulières.

Ne démarrez pas la ponceuse si le disque est en contact avec la surface de travail.

PONÇAGE D'UN COIN

Retirez un protège-patin de ponçage de la section démontable.

VIDER LE SAC À POUSSIÈRE

Si le niveau de remplissage du sac à poussière est élevé, la puissance d'aspiration diminue.

- Pour vider le sac à poussière, faites glisser la lamelle située au fond du sac et retirez le contenu (poussière de gypse).
- Après avoir vidé le sac, faites glisser la latte sur les guides de manière à recouvrir toute l'ouverture.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage, toute opération ou toute réparation.

- Maintenez la meuleuse propre en permanence.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez la ponceuse à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération afin d'éviter toute surchauffe du moteur de la meuleuse.
- Si des étincelles excessives apparaissent sur le commutateur, vérifiez l'état des balais de charbon du moteur.
- Rangez toujours la meuleuse dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT DU PATIN DE PONÇAGE

- Si le patin de ponçage est endommagé, vous pouvez demander un nouveau patin à notre société.
- Retirez le papier abrasif à l'aide d'une clé insérée dans les trous au centre du patin de ponçage, desserrez dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer l'ancien patin de ponçage, puis installez le nouveau patin.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais de charbon en même temps.

- Dévissez les couvercles des balais de charbon (4).
- Retirez les balais de charbon usés.
- Éliminez toute poussière de carbone à l'aide d'air comprimé à basse pression.
- Insérez les nouvelles balais de charbon (les balais doivent glisser librement dans les porte-balais).
- Remettez les couvercles des balais de charbon (4) en place.

Après avoir remplacé les balais de charbon, faites fonctionner la meuleuse sans charge pendant environ 3 minutes afin que les balais de charbon s'adaptent au commutateur du moteur. Il est recommandé de ne faire remplacer les balais de charbon que par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être réparé par le service après-vente agréé du fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Meuleuse à plaître 59G263	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V CA 50 Hz
Puissance nominale	900 W
Plage de vitesse à vide	1400-2700 min ⁻¹
Diamètre du disque de meulage	ø180 mm
Filetage de la tige	M
Indice de protection	IP20
Classe de protection	II
Poids	2,94 kg
59G263 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ K= 3
Niveau de puissance acoustique	$L_{wA} = 90 \text{ dB(A)}$ K= 3
Valeur d'accélération des vibrations	$a_h = 5,38 \text{ m/s}^2$ K= 1,5

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau sonore émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations $a_{(n)}$ (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations $a_{(n)}$ indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-2-3. Le niveau de vibration $a_{(n)}$ indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour évaluer de manière préliminaire l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un niveau d' s aux vibrations plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une organisation correcte du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après dénommé « Manuel », y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, etc., sont réservés. Tous les droits d'auteur sur le contenu du présent Manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel que modifié), Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel ainsi que de ses éléments individuels sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des poursuites civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Rue Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Produit : Broyeur à gypse

Modèle : 59G263

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par la directive 2015/863/UE.

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 60745-1:2009+A11:2010 ; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015 ; EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ; EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique uniquement à la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Représentant qualité de la société GTX Poland

Varsovie, le 31 juillet 2023

(DE)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

GIPSMÜHLE 59G263

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie vor dem Anschließen der Schleifmaschine an das Stromnetz immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Die Gipsfräse darf nur an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom in weniger als 30 ms 30 mA überschreitet.
- An die Schleifmaschine muss eine Staubabsaugung angeschlossen werden.
- Vor dem Einschalten der Schleifmaschine ist sicherzustellen, dass das Schleifpapier fest auf der Arbeitsscheibe sitzt und das zu bearbeitende Material nicht berührt.
- Halten Sie die Schleifmaschine während des Betriebs sicher fest.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Eine staubdichte Schutzmaske und eine gut sitzende Schutzbrille müssen getragen werden. Der beim Schleifen von Gipsflächen entstehende Staub ist gesundheitsschädlich.
- Unbefugte dürfen den Raum, in dem mit einer Schleifmaschine Gips geschliffen wird, nicht betreten. In diesem Raum darf auch nicht gegessen oder getrunken werden.
- Die Schleifmaschine darf nicht nass betrieben werden.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine stets von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.

Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie sofort die Stromversorgung. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMVERSORGUNG UNTERBROCHEN HABEN.

- **WARNUNG.** Die Arbeitsrolle dreht sich auch nach dem Ausschalten des Motors weiter.
- Halten Sie das verlängerte Netzkabel von der Arbeitsscheibe fern.
- Lassen Sie Kinder und Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, die Schleifmaschine nicht bedienen.
- **HINWEIS.** Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
- jedes Mal, wenn Sie das Gerät verlassen;
- vor der Überprüfung, Reinigung oder Reparatur des Geräts;
- Reparaturen an der Schleifmaschine dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Warten Sie alle Komponenten, um einen sicheren Betrieb der Mühle zu gewährleisten.
- Reinigen Sie die Motorkühlöffnungen nach jedem Einsatz, um eine Überhitzung der Maschine zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Schützen Sie die Schleifmaschine vor Feuchtigkeit.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie die richtige Schleifpapierart.

ACHTUNG: Die Maschine ist für den Gebrauch in Innenräumen konzipiert.

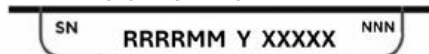
Trotz der sicheren Konstruktion, der Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1. Vorsicht Besondere Vorsichtsmaßnahmen
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen!
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzhelm, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Ziehen Sie vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker.
5. Tragen Sie Schutzkleidung.
6. Vor Feuchtigkeit schützen
7. Kinder vom Gerät fernhalten
8. Werkzeug mit Isolierung der Klasse II
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Ukrainisches Markt Zertifizierungszeichen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Produktionsmonat
- Y -zusätzliche Kennzeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

BAU UND ANWENDUNG

Der Putzschleifer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug, das von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben wird. Der Schleifer ist für das Trockenschleifen von Wänden und anderen mit Gipskartonplatten verkleideten Oberflächen bestimmt. Die bewegliche Arbeitsscheibenschutzhaube des Schleifers passt sich perfekt an jede Wandfläche an. Die

Konstruktion des Schleifers verfügt über ein System, das den Anschluss an eine externe Staubabsaugung (z. B. Staubbeutel, Staubsauger) ermöglicht, die während des Betriebs angeschlossen sein muss. Einsatzbereiche sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arbeiten im Bereich der selbstständigen Heimwerkerarbeiten (DIY).

Die Schleifmaschine darf nur mit angeschlossenem Staubabsaugsystem verwendet werden, z. B. einem Staubbeutel oder einem für die Absaugung von Gipsstaub geeigneten Werkstattstaubsauger.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den grafischen Darstellungen dieser Anleitung abgebildeten Bauteile des Geräts.

- 1.Heizkörper
2. LED-Beleuchtung
3. Staubschutz für die Scheibe
4. Kohlebürstenbuchsen
- 5.Handgriff
6. Verriegelungsknopf für Dauerbetrieb
7. Drehzahlregler
- 8.Anschluss
- 9.Anschluss für Staubauffangbeutel
- 10.Befestigungspunkt für Seitengriff
11. LED-Lichtschalter

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt auftreten.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- Staubauffangbeutel 1
- Saugschlauch 1
- Zusatzgriff 1 Stück
- Schleifpapier (verschiedene Körnungen) 6 Stück
- Spezial-Sechskantschlüssel 1

VORBEREITUNG DER ARBEIT

ANBRINGEN DES ZUSATZGRIFFS

Die Verwendung eines Zusatzgriffs für die Schleifmaschine wird empfohlen. Der Zusatzgriff wird in eine der Bohrungen im Gehäuse der Schleifmaschine (10) eingesetzt. Wenn Sie die Schleifmaschine während der Arbeit mit beiden Händen halten (auch unter Verwendung des Zusatzgriffs), verringert sich die Gefahr, die Kontrolle über die Maschine zu verlieren.

BEFESTIGUNG DES SCHLEIFPAPIERS

Die Schleifmaschine verfügt über eine Arbeitsscheibe mit einem sogenannten Klettverschluss, mit dem das Schleifpapier einfach und schnell gewechselt werden kann.

- Halten Sie das Schleifpapier so an die Schleifscheibe, dass die Löcher übereinander liegen, und drücken Sie es fest an, um eine effektive Staubabsaugung zu gewährleisten.
- Um das Schleifpapier zu entfernen, kippen Sie es auf eine Seite und ziehen Sie es dann ab.

Verwenden Sie perforiertes Schleifpapier, damit der Staub durch die Löcher in der Arbeitsscheibe in das Staubabsaugsystem gelangen kann. Reinigen Sie die Arbeitsscheibe vor jedem Wechsel des Schleifpapiers, indem Sie Staub und Rückstände mit einer Bürste oder einem Pinsel von der Scheibe entfernen.

STAUBSAUGERANSCHLUSS

- Stecken Sie das Ende des Absaugschlauchs in die Staubabsaugöffnung (9)
- Schließen Sie das andere Ende des Saugschlauchs an ein Staubabsaugsystem an, z. B. einen Staubbeutel oder einen Werkstattstaubsauger.

EINSTELLEN DER SAUGLEISTUNG

Stellen Sie die Saugleistung durch Drehen des Knopfes nach links oder rechts ein.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

- **Einschalten** – Schalter (8) drücken. **Ausschalten** – Druck vom Schalter (8) nehmen. **Schalter verriegeln (Dauerbetrieb)**

Einschalten:

- Drücken Sie den Schalter (8) und halten Sie ihn in dieser Position.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (6).
- Druck vom Schalterknopf (8) nehmen.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Schalterknopf (8) und lassen Sie ihn los.

DREHAHLREGELUNG

Am Gehäuse der Schleifmaschine befindet sich ein Drehknopf zur Geschwindigkeitsregulierung (7). Die Geschwindigkeit wird je nach Bedarf (abhängig vom verwendeten Schleifpapier, der Härte des zu bearbeitenden Materials, der Art der Arbeit usw.) ausgewählt. Durch Drehen des Drehknopfs (7) wird die Geschwindigkeit der Schleifscheibe erhöht oder verringert.

ARBEITEN MIT DER SCHLEIFMASCHINE

Die zu bearbeitenden Oberflächen müssen trocken und frei von Fremdkörpern wie Schrauben, Nägeln, Bolzen usw. sein.

Halten Sie die Schleifmaschine mit beiden Händen fest.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis die Schleifscheibe ihre maximale Drehzahl erreicht hat.
- Setzen Sie die gesamte Oberfläche der Schleifscheibe auf die Arbeitsfläche auf (die bewegliche Schleifscheibenabdeckung passt sich automatisch an die Oberfläche an).
- Bewegen Sie die Schleifmaschine mit mäßigem Druck in kreisenden Bewegungen oder abwechselnd in Quer- und Längsrichtung über die Arbeitsfläche.
- Übermäßiger Druck führt nicht zu einer Erhöhung der Schleifleistung, sondern kann zu einem schnelleren Verschleiß der Schleifmaschinenkomponenten und des Schleifpapiers führen.
- Wenn die Arbeitsscheibe während des Betriebs von der Schleiffläche entfernt wird, gelangt der Staub an die Außenseite der Maschine und damit in den Arbeitsbereich.
- Die Leistung und Qualität der geschliffenen Oberfläche hängt weitgehend von der Art des verwendeten Schleifpapiers und dem Anpressdruck ab. Die Art des Schleifpapiers wird am besten durch Ausprobieren ausgewählt.
- Beim Feinschliff den Druck auf die Schleifmaschine reduzieren und den Motor ausschalten.
- Ersetzen Sie das Schleifpapier, wenn es abgenutzt ist.
- Machen Sie regelmäßig Pausen.

Starten Sie die Schleifmaschine nicht, wenn die Scheibe auf der Arbeitsfläche aufliegt.

SCHLEIFEN EINER ECKE

Entfernen Sie eine Schleifpad-Abdeckung aus dem Demontagebereich.

ENTLEEREN DES STAUBBEUTELS

Wenn der Füllstand des Staubbeutels hoch ist, nimmt die Saugleistung ab.

- Um den Staubbeutel zu leeren, schieben Sie die Lamelle am Boden des Beutels heraus und entfernen Sie den Inhalt (Gipsstaub).
- Nach dem Entleeren des Beutels schieben Sie die Leiste über die Führungen, sodass die gesamte Öffnung abgedeckt ist.

BETRIEB UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Einstell-, Betriebs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

- Halten Sie die Schleifmaschine stets sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Schleifmaschine mit einer Bürste.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig, um eine Überhitzung des Motors der Schleifmaschine zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, überprüfen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors.
- Bewahren Sie die Schleifmaschine immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH DES SCHLEIFPADS

- Wenn das Schleifpad beschädigt ist, können Sie bei uns ein neues Schleifpad anfordern.
- Entfernen Sie das Schleifpapier, indem Sie einen Schraubenschlüssel in die Löcher in der Mitte des Schleifpads stecken, im Uhrzeigersinn lösen und das alte Schleifpad entfernen. Setzen Sie das neue Pad ein.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Verschlissene (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Motorkohlebürsten müssen sofort ausgetauscht werden. Ersetzen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig.

- Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckungen (4) ab.
- Entfernen Sie die verschlissenen Kohlebürsten.
- Entfernen Sie den Kohlenstaub mit Druckluft mit geringem Druck.
- Setzen Sie die neuen Kohlebürsten ein (die Bürsten sollten frei in die Bürstenhalterungen lösen).
- Setzen Sie die Kohlebürstenabdeckungen (4) wieder ein.

Lassen Sie die Schleifmaschine nach dem Austausch der Kohlebürsten ca. 3 Minuten lang ohne Last laufen, damit sich die Kohlebürsten in den Motorkommutator einlaufen können. Es wird empfohlen, Kohlebürsten nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen auszutauschen.

Defekte sind von einer autorisierten Kundendienststelle des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE DATEN

NENNDATEN

Gipsschleifer 59G263	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC 50 Hz
Nennleistung	900 W
Leerlaufdrehzahlbereich	1400-2700 min ⁻¹
Durchmesser der Schleifscheibe	ø180
Schaftgewinde	M5
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II
Gewicht	2,94 kg
59G263 gibt sowohl den Typ als auch die Gerätebezeichnung an	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{wA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrationsbeschleunigungswert	$a_h = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der von dem Gerät abgegebene Geräuschpegel wird beschrieben durch: den abgegebenen Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{wA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von dem Gerät abgegebene Schwingung wird beschrieben durch den Schwingungsbeschleunigungswert $a_{(h)}$ (wobei K die Messunsicherheit ist).

Der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h in dieser Anleitung wurden gemäß EN 60745-2-3 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur repräsentativ für den primären Verwendungszweck des Geräts. Bei Verwendung des Geräts für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höherer Vibrationspegel wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um den Vibrationsbelastung genau zu schätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet, aber nicht für Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau geschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsbelastung deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B. die regelmäßige Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Entsorgungsstelle zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Behörde. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden „GTX Poland“ genannt) weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden „Handbuch“ genannt), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, der Diagramme usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden als „Handbuch“ bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, liegen ausschließlich bei GTX Poland und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-Straße 2/4
02-285 Warschau

Produkt: Gipsmühle

Modell: 59G263

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU.

Und entspricht den Anforderungen der Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in der auf den Markt gebrachten Form und umfasst keine Komponenten

, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich ausgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter der GTX Poland Company

Warschau, 31.07.2023

(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА ДЛЯ ГИПСА 59G263

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед подключением шлифовальной машины к сети всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на заводской табличке машины.
- Гипсошлифовальная машина должна подключаться только к электросети, оснащенной защитой от остаточного тока, которая прервет подачу питания, если ток утечки превысит 30 мА за время менее 30 мс.
- К шлифовальной машине должна быть подключена система пылеудаления.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена на рабочем диске и не касается обрабатываемого материала.
- Во время работы надежно держите шлифовальную машину.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, находящимся в движении.
- Необходимо надевать пылезащитную маску и защитные очки. Пыль, образующаяся при шлифовке гипсовых поверхностей, вредна для здоровья.
- Посторонние лица не должны входить в помещение, где гипсовые поверхности шлифуются шлифовальной машиной. Также не следует принимать пищу или пить в таком помещении.
- Шлифовальную машину нельзя эксплуатировать в мокром состоянии.
- Всегда держите шнур питания машины вдали от движущихся частей шлифовальной машины.

Если шнур питания поврежден во время работы, немедленно отключите питание. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ШНУРУ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Рабочий диск продолжает вращаться при выключенном двигателе.
- Держите удлинённый шнур питания подальше от рабочего диска.
- Не допускайте к работе с шлифовальной машиной детей или лиц, не знакомых с инструкцией по эксплуатации.
- **НАПОМИНАНИЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность, причиненную другим людям или окружающей среде.
- Вытащите вилку из сетевой розетки:
- каждый раз, когда отходите от прибора;
- перед проверкой, чисткой или ремонтом машины;
- Ремонт шлифовальной машины должен выполняться только уполномоченными лицами.

- Используйте только запасные части, рекомендованные производителем.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Обслуживайте все компоненты, чтобы обеспечить безопасную работу шлифовальной машины.
- Очищайте охлаждающие отверстия двигателя после каждой работы, чтобы предотвратить перегрев машины.
- Заменяйте изношенные или поврежденные детали для обеспечения безопасности.
- Защищайте шлифовальную машину от влаги.
- Храните в недоступном для детей месте.
- Используйте правильный тип абразивной бумаги.

ВНИМАНИЕ: Машина предназначена для использования в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ.



1. Вниманию Примите особые меры предосторожности
2. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдая содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски)
4. Перед обслуживанием или ремонтом выньте вилку из розетки.
5. надевайте защитную одежду
6. защищайте от влаги
7. не подпускайте детей к инструменту
8. Инструмент с изоляцией второго класса
9. Сертификационный знак EAC.
10. Знак сертификации украинского рынка.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR -год изготовления
- MM -месяц производства
- Y -дополнительный знак
- XXXXX -серийный номер
- NNN -дополнительная маркировка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Шлифовальная машина для штукатурки представляет собой ручной электроинструмент, приводимый в действие однофазным двигателем с коммутатором. Шлифмашина предназначена для поверхностного сухого шлифования стен и других поверхностей, покрытых гипсокартоном. Подвижный защитный кожух рабочего диска шлифмашины идеально прилегает к любой поверхности стены. Конструкция шлифмашины предусматривает

возможность подключения к внешней системе пылеудаления (например, мешок для сбора пыли, пылесос), которая должна быть подключена во время работы. Области применения - выполнение ремонтно-строительных работ и всех работ в области самостоятельной самостоятельности (DIY).

Шлифовальная машина должна использоваться только с подключенной системой пылеудаления, например, мешком для сбора пыли или пылесосом для мастерской, подходящим для удаления гипсовой пыли.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам прибора, изображенным на графических страницах данного руководства.

1. радиатор
2. светодиодное освещение
3. пылезастытный кожух для диска
4. гнезда для угольных щеток
5. рукоятка
6. Кнопка блокировки для непрерывной работы
7. Регулятор скорости
8. Разъем
9. Разъем для крепления мешка для сбора пыли
10. Место крепления боковой рукоятки
11. Светодиодный выключатель

* Возможны различия между рисунком и изделием.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- Мешок для сбора пыли 1 шт.
- Всасывающий шланг 1 шт.
- Дополнительная рукоятка 1 шт.
- Шлифовальная бумага (различной зернистости) 6 шт.
- Специальный шестигранный ключ 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Рекомендуется использовать вспомогательную рукоятку для шлифовальной машины. Вспомогательная рукоятка устанавливается в одно из отверстий в корпусе шлифовальной машины (10) Если держать шлифовальную машину во время работы двумя руками (также используя вспомогательную рукоятку), то риск потерять контроль над машиной будет меньше.

КРЕПЛЕНИЕ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная машина оснащена рабочим диском с так называемой застежкой-липучкой, которая позволяет легко и быстро менять шлифовальную бумагу.

- Поднесите наждачную бумагу к шлифовальному диску так, чтобы ее отверстия совпадали с отверстиями на шлифовальном диске, и прижмите, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли.
- Чтобы снять наждачную бумагу, наклоните ее на одну сторону, а затем потяните.

Используйте перфорированную наждачную бумагу, чтобы пыль могла попасть в систему пылеудаления через отверстия в рабочем диске. Перед каждой заменой наждачной бумаги очищайте рабочий диск, удаляя с него пыль и любой мусор, например, щеткой или кистью.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

- Вставьте конец всасывающего шланга в отверстие для удаления пыли (9).
- Подсоедините другой конец всасывающего шланга к системе пылеудаления, например, к мешку для сбора пыли или пылесосу для мастерской.

РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ

Отрегулируйте мощность всасывания, повернув ручку влево

или вправо.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке шлифмашины.

- **Включение** - нажмите кнопку выключателя (8). **Выключение** - ослабьте давление на выключатель (8). **Блокировка выключателя (непрерывная работа)**

Включение:

- Нажмите кнопку выключателя (8) и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку включения/выключения (6).
- Отпустите давление на кнопку выключателя (8).

Выключение:

- Нажмите и ослабьте давление на кнопку выключателя (8).

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

На корпусе шлифовальной машины имеется ручка регулировки скорости (7). Скорость выбирается по мере необходимости (в зависимости от используемой абразивной бумаги, твердости обрабатываемого материала, вида работ и т. д.). Поворот ручки регулировки скорости (7) увеличивает или уменьшает скорость вращения рабочего диска.

РАБОТА СО ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

Обрабатываемые поверхности должны быть сухими и свободными от посторонних предметов, таких как шурупы, гвозди, болты и т. д.

Надежно держите шлифовальную машину обеими руками.

- Включите шлифовальную машину и дождитесь, пока рабочий диск наберет максимальную скорость.
- Приложите всю поверхность рабочего диска к рабочей поверхности (подвижный защитный кожух рабочего диска автоматически подстроится под поверхность).
- С умеренным давлением перемещайте шлифовальную машину по рабочей поверхности круговыми движениями или попеременно в поперечном и продольном направлениях.
- Чрезмерное давление не приведет к повышению производительности шлифования, но может вызвать ускоренный износ компонентов шлифовальной машины и абразивной бумаги.
- Если во время работы рабочий диск отодвигается от шлифуемой поверхности, пыль будет вылетать за пределы машины и попадать в рабочую зону.
- Производительность и качество шлифованной поверхности во многом зависят от типа используемой абразивной бумаги и контактного давления. Тип шлифовальной бумаги лучше всего выбирать опытным путем.
- По окончании шлифования уменьшите давление на шлифовальную машину и выключите двигатель.
- Заменяйте абразивную бумагу по мере ее износа.
- Периодически делайте перерывы в работе.

Не включайте шлифовальную машину, если диск прижат к рабочей поверхности.

ШЛИФОВАНИЕ УГЛА

Снимите один защитный кожух шлифовального диска в разделе "Разборка".

ОПОРОЖНЕНИЕ МЕШКА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ

Если уровень заполнения пылесборника высок, мощность всасывания снижается.

- Чтобы опорожнить пылесборник, выдвиньте планку в нижней части мешка и удалите содержимое (гипсовую пыль).
- После опорожнения мешка сдвиньте планку по направляющим так, чтобы закрыть все отверстие.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по настройке, эксплуатации или ремонту отключите машину от электросети.

- Всегда держите кофемолку в чистоте.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Чистите шлифовальную машину щеткой.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия, чтобы предотвратить перегрев двигателя шлифовальной машины.
- Если на коммутаторе возникает повышенное искрение, проверьте состояние угольных щеток двигателя.
- Всегда храните шлифовальную машину в сухом и недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА

- Если шлифовальный диск поврежден, вы можете обратиться в нашу компанию за новым шлифовальным диском.
- Снимите наждачную бумагу, используя гаечный ключ, вставленный в отверстия в центре шлифовальной площадки, ослабьте по часовой стрелке, чтобы снять старую шлифовальную площадку, установите новую площадку.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя должны быть немедленно заменены. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.

- Открутите крышки угольных щеток (4).
- Снимите изношенные угольные щетки.
- Удалите угольную пыль, используя сжатый воздух низкого давления.
- Вставьте новые угольные щетки (щетки должны свободно скользить в щеткодержателях).
- Установите крышки угольных щеток (4).

После замены угольных щеток запустите шлифовальную машину без нагрузки примерно на 3 минуты, чтобы угольные щетки вошли в коммутатор двигателя. Рекомендуется, чтобы замена угольных щеток производилась только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных деталей.

Любые дефекты должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Гипсошлифовальная машина 59G263	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC 50 Hz
Номинальная мощность	900 W
Диапазон частоты вращения холостого хода	1400-2700 мин ⁻¹
Диаметр шлифовального диска	ø180 мм
Резьба хвостовика	M5
Степень защиты	IP20
Класс защиты	II
Вес	2,94 кг
59G263 указывает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 79 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{wA} = 90 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значение виброускорения	$a_n = 5,38 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K - погрешность измерения). Вибрация, излучаемая устройством, описывается значением виброускорения $a_{(0)}$ (где K обозначает неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения $a_{(0)}$, приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-2-3. Приведенный уровень вибрации $a_{(0)}$ может быть использован для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияют недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ BRUSKA NA SÁDRU 59G263

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před připojením brusky k elektrické síti se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Bruska na sádru musí být připojena pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který přeruší napájení, pokud unikající proud překročí 30 mA za dobu kratší než 30 ms.
- K brusce musí být připojen systém odsávání prachu.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír pevně připevněn k pracovnímu kotouči a že se nedotýká opracovávaného materiálu.
- Během práce brusku pevně držte.

- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Je nutné používat prachotěsnou ochrannou masku a ochranné brýle přiléhající k obličej. Prach vznikající při broušení sádrových povrchů je zdraví škodlivý.
- Do místnosti, ve které se brusku brousí sádra, by neměly vstupovat cizí osoby. V takové místnosti by také neměli jíst nebo pít.
- Bruska nesmí být provozována za mokra.
- Napájecí kabel stroje vždy udržujte mimo dosah pohyblivých částí brusky.

Dojde-li během provozu k poškození napájecího kabelu, ihned jej odpojte od napájení. PŘED ODPOJENÍM NAPÁJECÍHO ZDROJE SE NAPÁJECÍHO KABELU NEDOTÝKEJTE.

- **UPOZORNĚNÍ.** Po vypnutí motoru se pracovní kotouč stále otáčí.
- Vysunutý napájecí kabel udržujte mimo dosah pracovního kotouče.
- Nedovolte, aby brusku obsluhovaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze.
- **UPOZORNĚNÍ.** Za nehody nebo nebezpečí, které vzniknou jiným osobám nebo životnímu prostředí, odpovídá obsluha nebo uživatel.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky:
- Pokaždé, když se vzdálíte od spotřebiče;
- před kontrolou, čištěním nebo opravou stroje;
- Opravy brusky smí provádět pouze oprávněné osoby.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Provádějte údržbu všech součástí, abyste měli jistotu, že bruska bude bezpečně fungovat.
- Po každé práci vyčistěte chladicí otvory motoru, abyste zabránili přehřátí stroje.
- Opoťebované nebo poškozené díly vyměňte, aby byla zachována bezpečnost.
- Chraňte brusku před vlhkostí.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte správný typ brusného papíru.

UPOZORNĚNÍ: Stroj je určen pro použití v interiéru.

I přes ve své podstatě bezpečnou konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

VYSVĚTLĚNÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Upozornění Dodržujte zvláštní bezpečnostní opatření
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky!
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku).
4. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
5. Noste ochranný oděv
6. Chraňte před vlhkostí
7. Zabráňte přístupu dětí k nářadí
8. Nářadí s izolací druhé třídy
9. Certifikační značka EAC.

10. Certifikační značka ukrajinského trhu.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -měsíc výroby
- Y -dodatečná značka
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -dodatečné označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Bruska na omítku je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska je určena k povrchovému suchému broušení stěn a jiných povrchů pokrytých sádkartonem. Pohyblivý kryt pracovního kotouče brusky se dokonale přizpůsobí jakémukoli povrchu stěny. Konstrukce brusky je vybavena systémem, který umožňuje její připojení k externímu systému odsávání prachu (např. prachový sáček, vysavač), který musí být během provozu připojen. Oblasti použití jsou provádění renovačních a stavebních prací a veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (kutilství).

Bruska se smí používat pouze s připojeným systémem odsávání prachu, např. sáčkem na prach nebo dilenským vysavačem vhodným pro odsávání sádrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti spotřebiče zobrazené na grafických stránkách tohoto návodu.

1. Radiátor
2. LED osvětlení
3. Prachový kryt kotouče
4. Zásuvky pro uhlíkové kartáče
5. Rukojeť
6. Blokovací tlačítko pro nepřetržitý provoz
7. Regulátor otáček
8. Konektor
9. Konektor pro upevnění sběrného vaku na prach
10. Montážní bod boční rukojeti
11. Vypínač LED světla

* Mezi nákresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|----------------------------------|-------|
| • Vak na sběr prachu | 1 ks. |
| • Sací hadice | 1 ks. |
| • Přídavná rukojeť | 1 ks. |
| • Brusný papír (různé zrnitosti) | 6 ks |
| • Speciální šestihranný klíč | 1 ks. |

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

MONTÁŽ POMOCNÉ RUKOJETI

Doporučujeme používat pomocnou rukojeť brusky. Pomocná rukojeť se instaluje do jednoho z otvorů v krytu brusky (10). Pokud budete brusku při práci držet oběma rukama (také pomocí pomocné rukojeti), je menší riziko ztráty kontroly nad strojem.

NÁSTAVEC NA BRUSNÝ PAPIR

Bruska má pracovní kotouč s tzv. suchým zipem, který umožňuje snadnou a rychlou výměnu brusného papíru.

- Přiblížte brusný papír k brusnému kotouči tak, aby se jeho otvory shodovaly s otvory na brusném kotouči, a přitlačte jej, abyste zajistili účinné odsávání prachu.
- Chcete-li brusný papír vymout, nakloněte jej na jednu stranu a poté jej vytáhněte.

Používejte perforovaný brusný papír, aby se prach dostal otvory v pracovním kotouči do systému odsávání prachu. Před každou výměnou brusného papíru vyčistěte pracovní kotouč tak, že z něj odstraníte prach a veškeré nečistoty například kartáčem nebo štětcem.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Zasuňte konec sací hadice na otvor pro odsávání prachu (9).
- Druhý konec sací hadice připojte k systému odsávání prachu, např. k prachovému sáčku nebo dilenskému vysavači.

NASTAVENÍ SACÍHO VÝKONU

Nastavte sací výkon otáčením knoflíku doleva nebo doprava.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku brusky.

- **Zapnutí** - stiskněte spínací tlačítko (8). **Vypnutí** - uvolněte tlak na spínač (8). **Blokování spínače (trvalý provoz)**

Zapnutí:

- Stiskněte tlačítko spínače (8) a podržte je v této poloze.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (6).
- Uvolněte tlak na tlačítko spínače (8).

Vypínání: Vypněte tlačítko (8):

- Stiskněte a uvolněte tlak na spínací tlačítko (8).

NASTAVENÍ RYCHLOSTI

Na tělese brusky se nachází knoflík pro nastavení rychlosti (7). Otáčky se volí podle potřeby (v závislosti na použitém brusném papíru, tvrdosti opracovávaného materiálu, druhu práce atd.) Otáčením knoflíku regulace otáček (7) se zvyšují nebo snižují otáčky pracovního kotouče.

PRÁCE S BRUSKOU

Obráběné plochy by měly být suché a bez cizích těles, jako jsou šrouby, hřebíky, svorníky apod.

Brusku držte pevně oběma rukama.

- Zapněte brusku a počkejte, až pracovní kotouč dosáhne maximálních otáček.
- Přiložte celou plochu pracovního kotouče k pracovní ploše (pohyblivý kryt pracovního kotouče se automaticky přizpůsobí povrchu).
- Mírným tlakem pohybujte bruskou po pracovní ploše krouživými pohyby nebo střídavě v příčném a podélném směru.
- Nadměrný tlak nevede ke zvýšení b r u s n é h o výkonu, ale může způsobit rychlejší opotřebení součástí brusky a brusného papíru.
- Pokud se pracovní kotouč během práce vzdaluje od b r u s n é plochy, prach uniká do vnější části stroje, a tím i do pracovního prostoru.
- Výkon a kvalita broušení povrchu do značné míry závisí na typu použitého brusného papíru a přitlaku. Typ brusného papíru se nejlépe volí zkušebně.
- Při dokončování broušení snižte tlak na brusku, vypněte motor.
- Po opotřebení brusný papír vyměňte.
- Používejte pravidelné přestávky.

Brusku nespouštějte, pokud je kotouč opřený o pracovní plochu.

BROUŠENÍ ROHU

Vyjměte jeden ochranný kryt brusného kotouče z demontážní části.

VYPRAZDŇOVÁNÍ PRACHOVÉHO SÁČKU

Pokud je úroveň naplnění prachového sáčku vysoká, sací výkon se sníží.

- Chcete-li prachový sáček vyprázdnit, vysuňte lamelu na dně sáčku a vyjměte jeho obsah (sádrový prach).
- Po vyprázdnění sáčku posuňte lamelu po vodičkách tak, aby byl celý otvor zakryt.

OBSLUHA A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli seřizovacích, provozních nebo opravných prací odpojte stroj od elektrické sítě.

- Brusku udržujte stále v čistotě.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné tekutiny.
- Brusku čistěte kartáčem.
- Pravidelně čistěte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí motoru brusky.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Brusku vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA BRUSNÉHO KOTOUČE

- Pokud je brusný talíř poškozen, můžete požádat naši společnost o nový brusný talíř.
- Vyměňte brusný papír, pomocí klíče zasunutého do otvorů uprostřed brusného talíře povolte ve směru hodinových ručiček, abyste odstranili starý brusný talíř, nainstalujte nový talíř.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opoťebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vyměňte vždy oba uhlíkové kartáče současně.

- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů (4).
- Vyměňte opoťebované uhlíkové kartáče.
- Odstraňte veškerý uhlíkový prach pomocí nízkotlakého stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly volně vklouznout do držáků kartáčů).
- Nasaďte kryty uhlíkových kartáčů (4).

Po výměně uhlíkových kartáčů nechte brusku běžet bez zátěže přibližně 3 minuty, aby uhlíkové kartáče zapadly do komutátoru motoru. Doporučujeme, aby výměnu uhlíkových kartáčů prováděla pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo opravit autorizované servisní oddělení výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

NOMINÁLNÍ ÚDAJE

Bruska na sádru 59G263	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC 50 Hz
Jmenovitý výkon	900 W
Rozsah otáček bez zátěže	1400-2700 min ⁻¹
Průměr brusného kotouče	ø180 mm
Závit stopky	M5
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany	II
Hmotnost	2,94 kg
59G263 uvádí typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{w(A)} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_{h1} = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vyzařovaného jednotkou je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} , hladinou akustického výkonu $L_{w(A)}$ (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované jednotkou jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_{h1} (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrychlení vibrací a_{h1} uvedené v tomto návodu byly měřeny v

souladu s normou EN 60745-2-3. Uvedenou hladinu vibrací a/nebo použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečným nebo příliš nízkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné zohlednit období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana přiměřené teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny k likvidaci do vhodných zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Polsko"), oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schémat atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých částí bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobek: Mlýnek na sádru

Model: 59G263

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.

A splňuje požadavky norem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

Přidané konečným uživatelem nebo jím dodatečně provedené.

Jméno a adresa osoby ze sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
BRÚSKA NA SADRU 59G263

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred pripojením brúsky k elektrickej sieti sa vždy uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku stroja.
- Brúška na sadru musí byť pripojená len k elektrickej inštalácii vybavenej prúdovou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak unikajúci prúd prekročí 30 mA za menej ako 30 ms.
- K brúske musí byť pripojený systém odsávania prachu.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, že brúsny papier je bezpečne upevnený na pracovnom kotúči a že sa nedotýka obrábaného materiálu.
- Počas práce držte brúsku bezpečne.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Je potrebné nosiť ochrannú masku odolnú voči prachu a ochranné okuliare priliehajúce k tvári. Prach vznikajúci pri brúsení sadrových povrchov je zdraviu škodlivý.
- Do miestnosti, v ktorej sa brúskou brúsi sadra, by nemali vstupovať cudzie osoby. V takejto miestnosti by nemali ani byť alebo piť.
- Brúška sa nesmie používať za mokra.
- Napájací kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí brúsky.

Ak sa napájací kábel počas prevádzky poškodí, okamžite odpojte prívod elektrického prúdu. PRED ODPOJENÍM NAPÁJACIEHO ZDROJA SA NEDOTÝKAJTE KÁBLA.

- **WARNING.** Po vypnutí motora sa pracovný kotúč stále otáča.
- Vysunutý napájací kábel držte mimo dosahu pracovného kotúča.
- Nedovoľte, aby brúsku obsluhovali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- **UPOZORNENIE.** Obsluha alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo nebezpečenstvo, ktoré vznikne iným osobám alebo životnému prostrediu.
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky;
- zakazdým, keď sa vzdialíte od spotrebiča;
- pred kontrolou, čistením alebo opravou stroja;
- Opravy brúsky smú vykonávať len oprávnené osoby.
- Mali by sa používať len náhradné diely odporúčané výrobcom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Udržujte všetky súčasti, aby ste mali istotu, že brúška bude fungovať bezpečne.
- Po každej práci vyčistite chladiace otvory motora, aby ste zabránili prehriatiu stroja.
- Opatrované alebo poškodené diely vymeňte, aby sa zachovala bezpečnosť.
- Chráňte brúsku pred vlhkosťou.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Používajte správny typ brúsneho papiera.

POZOR: Stroj je určený na používanie v interiéri.

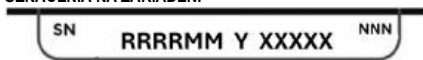
Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko poranenia počas práce.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Upozornenie Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska)
4. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel zo zásuvky.
5. Noste ochranný odev
6. Chráňte pred vlhkosťou
7. Zabráňte deform v prístupe k náradíu
8. Náradie s izoláciou druhej triedy
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -mesiac výroby
- Y -dodatočná značka
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -dodatočné označenie

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Brúška na omietky je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Brúška je určená na povrchové suché brúsenie stien a iných povrchov pokrytých sadrokartónom. Pohyblivý ochranný kryt pracovného kotúča brúsky sa dokonale prispôbi každému povrchu steny. Konštrukcia brúsky má systém, ktorý umožňuje jej pripojenie na externý systém odsávania prachu (napr. prachový vak, vysávač), ktorý musí byť pripojený počas prevádzky. Oblasť použitia sú vykonávanie renovačných a stavebných prác a všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúška by sa mala používať len s pripojeným systémom odsávania prachu, napr. s prachovým vreckom alebo dielenským vysávačom vhodným na odsávanie sadrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti spotrebiča zobrazené na grafických stranách tohto návodu.

1. Radiátor
2. LED osvetlenie
3. Kryt proti prachu pre kotúč
4. Zásuvky na uhlíkové kefy
5. Rukoväť
6. Blokované tlačidlo pre nepretržitú prevádzku
7. Regulator otáčok
8. Konektor
9. Konektor na upevnenie vrecka na zachytávanie prachu
10. Montážny bod bočnej rukoväte
11. LED spínač svetla

* Medzi náčrtom a výrobkom môžu byť rozdiely.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|-----------------------------------|-------|
| • Vrečko na zber prachu | 1 ks. |
| • Odsávací hadica | 1 ks. |
| • Prídavná rukoväť | 1 ks. |
| • Brúsny papier (rôzne zrnitosti) | 6 ks. |
| • Špeciálny šesťhranný kľúč | 1 ks. |

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ POMOCNEJ RUKOVÁŤE

Odporúča sa používať pomocnú rukoväť pre brúsku. Pomocná rukoväť sa inštaluje do jedného z otvorov v kryte brúsky (10). Ak budete brúsku pri práci držať oboma rukami (aj pomocou pomocnej rukoväte), je menšie riziko straty kontroly nad strojom.

PRÍDAVNÝ BRÚSNY PAPIER

Brúška má pracovný kotúč s tzv. suchým zipsom, ktorý umožňuje jednoduchú a rýchlu výmenu brúsneho papiera.

- Priblížite brúsny papier k brúsnemu kotúču tak, aby sa jeho otvory zhodovali s otvormi na brúsnom kotúči, a pritlačte ho, aby ste zabezpečili účinné odsávanie prachu.
- Ak chcete brúsny papier vybrať, nakloňte ho na jednu stranu a potom ho vyťahnite.

Použite perforovaný brúsny papier, aby sa prach mohol dostať do systému odsávania prachu cez otvory v pracovnom kotúči. Pred každou výmenou brúsneho papiera vyčistíte pracovný kotúč tak, že z neho odstránite prach a všetky nečistoty napríklad pomocou kefy alebo štetca.

ODSÁVANIE PRACHU

- Koniec odsávacej hadice nasuňte na otvor na odsávanie prachu (9).
- Druhý koniec nasávacej hadice pripojte k systému odsávania prachu, napr. k prachovému vrecu alebo dielenskému vysávaču.

NASTAVENIE SÁCIEHO VÝKONU

Sací výkon nastavte otáčaním gombíka doľava alebo doprava

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku brúsky.

- **Zapnutie** - stlačte spínacie tlačidlo (8). **Vypnutie** - uvoľnite tlak na spínač (8). **Blokovanie spínača (nepretržitá prevádzka)**

Zapnutie:

- Stlačte tlačidlo spínača (8) a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (6).
- Uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (8).

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (8).

NASTAVENIE RÝCHLOSTI

Na telese brúsky sa nachádza gombík na nastavenie rýchlosti (7). Otáčky sa volia podľa potreby (v závislosti od použitého brúsneho papiera, tvrdosti obrábaného materiálu, druhu práce atď.) Otáčaním gombíka regulácie otáčok (7) sa zvyšujú alebo znižujú otáčky pracovného kotúča.

PRÁCA S BRÚSKOU

Obrábané plochy by mali byť suché a bez cudzích telies, ako sú skrutky, klince, skrutky atď.

Brúsku držte pevne oboma rukami.

- Zapnite brúsku a počkajte, kým pracovný kotúč dosiahne maximálne otáčky.
- Priložte celú plochu pracovného kotúča k pracovnej ploche (pohybly kryt pracovného kotúča sa automaticky prispôbi povrchu).
- Miernym tlakom pohybujte brúskou po pracovnej ploche krúživými pohybmi alebo striedavo v priečnom a pozdĺžnom smere.

- Nadmerný tlak nevedie k zvýšeniu výkonu brúsenia, ale môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie súčastí brúsky a brúsneho papiera.
- Ak sa pracovný kotúč počas práce vzdaluje od brúsnej plochy, prach uniká do vonkajšej časti stroja, a tým aj do pracovného priestoru.
- Výkon a kvalita brúseného povrchu do značnej miery závisí od typu použitého brúsneho papiera a prítlaku. Typ brúsneho papiera sa najlepšie vyberá skúšobne.
- Po skončení brúsenia znížte tlak na brúsku, vypnite motor.
- Po opotrebovaní brúsneho papiera ho vymeňte.
- Používajte pravidelné prestávky.

Brúsku nespúšťajte, ak je kotúč opretý o pracovnú plochu.

BRÚSENIE ROHU

Vyberte jeden ochranný kryt brúsneho kotúča z demontážnej časti

VYPRÁZDŇOVANIE VRECKA NA PRACH

Ak je úroveň naplnenia prachového vrečka vysoká, znižuje sa sací výkon.

- Ak chcete vyprázdniť vrečko na prach, vysuňte lamelu na dne vrečka a vyberte obsah (sadrový prach).
- Po vyprázdnení vrečka posuňte lamelu po vodičoch tak, aby bol celý otvor zakrytý.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akéhokoľvek nastavovania, obsluhy alebo opravy odpojte stroj od elektrickej siete.

- Brúsku udržiavajte vždy v čistote.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Brúsku čistite pomocou kefy.
- Pravidelne čistite vetracie otvory, aby ste zabránili prehriatiu motora brúsky.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, skontrolujte stav uhlíkových kief motora.
- Brúsku vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA BRÚSNEJ PODLOŽKY

- Ak je brúsna podložka poškodená, môžete požiadať našu spoločnosť o novú brúsnu podložku.
- Odstráňte brúsny papier, pomocou kľúča zasunutého do otvorov v strede brúsnej podložky uvoľnite v smere hodinových ručičiek, aby ste odstránili starú brúsnu podložku, nainštalujte novú podložku

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

- Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vymieňajte vždy obe uhlíkové kefy súčasne.
- Odskrutkujte kryty uhlíkových kief (4).
 - Odstráňte opotrebované uhlíkové kefy.
 - Pomocou nízkotlakového stlačeného vzduchu odstráňte všetok uhlíkový prach.
 - Vložte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasúvať do držiakov kief).
 - Nasaďte kryty uhlíkových kief (4).

Po výmene uhlíkových kief spustíte brúsku bez zaťaženia na približne 3 minúty, aby uhlíkové kefy zapadli do komutátora motora. Odporúča sa, aby výmenu uhlíkových kief vykonávala len kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Prípadné poruchy by malo opraviť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

NOMINÁLNE ÚDAJE

Brúska na sadru 59G263	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC 50 Hz
Menovitý výkon	900 W
Rozsah otáčok bez zaťaženia	1400-2700 min ⁻¹
Priemer brúsneho kotúča	ø180 mm
Závit stopky	M5
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	2,94 kg
59G263 uvádza typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_{h1} = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vyžarovaného jednotkou je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{wA} (kde K je neistota merania). Vibrácie vyžarované jednotkou sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{h1} (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_{h1} uvedené v týchto pokynoch boli namerané v súlade s normou EN 60745-2-3. Uvedená hladina vibrácií a_{h1} sa môže použiť na porovnanie zariadenia a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú z nedostatkov alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana priranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť na likvidáciu do vhodných zariadení. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém atď. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a svisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celú príručku, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava
Výrobok: Mlynček na sadru
Model: 59G263

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilitate 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.

A je v súlade s požiadavkami noriem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; **EN 60745-2-**

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty

pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísaná v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 2023-07-31

(HR)

PRÍJEVOD IZVORNIM UPUTA

BRUSILICA ZA GYPSUM 59G263

NAPOMENA: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSTNE UPUTE

- Prije spajanja brusilice na električnu mrežu, uvijek provjerite je li mrežni voltage odgovara voltage naznačeno na natpisnoj pločici stroja.
- Gipsana brusilica smije biti spojena samo na električnu instalaciju opremljenu zaštitom od zaostale struje, koja će prekinuti napajanje ako struja curenja prijeđe 30mA za manje od 30 ms.
- Na brusilicu mora biti spojen sustav za usisavanje prašine.
- Prije uključivanja brusilice provjerite je li brusni papir čvrsto pričvršćen na radni disk i da ne dodiruje materijal koji se obrađuje.
- Čvrsto držite brusilicu tijekom rada.
- Ne dodirujte dijelove brusilice koji su u pokretu.
- Morate nositi zaštitnu masku otpornu na prašinu i zaštitne naočale koje prijanjaju licu. Prašina koja nastaje prilikom brušenja gipsanih površina štetna je za zdravlje.
- Autsjederi ne bi trebali ulaziti u prostoriju u kojoj se gips brusi brusilicom. Niti bi trebali jesti ili piti u takvoj sobi.
- Brusilica se ne smije koristiti mokra.
- Kabel za napajanje stroja uvijek držite podalje od pokretnih dijelova brusilice.

Ako se kabel za napajanje ošteti tijekom rada, odmah isključite napajanje. NE DODIRUJTE KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA NAPAJANJA.

- UPOZORENJE.** Radni kotač se i dalje okreće kada je motor isključen.
- Držite produženi kabel za napajanje dalje od radnog diska.
- Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznat s uputama za uporabu da rukuje brusilicom.

- **PODSJETNIK.** Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili opasnosti koje se događaju drugim osobama ili okolišu.
- Izvucite utikač iz mrežne utičnice;
- svaki put kad se udaljite od uređaja;
- prije provjere, čišćenja ili popravka stroja;
- Popravke brusilice smiju obavljati samo ovlaštene osobe.
- Smiju se koristiti samo rezervni dijelovi koje preporučuje proizvođač.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Održavajte sve komponente kako biste bili sigurni da će brusilica sigurno raditi.
- Očistite priključke za hlađenje motora nakon svakog posla kako biste spriječili pregrijavanje stroja.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove kako biste održali sigurnost.
- Zaštitite brusilicu od vlage.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Koristite ispravnu vrstu brusnog papira.

PAŽNJA: Stroj je dizajniran za unutarnju upotrebu.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

OBJAŠNJENJE UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA.



1. Oprez Poduzmite posebne mjere opreza
2. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji su u njima sadržani!
3. Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu)
4. Isključite kabel za napajanje prije servisiranja ili popravka.
5. Nosite zaštitnu odjeću
6. Zaštitite od vlage
7. Držite djecu podalje od alata
8. Alat s izolacijom druge klase
9. Certifikacijska oznaka EAC-a.
10. Oznaka certifikacije ukrajinskog tržišta.

OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR -godina proizvodnje
- MM -mjesec proizvodnje
- Y -dodatna oznaka
- XXXX -serijski broj
- NNN -dodatno označavanje

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Brusilica za žbuku je ručni električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor. Brusilica je dizajnirana za površinsko suho brušenje zidova i drugih površina prekrivenih gips pločama. Pomični štitnik radnog diska brusilice savršeno pristaje na bilo koju površinu zida. Dizajn brusilice ima sustav koji omogućuje spajanje na vanjski sustav za usisavanje prašine (npr. vrećica za prašinu, usisivač), koji se mora spojiti tijekom rada. Područja uporabe su izvođenje radova obnove i gradnje te svi radovi u

području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

Brusilica se smije koristiti samo s priključenim sustavom za usisavanje prašine, npr. vrećicom za prašinu ili radioničkim usisavačem prikladnim za usisavanje gipsane prašine.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriiranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Radijator
2. LED rasvjeta
3. Poklopac za prašinu za disk
4. Utičnice za karbonske četke
5. Ručka
6. Gumb za zaključavanje za kontinuirani rad
7. Regulator brzine
8. Priključak
9. Priključak za montažu vrećice za skupljanje prašine
10. Točka ugradnje bočne ručke
11. Prekidač LED svjetla

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- Vrećica za skupljanje prašine 1 kom.
- Usisavanje crijevo 1 kom.
- Dopunski drška 1 kom.
- Brusni papir (razne granulacije) 6 kom.
- Specijalan šesterokutni ključ 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA POMOĆNE RUČKE

Preporučuje se uporaba pomoćne ručke za brusilicu. Pomoćna ručka ugrađena je u jednu od rupa u kućištu brusilice (10) Ako brusilicu držite s obje ruke (također pomoću pomoćne ručke), manji je rizik od gubitka kontrole nad strojem.

NASTAVAK ZA BRUSNI PAPIR

Brusilica ima radni disk s takozvanim čičak zatvaračem, koji omogućuje jednostavnu i brzu promjenu brusnog papira.

- Približite brusni papir brusnoj ploči tako da se njegove rupe podudaraju s onima na brusnoj ploči i pritisnite prema dolje kako biste osigurali učinkovito usisavanje prašine.
- Da biste uklonili brusni papir, nagnite ga na jednu stranu, a zatim povucite.

Koristite perforirani brusni papir tako da prašina može doći do sustava za usisavanje prašine kroz rupe na radnom disku. Prije svake zamjene brusnog papira, očistite radni disk uklanjanjem prašine i ostataka s diska četkom ili četkom, na primjer.

USISAVANJE PRAŠINE

- Gurnite kraj usisnog crijeva na otvor za usisavanje prašine (9)
- Drugi kraj usisnog crijeva spojite na sustav za usisavanje prašine, npr. vrećicu za prašinu ili radionički usisavač.

PODEŠAVANJE USISNE SNAGE

Podesite snagu usisavanja okretanjem gumba ulijevo ili udesno

RAD / POSTAVKE

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici brusilice.

- **Uključite** - pritisnite tipku prekidača (8). **Isključivanje** - otpustite pritisak na prekidač (8). **Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad)**

Uključivanje:

- Pritisnite tipku prekidača (8) i držite je u ovom položaju.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (6).
- Otpustite pritisak na tipku prekidača (8).

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite pritisak na tipku prekidača (8).

PODEŠAVANJE BRZINE

Na tijelu brusilice nalazi se gumb za podešavanje brzine (7). Brzina se odabire prema potrebi (ovisno o korištenom brusnom papiru, tvrdoći materijala na kojem se obrađuje, vrsti posla itd.). Okretanjem gumba za kontrolu brzine (7) povećava se ili smanjuje brzina radnog kotača.

RAD S BRUSILICOM

Površine koje se obrađuju trebaju biti suhe i bez stranih tvari kao što su vijci, čavli, vijci itd.

Čvrsto držite brusilicu objema rukama.

- Uključite brusilicu i pričekajte da radni disk postigne maksimalnu brzinu.
- Nanesite cijelu površinu radnog diska na radnu površinu (pomični štitnik radnog diska automatski će se prilagoditi površini).
- Primjenjujući umjereni pritisak, pomičite brusilicu po radnoj površini kružnim pokretima ili naizmjenično u poprečnom i uzdužnom smjeru.
- Prekomjerni pritisak ne dovodi do povećanja performansi brušenja, ali može uzrokovati brže trošenje komponenti brusnog stroja i brusnog papira.
- Ako se radni disk tijekom rada odmakne od brusne površine, prašina će izlaziti na vanjsku stranu stroja, a time i na radno područje.
- Performanse i kvaliteta brušene površine uvelike ovise o vrsti abrazivnog papira koji se koristi i kontaktnom tlaku. Vrstu brusnog papira najbolje je odabrati suđenjem.
- Prilikom završetka brušenja smanjite pritisak na brusilicu, isključite motor.
- Zamijenite brusni papir kada je istrošen.
- Koristite povremene prekidne.

Nemojte pokretati brusilicu ako je disk naslonjen na radnu površinu.

BRUŠENJE KUTA

Uklonite jedan štitnik brusne pločice s dijela za rastavljanje

PRAŽNENJE VREĆICE ZA PRAŠINU

Ako je razina punjenja vrećice za prašinu visoka, snaga usisavanja se smanjuje.

- Da biste ispraznili vrećicu s prašinom, izvucite letvicu na dnu vrećice i uklonite sadržaj (gipsanu prašinu).
- Nakon pražnjenja vrećice, gurnite letvicu preko vodilica tako da je cijeli otvor pokriven.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite stroj iz električne mreže prije bilo kakvog podešavanja, rada ili popravka.

- Održavajte mlin čistim cijelo vrijeme.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Očistite brusilicu četkom.
- Redovito čistite ventilacijske otvore kako biste spriječili pregrijavanje motora brusilice.
- Ako se na komutatoru pojavi prekomjerno iskrenje, provjerite stanje ugljenih četkica motora.
- Uvijek čuvajte mlin na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA BRUSNE PODLOGE

- Ako je brusna podloga oštećena, možete zatražiti od naše tvrtke novu brusnu podlogu.
- Uklonite brusni papir, pomoću ključa umetnutog u rupe u sredini brusne ploče, otpustite u smjeru kazaljke na satu kako biste uklonili staru brusnu podlogu, ugradite novu podlogu

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četke

motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljene četkice u isto vrijeme.

- Odvijte poklopce ugljenih četkica (4).
- Uklonite istrošene ugljene četke.
- Uklonite svu ugljičnu prašinu pomoću komprimiranog zraka niskog tlaka.
- Umetnite nove ugljene četke (četke bi trebale slobodno kliziti u držače četkica).
- Postavite poklopce ugljenih četkica (4).

Nakon zamjene ugljenih četkica, pustite brusilicu bez opterećenja oko 3 minute tako da ugljene četke stanu u komutator motora. Preporučuje se da karbonske četke zamijeni samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve nedostatke treba popraviti ovlašteni servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NOMINALNI PODACI

Brusilica za gips 59G263	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC 50 Hz
Nazivna snaga	900 W
Raspon brzine praznog hoda	1400-2700 min ⁻¹
Promjer brusnog diska	ø180 mm
Navoj drške	M5
Stupanj zaštite	IP20
Klasa zaštite	II
Težina	2,94 kg
59G263 označava i vrstu i oznaku uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 79 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	Lw(A) = 90 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah= 5,38 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira jedinica opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage Lw(A) (pri čemu je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_(h) (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 60745-2-3. Navedena razina vibracija može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecaj će nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekście "GTX Polska") obawiając się, że w swojej autorskiej pracy na podstawie niniejszego załącznika (u dalszym tekście "Przebieg"), ujętym, między innymi, jego tekst, fotografie, diagramy itp., Prowadzący. Właściciel autorskich praw do niniejszego załącznika (u dalszym tekście "Przebieg"), ujętym, między innymi, jego tekst, fotografie, diagramy, rysunki, oraz jego skład, przysługujący GTX Poland i podlegający prawnej ochronie zgodnie z prawem z dnia 4. września 1994. o autorskich prawach i prawach pokrewnych (tj. Kopierowanie, obróbka, opublikowanie, zmiana w celach komercyjnych) niniejszego załącznika jako i jego pojedynczych elementów bez pisanej zgody GTX Poland jest zabronione i może skutkować odpowiedzialnością prawną.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Proizvod: Brusilica za gips

Model: 59G263

Trgovачki naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU.

I udovoljava zahtjevima standarda:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1-2:2011; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik kvalitete tvrtke GTX Poland

Warszawa, 2023-07-31

(LT)

ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

GIPSO MALŪNĖLIS 59G263

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITYJE.

SPECIALIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš prijungdami šlifuklį prie elektros tinklo, visada įsitinkite, kad tinklo įtampa atitinka įrenginio vardinę plokštelėje nurodytą įtampą.

- Gipso šlifuklį galima jungti tik prie elektros instaliacijos, kurioje įrengta apsauga nuo liekamosios srovės, kuri nutrauks elektros tiekimą, jei nuotėkio srovė per mažiau nei 30 ms viršys 30 mA.
- Prie šlifuklio turi būti prijungta dulkių nusiurbimo sistema.
- Prieš jungdami šlifuklį, įsitinkite, kad šlifavimo popierius patikimai pritvirtintas prie darbinio disko ir kad jis nelielia apdirbamoms medžiagoms.
- Darbo metu šlifuklį laikykite tvirtai.
- Nelieskite judančių šlifuklio dalių.
- Būtina dėvėti apsauginę kaukę, nepraleidžiančią dulkių, ir prie veido prigludusius apsauginius akinius. Dulkės, susidarantios šlifuojant gipsinius paviršius, yra kenksmingos sveikatai.
- Į patalpą, kurioje šlifukliu šlifuojamas gipsas, pašaliniai asmenys neturėtų įeiti. Tokie patalpoje jie taip pat neturėtų valgyti ar gerti.
- Šlifuklio negalima naudoti šlapiu.
- Mašinos maitinimo laidą visada laikykite atokiau nuo judančių šlifuklio dalių.

Jei eksploatuojant šlifuklį pažeidžiamas maitinimo laidas, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį. NELIESKITE LAIDO PRIEŠ ATJUNGDAMI MAITINIMO ŠALTINĮ.

- ĮSPĖJIMAS.** Išjungus variklį darbinis ratas vis dar sukasi.
- Išplėštą maitinimo laidą laikykite atokiau nuo darbinio disko.
- Nelieskite šlifukliu naudotis vaikams arba asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcijomis.
- PRISIMINKITE.** Už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kylančius kitiems asmenims ar aplinkai, atsako operatorius arba naudotojas.
- Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo:
- kiekvieną kartą, kai nutolstate nuo prietaiso;
- prieš tinkdami, valydami ar taisydami įrenginį;
- šlifuklio remonto darbus gali atlikti tik įgalioti asmenys.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.

PREIŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Priežiūrėkite visas sudedamąsias dalis, kad būtumėte tikri, jog šlifuklis veiks saugiai.
- Po kiekvieno darbo išvalykite variklio aušinimo angas, kad mašina neperkaistų.
- Saugumui palaikyti pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Saugokite šlifuklį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tinkamo tipo šlifavimo popierių.

DĖMESIO: Šlifavimo mašina skirta naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojamų saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, dirbant visada išlieka išliekamoji rizika susižeisti.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS.



- Įspėjimas Imkitės specialių atsargumo priemonių
- Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę)
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite

maitinimo laidą.

5. Dėvėkite apsauginius drabužius

6. Saugokitės nuo drėgmės

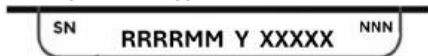
7. Laikykitės vaikus atokiau nuo įrankio

8. Įrankis su antros klasės izoliacija

9. EAC sertifikavimo ženklas.

10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ŽYMENYS ANT PRIETAISO



- RRRR - gamybos metai
- MM - gamybos mėnuo
- Y - papildoma žyma
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - papildomas žymėjimas

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Tinko šlifukoilis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazio komutacinio variklio. Šlifukoilis skirtas paviršiui sausuoju būdu šlifuoti sienas ir kitus gipso kartono plokštėmis padengtus paviršius. Šlifukoilio judanti darbinio disko apsauga puikiai priglundu prie bet koks sienos paviršiaus. Šlifukoilio konstrukcijoje yra sistema, leidžianti jį prijungti prie išorinės dulkių nusiurbimo sistemos (pvz., dulkių maišo, dulkių siurblio), kuri turi būti prijungta darbo metu. Naudojimo sritys - tai renovacijos ir statybos darbų atlikimas ir visi savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. "pasidaryk pats") darbai.

Šlifukoilis turi būti naudojamas tik prijungus dulkių nusiurbimo sistemą, pavyzdžiui, dulkių maišą arba dirbtuvių dulkių siurbį, tinkamą gipso dulkėms nusiurbti.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija reiškia prietaiso sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Radiatorius
2. LED apšvietimas
3. Dulkių dangtelis diskui
4. Anglinių šepetėlių lizdai
5. Rankena
6. Nepertraukiamo veikimo fiksavimo mygtukas
7. Greičio regulatorius
8. Jungtis
9. Dulkių surinkimo maišelio tvirtinimo jungtis
10. Šoninės rankenos tvirtinimo vieta
11. LED šviesos jungiklis

* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- | | |
|--|--------|
| • Dulkių surinkimo maišas | 1 vnt. |
| • Siurbimo žarna | 1 vnt. |
| • Papildoma rankena | 1 vnt. |
| • Šlifavimo popierius (įvairaus grūdėtumo) | 6 vnt. |
| • Specialus šešiakampis veržliaraktis | 1 vnt. |

PASIRENGIMAS DARBIUI

PAGALBINĖS RANKENOS MONTAVIMAS

Rekomenduojama naudoti pagalbines šlifukoilio rankenas. Pagalbinė rankena montuojama į vieną iš šlifukoilio korpuse esančių skylių (10). Jei dirbdami abiem rankomis laikysite šlifukoilį (taip pat ir naudodami pagalbines rankenas), bus mažesnė rizika prarasti mašinos kontrolę.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS PIEDAS

Šlifukoilis turi darbinį diską su vadinamuoju "Velcro" tvirtinimo įtaisu, kuris leidžia lengvai ir greitai pakeisti šlifavimo popierių.

- Priartinkite švitinį popierių prie šlifavimo disko taip, kad jo skylutės sutaptų su skylutėmis ant šlifavimo disko, ir prispauskite, kad būtų užtikrintas veiksmingas dulkių ištraukimas.
- Norėdami nuimti švitinį popierių, pakreipkite jį į vieną pusę ir patraukite.

Naudokite perforuotą švitinį popierių, kad dulkės per darbiniam diske esančias skylutes pasiektų dulkių nusiurbimo sistemą. Prieš kiekvieną kartą keisdami šlifavimo popierių, išvalykite darbinį diską, pašalindami nuo jo dulkes ir bet koks šiukšles, pavyzdžiui, šepetėlius arba šepetčius.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

- Įstumkite siurbimo žarnos galą į dulkių ištraukimo angą (9).
- Kitą įsiurbimo žarnos galą prijunkite prie dulkių nusiurbimo sistemos, pavyzdžiui, dulkių maišo arba dirbtuvių dulkių siurblio.

SIURBIMO GALIOS REGULIAVIMAS

Reguliuokite siurbimo galią sukdami rankenėlę į kairę arba į dešinę.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Elektros tinklo įtampa turi atitikti šlifukoilio vardinę plokštėlę nurodytą įtampą.

- Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (8). Išjungimas - atleiskite jungiklio (8) spaudimą. **Jungiklio užrakinimas (nepertraukiamas veikimas)**

Įjungimas:

- Paspauskite jungiklio mygtuką (8) ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (6).
- Atleiskite jungiklio mygtuko (8) spaudimą.

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką (8).

GREIČIO REGULIAVIMAS

Ant šlifukoilio korpuso yra greičio reguliavimo rankenėlė (7). Greitis pasirenkamas pagal poreikį (priklausomai nuo naudojamo šlifavimo popieriaus, apdirbamos medžiagos kietumo, darbo pobūdžio ir t. t.). Sukant greičio reguliavimo rankenėlę (7) didinamas arba mažinamas darbinio rato greitis.

DARBAS SU ŠLIFUOKLIU

Apdirbami paviršiai turi būti sausi ir be pašalinių daiktelių, pavyzdžiui, varžtų, vinių, varžtų ir pan.

Šlifukoilį tvirtai laikykite abiem rankomis.

- Įjunkite šlifukoilį ir palaukite, kol darbinis diskas pasieks maksimalų greitį.
- Visą darbinio disko paviršių pridėkite prie darbinio paviršiaus (judanti darbinio disko apsauga automatiškai prisitaikys prie paviršiaus).
- Saikingai spausdami, judinkite šlifukoilį per darbinį paviršių sukamaisiais judesiais arba pakaitomis skersine ir išilgine kryptimi.
- Per didelį spaudimą nepadidina šlifavimo našumo, tačiau gali sukelti greitesnį šlifavimo mašinos komponentų ir šlifavimo popieriaus nusidėvėjimą.
- Jei darbo metu darbinis diskas atitraukiamas nuo šlifavimo paviršiaus, dulkės patenka į mašinos išorę, taigi ir į darbo zoną.
- Šlifuojamo paviršiaus našumas ir kokybė labai priklauso nuo naudojamo šlifavimo popieriaus tipo ir kontaktinio slėgio. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandomuoju būdu.
- Baigdami šlifuoti, sumažinkite šlifukoilio spaudimą, išjunkite variklį.
- Pakeiskite šlifavimo popierių, kai jis susidėvi.
- Naudokite periodines pertraukas.

Neįjunkite šlifukoilio, jei šlifavimo diskas remiasi į darbinį paviršių.

KAMPŲ ŠLIFAVIMAS

Išardymo skyriuje nuimkite vieną šlifavimo disko apsaugą.

DULKIŲ MAIŠĖLIO IŠTUŠTINIMAS

Jei dulkių maišelio užpildymo lygis yra aukštas, siurbimo galia sumažėja.

- Norėdami ištuštinti dulkių maišelį, išstumkite maišelio apacioje esančią skersinį ir išimkite jo turinį (gipso dulkes).
- Ištuštinę maišelį, perstumkite skersinį per kreipiančiąsias taip, kad būtų uždengta visa anga.

EKSPLOATAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, eksploatavimo ar remonto darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

- Šlifuoklį visada laikykite švarų.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Šlifuoklį valykite šepečiu.
- Reguliariai valykite ventiliacijos angas, kad šlifukolio variklis neperkaistų.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, patikrinkite variklio anginių šepetėlių būklę.
- Šlifuoklį visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS

- Jei šlifavimo trinkelė pažeista, galite kreiptis į mūsų įmonę dėl naujos šlifavimo trinkelės.
- Nuėmę šlifavimo padą, į šlifavimo pado centre esančias skylutes įkištu veržliarakčiu atlaisvinkite pagal laikrodžio rodyklę, kad nuimtumėte senąjį šlifavimo padą, įstatykite naują šlifavimo padą

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius ar įtrūkusius variklio anginius šepetėlius reikia nedelsiant pakeisti. Visada abu anginius šepetėlius keiskite vienu metu.

- Atsukite anginių šepetėlių dangtelius (4).
- Išimkite susidėvėjusius anginius šepetėlius.
- Naudodami mažo slėgio suspaustą orą pašalinkite angies dulkes.
- Įdėkite naujus anginius šepetėlius (šepetėliai turi laisvai slysti šepetėlių laikikliuose).
- Uždėkite anginių šepetėlių dangtelius (4).

Pakeiktė anginius šepetėlius, paleiskite šlifuoکلį be apkrovos maždaug 3 minutes, kad anginiai šepetėliai priglustų prie variklio komutatoriaus. Rekomenduojama, kad anginius šepetėlius keistų tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų taisyti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALINIAI DUOMENYS

Gipso šlifuoکلis 59G263	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC 50 Hz
Vardinė galia	900 W
Nepakrovos greičio diapazonas	1400-2700 min ⁻¹
Šlifavimo disko skersmuo	ø180 mm
Koto sriegis	M5
Apsaugos laipsnis	IP20
Apsaugos klasė	II
Svoris	2,94 kg
59G263 nurodo ir tipą, ir įrenginio pavadinimą	

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	$L_{w(A)} = 90 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	$a_{h1} = 5,38 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrenginio skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis $L_{w(A)}$ (kur K - matavimo neapibrėžtis). Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_{h1} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis $L_{w(A)}$ ir vibracijos pagreičio vertė a_{h1} buvo išmatuoti pagal standartą EN 60745-2-3. Pateiktas vibracijos pagreičio lygis a_{h1} gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, o turėtų būti vežami šalinti į tam pritaikytus įrenginius. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbama įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemą ir kt. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna gatwė 2/4

02-285 Varšuva

Gaminys: "GTX", valst: Gipso malūnėlis

Modelis: 59G263

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ir atitinka taikoma tik tokiai mašinai, kokia ji pateikta rinkai, ir neapima sudedamųjų dalių

kuriuos priedėda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau.

ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Bendrovės "GTX Poland" atstovas kokybei

Varšuva, 2023-07-31

(LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
ĢIPŠA SMALCINĀTĀJS 59G263

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz iekārtas nominālās plāksnītes.
- Ģipša slīpmašīnu drīkst pieslēgt tikai pie elektroinstalācijas, kas aprīkota ar aizsardzību pret strāvas noplūdi, kas pārtrauks strāvas padevi, ja noplūdes strāva pārsniedz 30 mA mazāk nekā 30 ms laikā.
- Pie slīpmašīnas jābūt pieslēgtai putekļu nosūces sistēmai.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, vai smilšpapīrs ir droši piestiprināts pie darba diska un vai tas neskar apstrādājamā materiālu.
- Darba laikā turiet slīpmašīnu droši.
- Nepieskarieties slīpmašīnas daļām, kas atrodas kustībā.
- Jāvalkā putekļu necaurlaidīga aizsargmaska un uz sejas pieguļošas aizsargbrilles. Putekļi, kas rodas, slīpjot ģipša virsmas, ir kaitīgi veselībai.
- Telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek slīpēts ģipsis, nedrīkst iekļūt svešas personas. Tāpat viņi nedrīkst ēst vai dzert šādā telpā.
- Slīpmašīnu nedrīkst darbināt mitr.
- Iekārtas barošanas vadu vienmēr turiet tālu no slīpmašīnas kustīgajām daļām.

Ja strāvas vads darbības laikā tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS ATVIENOJAT STRĀVAS PADEVI.

- BRĪDINĀJUMS.** Kad motors ir izslēgts, darba ritenis joprojām griežas.
- Izstiepto strāvas vadu turiet tālu no darba diska.
- Nelaujiet ar slīpmašīnu darboties bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju.
- ATĢĀDINĀJUMS.** Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumiem, kas radušies citām personām vai apkārtējai videi.
- Izvēliet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktilgzdas:
- Iekreiz, kad attālināties no ierīces;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta;
- Slīpmašīnas remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarotas personas.
- Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas.

APKOPE UN GLABĀŠANA

- Veiciet visu sastāvdaļu apkopi, lai pārliecinātos, ka slīpmašīna darbosies droši.
- Pēc katra darba izslīdēt motora dzesēšanas atveres, lai novērstu iekārtas pārkaršanu.
- Lai saglabātu drošību, nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Sargājiet slīpmašīnu no mitruma.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantojiet pareiza veida abrazīvo papīru.

UZMANĪBU: mašina ir paredzēta lietošanai telpās.

Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS.



- Brīdinājums Veikt īpašas piesardzības pasākumus
- Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, pretputekļu masku).
- Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas kabeli no tīkla.
- Valkāji aizsargapģērbu
- Aizsargājiet no mitruma
- Sargāt bērnus no instrumenta
- Rīks ar otrās klases izolāciju
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

MARKĒJUMI UN IERĪCES



- RRRR -ražošanas gads
- MM -ražošanas mēnesis
- Y -papildu zīme
- XXXXX -sērijas numurs
- NNN -papildu markējums

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Ģipša slīpmašīna ir rokas elektroinstruments, ko darbina vienfāzes komutatora motors. Slīpmašīna ir paredzēta sienu un citu ar ģipskartonu pārklātu virsmu sausa slīpēšanai. Slīpmašīnas kustīgais darba diska aizsargs lieliski pieguļ jebkurai sienas virsmai. Slīpmašīnas konstrukcijā ir sistēma, kas ļauj to pieslēgt ārējai putekļu nosūkšanas sistēmai (piemēram, putekļu maisam, putekļu savācējam), kas darba laikā ir jāpieslēdz. Lietošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana un visi darbi patstāvīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu drīkst lietot tikai ar pieslēgtu putekļu nosūkšanas sistēmu, piemēram, putekļu maisu vai darbnīcas putekļu savācēju, kas piemērots ģipša putekļu nosūkšanai.

GRAFIŠKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

- Radiators
- LED apgaismojums
- Diska putekļu pārsegs
- Ogles suku ligzdas
- Rokturis
- Bloķēšanas poga nepārtrauktai darbībai
- Ātruma regulators
- Savienotājs

- 9. Putekļu savākšanas maisa montāžas savienotājs
- 10. Šānu roktura stiprinājuma punkts
- 11. LED apgaismojuma slēdzis

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- Putekļu savākšanas maiss
1 gab.
- Sūkņēšanas šļūtene
1 gab.
- Papildu rokturis
1 gab.
- Smilšpapīrs (dažāda graudainuma)
6 gab.
- Speciāla sešstūra atslēga
1 gab.

SAGATAVOŠANA DARBAM

PALĪGROKTURA UZSTĀDĪŠANA

Ieteicams izmantot slīpmašīnas palīgrokturi. Palīgrokturis tiek uzstādīts vienā no slīpmašīnas korpusa atverēm (10). Ja slīpmašīnu, strādājot ar abām rokām (arī izmantojot palīgrokturi), turēšiet abām rokām, ir mazāks risks zaudēt mašīnas kontroli.

ABRAZĪVĀ PAPĪRA STIPRINĀJUMS

Slīpmašīnai ir darba disks ar tā saukto Velcro stiprinājumu, kas ļauj viegli un ātri nomainīt smilšpapīru.

- Pietuviniet smilšpapīru pie slīpēšanas diska tā, lai tā caurumi sakristu ar caurumiem uz slīpēšanas diska, un piespiediet to, lai nodrošinātu efektīvu putekļu nosūkšanu.
- Lai noņemtu smilšpapīru, nolieciet to uz vienu pusi un pēc tam velciet.

Izmantojiet perforētu smilšpapīru, lai putekļi caur darba diska caurumiem varētu nokļūt putekļu nosūkšanas sistēmā. Pirms katras abrazīvā papīra nomaiņas notīriet darba disku, piemēram, ar birstīti vai suku no diska notīrot putekļus un visus grūzus.

PUTEKĻU NOSŪCĒJS

- Uzclīdiet iesūkņēšanas šļūtenes galu uz putekļu nosūkšanas atveres (9).
- Otru iesūkņēšanas šļūtenes galu pievienojiet putekļu nosūces sistēmai, piemēram, putekļu maisam vai darbnīcas putekļu savācējam.

SŪKŅĒŠANAS JAUDAS REGULĒŠANA

Noregulējiet sūkšanas jaudu, pagriežot pogu pa labi vai pa kreisi.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

Strāvas tīkla spriegumam jāatbilst uz slīpmašīnas nominālplāksnītes norādītajam spriegumam.

- Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (8). Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (8). Slēdža bloķēšana (nepārtraukta darbība)

Ieslēgšana:

- Nospiediet slēdža pogu (8) un turiet to šajā pozīcijā.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (6).
- Atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (8).

Izslēgšana:

- Nospiediet un atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (8).

ĀTRUMA REGULĒŠANA

Uz slīpmašīnas korpusa ir ātruma regulēšanas poga (7). Ātrumu izvēlas pēc vajadzības (atkarībā no izmantotā abrazīvā papīra, apstrādājamā materiāla cietības, darba veida u. c.). Griežot ātruma regulēšanas pogu (7), tiek palielināts vai samazināts darba ripas ātrums.

DARBS AR SLĪPMAŠĪNU

Apstrādājamajām virsmām jābūt sausām un bez svešķermeņiem, piemēram, skrūvēm, naglām, skrūvēm utt.

Droši turiet slīpmašīnu ar abām rokām.

- Ieslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz darba disks sasniedz maksimālo ātrumu.
- Apstrādājamo virsmu pārkļāviet ar visu darba diska virsmu (kustīgs darba diska aizsargs automātiski pielāgosies virsmai).
- Ar mērenu spiedienu pārvietojiet slīpmašīnu pa darba virsmu apļveida kustībām vai pārmaiņus šķērsvirzienā un garēnvirzienā.
- Pārmērīgs spiediens nepalielina slīpēšanas veikspēju, bet var izraisīt ātrāku slīpmašīnas sastāvdaļu un abrazīvā papīra nolietošanos.
- Ja darbības laikā darba disks tiek atvērīts no slīpēšanas virsmas, putekļi izkļūst uz iekārtas ārpusi un līdz ar to arī uz darba zonu.
- Slīpētās virsmas veikspēja un kvalitāte lielā mērā ir atkarīga no izmantotā abrazīvā papīra veida un kontakta spiediena. Slīpēšanas papīra veidu vislabāk izvēlēties izmēģinājuma ceļā.
- Pabeidzot slīpēšanu, samaziniet spiedienu uz slīpmašīnu un izslēdziet motoru.
- Ja abrazīvais papīrs ir nolietojies, nomainiet to.
- Izmantojiet periodiskus pārtraukumus.

Neiedarbiniet slīpmašīnu, ja disks ir pret darba virsmu.

STŪRA SLĪPĒŠANA

Noņemiet vienu slīpēšanas paliktņa aizsargu no demontāžas daļas.

PUTEKĻU MAISA IZTUKŠOŠANA

Ja putekļu maisiņa piepildījuma līmenis ir augsts, iesūkšanas jauda samazinās.

- Lai iztukšotu putekļu maisiņu, izvelciet līstīti maisiņa apakšā un izņemiet saturu (ģipša putekļus).
- Pēc maisiņa iztukšošanas slīdēt līstīti virs vadotnēm tā, lai tiktu aizkļāta visa atvere.

EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

Pirms regulēšanas, ekspluatācijas vai remonta darbu veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotilkta.

- Uzturiet slīpmašīnu vienmēr tīru.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Notīriet slīpmašīnu ar birsti.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres, lai novērstu slīpmašīnas motora pārkaršanu.
- Ja uz komutatora rodas pārmērīga dzirksteļošana, pārbaudiet motora ogles suku stāvokli.
- Slīpmašīnu vienmēr uzglabājiēt sausā, bērniem nepieejamā vietā.

SLĪPĒŠANAS PALIKTNĀ NOMAĪNA

- Ja slīpēšanas spilventiņš ir bojāts, varat lūgt mūsu uzņēmumam jaunu slīpēšanas spilventiņu.
- Noņemiet smilšpapīru, ar atslēgu, kas ievietota caurumos smilšpapīra centrā, atslābiniet pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai noņemtu veco slīpēšanas paliktņi, uzstādiēt jauno paliktņi.

OGLES SLOTIŅU NOMAĪNA

Nolietotas (īsākas par 5 mm), apdegušas vai saplaisājušas motora ogles birstes nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles sukas vienlaicīgi.

- Atskrūvējiet ogles suku vāciņus (4).
- Izņemiet nolietotās ogles sukas.
- Ar zema spiediena spasiestu gaisu notīriet oglekļa putekļus.
- Ievietojiet jaunās ogles sukas (sukām brīvi jālid suku turētājos).
- Uzclīdiet ogles suku vāciņus (4).

Pēc ogles suku nomaīnas darbiniet slīpmašīnu bez slodzes apmēram 3 minūtes, lai ogles sukas iestrādātos motora komutatorā. Oglekļa sukas ieteicams nomainīt tikai kvalificētai personai, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkādi defekti jālabo ražotāja pilnvarotajā servisa nodalā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

NOMINĀLI DATI

Gipša slīpmašīna 59G263	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC 50 Hz
Nominālā jauda	900 W
Brīvgaitas ātruma diapazons	1400-2700 min ⁻¹
Slīpēšanas diska diametrs	ø180 mm
Kāta vītne	M5
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	II
Svars	2,94 kg
59G263 norāda gan tipu, gan ierīces apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{w(A)} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_n = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis $L_{w(A)}$ (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{wA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n , kas norādīta šajos norādījumos, tika mērīta saskaņā ar EN 60745-2-3. Norādīto vibrācijas līmeni a_n var izmantot iekārtas salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta iekārtas apkope, iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas darba rīku apkope, jānodrošina atbilstošu roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā utilizācijai piemērotās iekārtās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām u. c., ir aizsargātas. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likuma vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķi elementi kopēšana, atpazīšana, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālabilītības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava

Izstrādājums: Cipša slīpmašīna

Modelis: 59G263

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz sastāvdaļām.

galalietotāja pievienotajām vai vēlāk veiktajām detaļām.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Uzņēmuma GTX Poland kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2023-07-31

(SL)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

MLINČEK ZA MAVEC 59G263

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski tablici stroja.
- Brusilnik za mavec sme biti priključen le na električno napeljavo, opremljeno z zaščito pred preostalom tokom, ki prekine napajanje, če uhajajoči tok preseže 30 mA v manj kot 30 ms.
- Na brusilnik mora biti priključen sistem za odsesavanje prahu.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da je brusni papir varno pritrjen na delovni disk in da se ne dotika obdelovanega materiala.
- Brusilnik med delovanjem varno držite.
- Ne dotikajte se delov brusilnika, ki so v gibanju.
- Nositi je treba zaščitno masko, odporno na prah, in zaščitna očala, ki se prilagajajo obrazu. Prah, ki nastaja pri brušenju mavčnih površin, je škodljiv za zdravje.
- Zunanje osebe ne smejo vstopiti v prostor, v katerem se z brusilnikom brusi mavec. Prav tako ne smejo jesti ali piti v takem prostoru.
- Brusilnika ne smete uporabljati mokrega.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od glibljivih delov brusilnika.

Če se napajalni kabel med delovanjem poškoduje, takoj odklopite napajanje. NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN ODKLOPITE NAPAJANJE.

- OPOZORILO.** Ko je motor izklopljen, se delovno kolo še vedno vrti.
- Podaljšani napajalni kabel hranite stran od delovnega krožnika.
- Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne dovolite uporabe brusilnika.

- **OPOMIN.** Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki nastanejo pri drugih oseb ali v okolju.
- Vtič izvlcite iz omrežne vtičnice:
- vsakič, ko se oddaljite od naprave;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave;
- Popravila na brusilniku lahko izvajajo le pooblaščen osebe.
- Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Vzdržujte vse sestavne dele, da se prepreči o varnem delovanju brusilnika.
- Po vsakem delu očistite hladilne odprtine motorja, da preprečite pregrevanje stroja.
- Za ohranjanje varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Brusilnik zaščitite pred vlago.
- Hranite zunaj dosega otrok.
- Uporabljajte pravilno vrsto brusnega papirja.

POZOR: Stroj je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.



1. Previdnost Upoštevajte posebne previdnostne ukrepe
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!
3. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu)
4. Pred servisiranjem ali popravilom iztaknite napajalni kabel iz električnega omrežja.
5. Nosite zaščitna oblačila
6. Zaščitite pred vlago
7. Otrokom preprečite dostop do orodja
8. Orodje z izolacijo drugega razreda
9. EAC certifikacijski znak.
10. Ukrainian Market Certification Mark.

OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR -leto izdelave
- MM -mesec proizvodnje
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijska številka
- NNN -dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Brusilnik za omet je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutorski motor. Brusilnik je namenjen površinskemu suhemu brušenju sten in drugih površin, prekritih z mavčnimi ploščami. Gibljivo varovalo delovnega diska brusilnika se popolnoma prilaga vsaki stenski površini. Konstrukcija brusilnika ima sistem, ki omogoča priključitev na zunanji sistem za odsesavanje prahu (npr. vrečko za prah,

sesalnik), ki mora biti med delovanjem priključen. Področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnik se sme uporabljati samo s priključenim sistemom za odsesavanje prahu, npr. vrečko za prah ali delavniški sesalnik, primernim za odsesavanje mavčnega prahu.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje številčnice se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Radiator
2. LED-razsvetljava
3. Pokrov proti prahu za disk
4. Vtičnice za oglene ščetke
5. Ročaj
6. Gumb za zaklepanje za neprekinjeno delovanje
7. Regulator hitrosti
8. Priključek
9. Priključek za pritrditev vrečke za zbiranje prahu
10. Točka za pritrditev stranskega ročaja
11. LED stikalo za osvetlitev

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

OPREMA IN DODATKI

- Vrečka za zbiranje prahu 1 kos.
- Sesalna cev 1 kos.
- Dodatni ročaj 1 kos.
- Brusilni papir (različne granulacije) 6 kosov.
- Posebni šestkotni ključ 1 kos.

PRIPRAVA NA DELO

NAMESTITEV POMOŽNEGA ROČAJA

Priporočamo uporabo pomožnega ročaja za brusilnik. Pomožni ročaj se namesti v eno od lukenj v ohišju brusilnika (10). Če brusilnik med delom držite z obema rokama (tudi z uporabo pomožnega ročaja), je manjša nevarnost, da bi izgubili nadzor nad strojem.

NASTAVEK ZA BRUSNI PAPIR

Brusilnik ima delovni disk s tako imenovanim Velcro pritrdiščem, ki omogoča enostavno in hitro menjavo brusnega papirja.

- Brusni papir približajte brusnemu krožniku tako, da njegove luknje sovpadajo z luknjami na brusnem krožniku, in ga pritisnite, da zagotovite učinkovito odsesavanje prahu.
- Če želite odstraniti brusni papir, ga nagnite na eno stran in potegnite

Uporabite perforiran brusni papir, da bo prah skozi luknje v delovnem krožniku lahko dosegel sistem za odsesavanje prahu. Pred vsakokratno menjavo brusnega papirja očistite delovni disk tako, da z njega odstranite prah in morebitne nečistoče, na primer s krtačo ali čopičem.

ODESAVANJE PRAHU

- Konec sesalne cevi potisnite na odprtino za odsesavanje prahu (9).
- Drugi konec sesalne cevi priključite na sistem za odsesavanje prahu, npr. na vrečko za prah ali delavniški sesalnik.

PRILAGAJANJE SESALNE MOČI

Moč sesanja nastavite tako, da vrtite gumb v levo ali desno.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Napetost električnega omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici brusilnika.

- **Vklop** - pritisnite gumb za vklop (8). **Izklop** - sprostite pritisnik na stikalo (8). **Blokada stikala (neprekinjeno delovanje)**

Vklop:

- Pritisnite stikalni gumb (8) in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop (6).

- Sprostite pritisk na stikalni gumb (8).

izklop:

- Pritisnite in sprostite pritisk na stikalni gumb (8).

NASTAVITEV HITROSTI

Na ohišju brusilnika je gumb za nastavitev hitrosti (7). Hitrost se izbere po potrebi (glede na uporabljeni brusni papir, trdoto obdelovanega materiala, vrsto dela itd.) Z vrtenjem gumba za nastavitev hitrosti (7) povečate ali zmanjšate hitrost delovnega kolesa.

DELO Z BRUSILNIKOM

Obdelovane površine morajo biti suhe in brez tujkov, kot so vijaki, žebliji, sorniki itd.

Brusilnik trdno držite z obema rokama.

- Vključite brusilnik in počakajte, da delovni kolut doseže največjo hitrost.
- Celotno površino delovnega diska nanesite na delovno površino (premično varovalo delovnega diska se bo samodejno prilagodilo površini).
- Z zmernim pritiskom premikajte brusilnik po delovni površini v krožnih gibih ali izmenično v prečni in vzdolžni smeri.
- Prevelik pritisk ne vpliva na večjo zmogljivost brusilnika, lahko pa povzroči hitrejšo obrabo sestavnih delov brusilnega stroja in brusnega papirja.
- Če se delovni disk med delovanjem odmakne od brusilne površine, bo prah uhajal na zunanjo stran stroja in s tem na delovno površino.
- Uspešnost in kakovost brušene površine sta v veliki meri odvisni od vrste uporabljenega brusnega papirja in kontaktnega pritiska. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbrati poskusno.
- Po končanem brušenju zmanjšajte pritisk na brusilnik in izklopite motor.
- Brusni papir zamenjajte, ko je obrabljen.
- Uporabljajte občasne prekinitve.

Brusilnika ne zaženite, če je disk prislonjen ob delovno površino.

BRUŠENJE VOGALA

Odstranite eno varovalo brusilne plošče iz razdelka za razstavljanje.

PAZNJENJE VREČKE ZA PRAH

Če je stopnja napolnjenosti vrečke za prah visoka, se sesalna moč zmanjša.

- Če želite izprazniti vrečko za prah, izvlecite letvico na dnu vrečke in odstranite vsebino (mavčni prah).
- Po izpraznitvi vrečke potisnite letvico čez vodila, tako da je pokrita celotna odprtina.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nastavljanjem, upravljanjem ali popravilom stroj izključite iz električnega omrežja.

- Mlinček naj bo vedno čist.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Brusilnik čistite s krtačo.
- Redno čistite prezačevalne reže, da preprečite pregrevanje motorja brusilnika.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskenje, preverite stanje oglenih ščetk motorja.
- Brusilnik vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA BRUSILNE PLOŠČE

- Če je brusilna ploščica poškodovana, lahko zaprosite naše podjetje za novo brusilno ploščico.
- Odstranite brusni papir, s ključem, vstavljenim v luknjico na sredini brusilne ploščice, popustite v smeri urinega kazalca, da odstranite staro brusilno ploščico, namestite novo ploščico.

ZAMENJAVA KARBONSKIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe oglikovi ščetki hkrati.

- Odvijte pokrova oglenih ščetk (4).
- Odstranite obrabljene oglene ščetke.
- S stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom odstranite morebitni oglikov prah.
- Vstavite nove oglikove ščetke (ščetke morajo prosto zdrsniti v držala ščetk).
- Namestite pokrove oglenih ščetk (4).

Po zamenjavi oglikovih ščetk brusilnik brez obremenitve poganjajte približno 3 minute, da se oglikove ščetke prilagodijo komutatorju motorja. Priporočljivo je, da oglikove ščetke zamenja le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne okvare naj odpravi pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NOMINALNI PODATKI

Brusilnik za mavce 59G263	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC 50 Hz
Nazivna moč	900 W
Razpon hitrosti brez obremenitve	1400-2700 min ⁻¹
Premier brusilnega krožnika	ø180 mm
Navoj za rezilo	M5
Stopnja zaščite	IP20
Zaščitni razred	II
Teža	2,94 kg
59G263 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{wA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_{h1} = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja enota, opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{wA} (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja enota, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_{h1} (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{wA} in vrednost pospeška vibracij a_{h1} , so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60745-2-3. Navedena raven vibracij a_{h1} se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali pre pogosto vzdrževanje enote. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Изделия на електрични погон не смеете отлагати skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odpeljati na odstranitev v ustrezne objekte. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedeżem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim vključno z besedilom, fotografijami, diagramom itd. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poljska je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna ulica 2/4

02-285 Varšava

Izdelek: Mlinček za mletje mavca

Model: 59G263

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU.

In je v skladu z zahtevami standardov:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2:3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov

ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel naknadno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna ulica 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost družbe GTX Poland

Varšava, 2023-07-31

(BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ШЛАЙФМАШИНА ЗА ГИПС 59G263

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да свържете шлайфмашината към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на табелката с данни за машината.

- Шлайфмашината за гипс трябва да се свързва само към електрическа инсталация, оборудвана със защита от остатъчен ток, която ще прекъсне захранването, ако токът на утечка надвиши 30 mA за по-малко от 30 ms.
- Към шлайфащата машина трябва да бъде свързана система за прахоулавяне.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката е здраво закрепена към работния диск и че не докосва обработвания материал.
- Дръжте шлифовъчната машина здраво по време на работа.
- Не докосвайте частите на шлифовъчната машина, които са в движение.
- Трябва да се носят прахоустойчива защитна маска и прилепнали към лицето предпазни очила. Прахът, който се образува при шлифване на гипсови повърхности, е вреден за здравето.
- Външни лица не трябва да влизат в помещението, в което се шлайфа гипс с шлайфмашината. Те също така не трябва да се хранят или да пият в такова помещение.
- Шлайфмашината не трябва да се използва мокра.
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на шлифовъчната машина.

Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, незабавно изключете захранването. НЕ ДОКОСВАЙТЕ ШНУРА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛУЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Работното колело продължава да се върти, когато двигателят е изключен.
- Дръжте удължения захранващ кабел далеч от работния диск.
- Не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструкциите за работа, да работят с шлайфмашината.
- **НАПОМНЯНЕ.** Операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности, възникнали за други лица или околната среда.
- Издърпайте щепсела от контакта на електрическата мрежа:
- всеки път, когато се отдалечавате от уреда;
- преди проверка, почистване или ремонт на машината;
- Ремонтите на шлайфмашината трябва да се извършват само от оторизирани лица.
- Трябва да се използват само резервни части, препоръчани от производителя.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте всички компоненти, за да сте сигурни, че шлайфмашината ще работи безопасно.
- Почиствайте отворите за охлаждане на двигателя след всяка работа, за да предотвратите прегряването на машината.
- Заменяйте износените или повредени части, за да поддържате безопасността.
- Предпазвайте шлайфмашината от влага.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца.
- Използвайте правилния тип абразивна хартия.

ВНИМАНИЕ: Машината е предназначена за употреба на закрито.

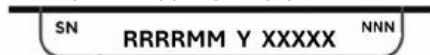
Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува остатъчен риск от нараняване.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



- 1.предупреждение Вземете специални предпазни мерки
- 2.прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- 3.носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска против прах)
- 4.Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа преди извършване на сервизно обслужване или ремонт.
- 5.Носете защитно облекло
- 6.предпазвайте от влага
- 7.Дръжте децата далеч от инструмента
- 8.инструмент с изолация от втори клас
- 9.EAC сертификационна марка.
- 10.Ukrainian Market Certification Mark.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



- RRRR -година на производство
- MM -месец на производство
- Y -допълнителна марка
- XXXXX -сериен номер
- NNN -допълнителна маркировка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Шлайфмашината за мазилка е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Шлайфът е предназначен за повърхностно сухо шлайфане на стени и други повърхности, покрити с пипокартон. Подвижният предпазител на работния диск на шлайфмашината пасва идеално към всяка повърхност на стената. Конструкцията на шлайфа е снабдена със система, която позволява свързването му с външна система за извличане на прах (напр. торба за прах, прахосмукачка), която трябва да бъде свързана по време на работа. Областите на употреба са извършването на ремонтни и строителни работи и всички работи в областта на независимата любителска дейност (направи си сам).

Шлайфмашината трябва да се използва само със свързана прахоуловителна система, напр. торба за прах или прахосмукачка за работилница, подходяща за улавяне на гипсов прах.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на уреда, показани на графичните страници на това ръководство.

- 1.Радиатор
- 2.LED осветление
- 3.капак за прах за диска
- 4.Гнезда за въглеродни четки
- 5.Дръжка
- 6.Заклучващ бутон за продължителна работа
- 7.Регулатор на скоростта
- 8.Съединител
- 9.Съединител за монтиране на торбичка за събиране на прах

10.точка за монтиране на страничната дръжка

11.Превключвател за LED осветление

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Торба за събиране на прах 1 бр.
- Засмукващ маркуч 1 бр.
- Допълнителна дръжка 1 бр.
- Шлифовъчна хартия (с различна зърнометрия) 6 бр.
- Специален шестоъгълен ключ 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА ДРЪЖКА

Препоръчва се използването на спомагателна дръжка за шлифовъчната машина. Спомагателната ръкохватка се монтира в един от отворите в корпуса на шлифовъчната машина (10) . Ако държите шлифовъчната машина, докато работите с двете си ръце (използвайте и спомагателната ръкохватка), рискът да загубите контрол над машината е по-малък.

ПРИСТАВКА ЗА АБРАЗИВНА ХАРТИЯ

Шлайфмашината има работен диск с т.нар. велкро закопчалка, която позволява лесно и бързо да се сменя шкурка.

- Приближете шкурката до шлайфация диск, така че отворите й да съвпадат с тези на шлайфация диск, и натиснете надолу, за да осигурите ефективно прахоулавяне .
- За да отстраните шкурката, наклонете я на една страна и след това я издърпайте .

Използвайте перфорирана шкурка, така че прахът да може да достигне до прахоуловителната система през отворите на работния диск. Преди да сменят абразивната хартия всеки път, почиствайте работния диск, като отстранявате праха и всякакви замърсявания от диска с четка или с четка например.

ПРАХОУЛАВЯНЕ

- Вкарайте края на смукателния маркуч в отвора за прахоулавяне (9)
- Свържете другия край на всмукателния маркуч към система за прахоулавяне, например торба за прах или прахосмукачка за работилница.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВСМУКАТЕЛНАТА МОЩНОСТ

Регулирайте силата на засмукване, като завъртите копчето наляво или надясно

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на шлифовъчната машина.

- **Включване** - натиснете бутона за включване (8). **Изключване** - отпуснете натиска върху бутона на превключвателя (8).
- **Заклучване на превключвателя (продължителна работа)**

Включване:

- Натиснете бутона на превключвателя (8) и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за включване/изключване (6) .
- Отпуснете натиска върху бутона на превключвателя (8).

Изключване:

- Натиснете и отпуснете натиска върху бутона за включване (8).

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Върху корпуса на шлифовъчната машина има копче за регулиране на скоростта (7). Скоростта се избира според нуждите (в зависимост от използваната абразивна хартия, твърдостта на обработвания материал, вида на работата и т.н.). Завъртането на

копчето за регулиране на скоростта (7) увеличава или намалява скоростта на работния диск .

РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНАТА МАШИНА

Повърхностите, които ще се обработват, трябва да са сухи и без чужди тела, к а т о винтове, пирони, болтове и др.

Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце.

- Включете шлифовъчната машина и изчакайте работният диск да достигне максимална скорост.
- Приложете цялата повърхност на работния диск към работната повърхност (подвижният предпазител на работния диск автоматично ще се приспособи към повърхността).
- Прилагайки умерен натиск, движете шлифовъчния диск по работната повърхност с кръгови движения или последователно в напречна и надлъжна посока.
- Прекомерният натиск не води до повишаване на производителността на ш л а й ф а н е , но може да доведе до по-бързо износване на компонентите на шлайфмашината и абразивната хартия.
- Ако по време на работа работният диск се отдалечи от ш л а й ф а н а т а повърхност, прахът ще излезе навън от машината и по този начин в работната зона.
- Производителността и качеството на шлайфаната повърхност до голяма степен зависят от вида на използваната абразивна хартия и от контактното налягане. Най-добре е видът на шлифовъчната хартия да се избере чрез проба.
- При приключване на шлайфането намалете натиска върху шлифовъчната машина, изключете двигателя.
- Заменете абразивната хартия, когато е изношена.
- Използвайте периодични прекъсвания.

Не пускайте шлайфащата машина, ако дискът е допрян до работната повърхност.

ШЛИФОВАНЕ НА ЪГЪЛ

Извадете един предпазител на шлифовъчния диск от раздела за разглобяване

ИЗПРАЗВАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ПРАХ

Ако нивото на запълване на торбата за прах е високо, силата на засмукване намалява.

- За да изпразните торбичката за прах, плъзнете лаястната в долната част на торбичката и извадете съдържанието (гипсов прах).
- След като изпразните торбата, плъзнете планката по водачите, така че да се покрие целият отвор.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Изключете машината от електрическата мрежа, преди да извършвате каквото и да било настройки, операции или ремонтни дейности.

- Поддържайте мелницата чиста през цялото време.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почиствайте шлифовъчната машина с четка.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори, за да предотвратите прегряването на двигателя на шлайфмашината.
- Ако се появи прекомерно искрене на комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте шлайфмашината на сухо място, недостъпно за деца.

ПОДМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНАТА ПОДЛОЖКА

- Ако шлифовъчната подложка е повредена, можете да се обърнете към нашата компания за нова шлифовъчна подложка.
- Като отстраните шкурката, с помощта на гаечен ключ, поставен в отворите в центъра на шлифовъчната подложка, разхлабете по посока на часовниковата стрелка, за да

отстраните старата шлифовъчна подложка, монтирайте новата подложка

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки.

- Отвийте капациите на въглеродните четки (4).
- Извадете износените въглеродни четки.
- Отстранете всички въглероден прах, като използвате сгъстен въздух с ниско налягане.
- Поставете новите въглеродни четки (четките трябва да се плъзгат свободно в държачите).
- Поставете капациите на въглеродните четки (4).

След като смените въглеродните четки, пуснете шлайфмашината без натоварване за приблизително 3 минути, за да може въглеродните четки да влязат в комутатора на двигателя. Препоръчва се въглеродните четки да се сменят само от квалифицирано лице, като се използват оригинални части.

Всички дефекти трябва да се отстраняват от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Шлайфмашина за гипс 59G263	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC 50 Hz
Номинална мощност	900 W
Диапазон на скоростта на празен ход	1400-2700 min ⁻¹
Диаметър на шлифовъчния диск	ø180 mm
Резба на дръжката	M5
Степен на защита	IP20
Клас на защита	II
Тегло	2,94 kg
59G263 посочва както типа, така и обозначението на устройството	

ДАНИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{w(A)} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от уреда, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност $L_{w(A)}$ (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{wA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-2-3. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Повисокото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се извозват за обезвреждане в подходящи съоръжения. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, диаграми и т.н., са запазени. Всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Продукт: Шлайф за гипс

Модел: 59G263

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, е в съответствие със следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на емисиите на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компоненти които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на дружеството GTX Полша

Варшава, 2023-07-31

(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА ГУПСУМ ГРИНДЕР 59G263

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЌУ УПОТРЕБУ.

СПЕЦИФИЧНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Пре него што приклучите млин на електричну мрежу, увек се уверите да мрежни напон одговара напону наведеном на плочици машине .
- Гисана брусилница мора бити спојена само на електричну инсталацију опремљену заштитом од застојале струје, која ће прекинути напајање ако струја цурења пређе 30mA за мање од 30 мс.
- Систем за усаисавање прашине мора бити повезан са брусилцом.
- Пре него што укључите брусилцу, уверите се да је брусни папир сигурно причвршћен на радни диск и да не додирује материјал који се обрађује.
- Држите брусилцу сигурно током рада.
- Не дирајте делове брусилце који су у покрету.
- Мора се носити заштитна маска отпорна на прашину и заштитне наочаре за лице . Прашина која настаје приликом брушења гипсаних површина је штетна по здравље.
- Аутсајдери не би требало да улазе у просторију у којој се гипс брусилцом. Нити би требало да једу или пију у таквој соби.
- Брусилца не сме да се ради мокро.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од покретних делова брусилце.

Ако се кабл за напајање оштети током рада, одмах искључите напајање. НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА.

- **УПОЗОРЕЊЕ.** Радни точак се и даље окреће када је мотор искључен .
- Држите продужени кабл за напајање даље од радног диска.
- Не дозволите деци или било коме ко није упознат са упутствима за употребу да управља брусилцом.
- **ПОДСЕТНИК.** Оператер или корисник је одговоран за несреће или опасности које се јављају другим особама или животној средини.
- Извуците утикач из утичнице:
- сваки пут када се удалите од апарата;
- пре провере, чишћења или поправке машине;
- Поправке брусилце треба да обављају само овлашћена лица.
- Треба користити само резервне делове које препоручује произвођач.

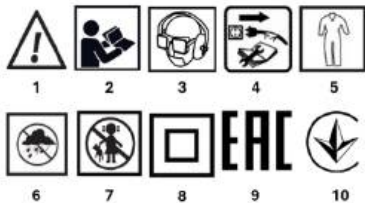
ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Одржавајте све компоненте како бисте били сигурни да ће млин радити безбедно.
- Очистите луке за хлађење мотора након сваког посла како бисте спречили прегревање машине.
- Замените истрошене или оштећене делове ради одржавања безбедности.
- Заштитите млин од влаге.
- Чувати ван домаћа деца.
- Користите исправну врсту абразивног папира.

ПАЖЊА : Машина је дизајнирана за унутрашњу употребу.

Упркос инхерентно сигурном дизајну, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

ОБЈАШЊЕЊЕ УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА.



1. Џаутион Предузмите посебне мере предострожности
2. Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему!
3. Ветер личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита за уши, маска за прашину)
4. Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.
5. Веар заштитну одећу
6. Протеџт од влаге
7. Држите дечу даље од алата
8. Тоол са класе два изолације
9. EAC сертификациона ознака.
10. Украиниан тржиште сертификација Марк.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
- MM - месец производње
- Y - додатни знак
- XXXXX - серијски број
- NNN - додатно обележавање

ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Гипс брусиллица је ручни електрични алат погођен једнофазним комутаторским мотором. Брусиллица је дизајнирана за површинско сухо брушење зидова и других површина прекривених гипсаним плочама. Покретни радни штитник диска брусиллице савршено се уклапа у било коју површину зида. Дизајн брусиллице има систем који омогућава да се повеже са спољним системом за усаивање прашине (нпр. кеса за прашину, усаивач), који мора бити повезан током рада. Области коришћења су извођење радова на реновирању и изградњи и сви радови у области самосталне аматерске делатности (ДИУ).

Брусиллица треба да се користи само са прикљученим системом за усаивање прашине, нпр. Врећом за прашину или усаивачем за радионицу погодним за вађење гипсане прашине.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерација испод се односи на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

1. радијатор
2. ЛЕД осветљење
3. Дуст поклопац за диск
4. Џарбон четка утичнице
5. Хандле
6. Лоцкинг дугме за континуирани рад
7. Speed регулатор

8. Конектор
9. Дуст колекција кеса за монтажу конектор
10. Сиде ручка монтажна тачка
11. ЛЕД светло прекидач

* Могу постојати разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Торба за сакупљање прашине 1 комада.
- Усисавање Црево 1 комада.
- Додатне садржина 1 комада.
- Брусни папир (разни гриз) 6 бр.
- Посебно шестоугаони кључ 1 комада.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

МОНТАЖА ПОМОЋНЕ РУЧКЕ

Препоручује се употреба помоћне ручке за брусиллицу. Помоћна ручка је уграђена у једну од рупа у кућишту брусиллице (10) Ако држите брусиллицу док радите са обе руке (такође користећи помоћну ручку), постоји мањи ризик од губитка контроле над машином.

АБРАЗИВНИ ПАПИР ПРИЛОГ

Брусиллица има радни диск са такзованим чичак затварачем, који омогућава да се брусни папир лако и брзо мења.

- Приближите брусни папир брусном диску тако да се његове рупе поклапају са онима на брусном диску и притисните да бисте осигурали ефикасно усаивање прашине.
- Да бисте уклонили брусни папир, нагните га на једну страну, а затим повуците.

Користите перфорирани брусни папир тако да прашина може доћи до система за усаивање прашине кроз рупе на радном диску. Пре него што сваки пут промените абразивни папир, очистите радни диск уклањањем прашине и остатака са диска, на пример, четком или четком.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

- Гурните крај усисног црева на отвор за усаивање прашине (9)
- Спојите други крај усисног црева на систем за усаивање прашине, нпр. Врећу за прашину или усаивач радионице.

ПОДЕШАВАЊЕ УСИСНЕ СНАГЕ

Подесите снагу усаивања окретањем дугмета лево или десно

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

Мрежни напон мора одговарати напону наведеном на плочици брусиллице.

- Укључите - притисните дугме прекидача (8). Искључивање - отпустите притисак на прекидач (8). Закључавање прекидача (континуирани рад)

Укључивање:

- Притисните дугме прекидача (8) и држите га у овом положају.
- Притисните дугме за укључивање / искључивање (6).
- Отпустите притисак на дугме прекидача (8).

Искључивање:

- Притисните и отпустите притисак на прекидач (8).

ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ

На телу брусиллице налази се дугме за подешавање брзине (7). Брзина се бира по потреби (у зависности од абразивног папира који се користи, тврдоће материјала који се ради, врсте посла, итд.). Окретањем дугмета за контролу брзине (7) повећава се или смањује брзина радног точка.

РАД СА БРУСИЛИЦОМ

Површине које се обрађују треба да буду суве и без страних материја, као што су вијци, ексери, завртњи итд.

Држите брусилу сигурно са обе руке.

- Укључите брусилу и сачекајте да радни диск достигне максималну брзину.
- Нанесите целу површину радног диска на радну површину (покретни радни диск штитник ће се аутоматски прилагодити површини).
- Примено умереног притиска, померите брусилу преко радне површине кружним покретима или наизменично у попречном и уздужном правцу.
- Претерани притисак не доводи до повећања перформанси брушења, али може изазвати брже хабање компоненти брусне машине и абразивног папира.
- Ако се радни диск удаљи од површине за брушење током рада, прашина ће побећи на спољну страну машине, а тиме и на радно подручје.
- Перформансе и квалитет брушене површине у великој мери зависи од врсте абразивног папира који се користи и контактеног притиска. Тип брусног папира најбоље је одабрати суђењем.
- Приликом завршетка брушења, смањите притисак на брусилу, искључите мотор.
- Замените абразивни папир када је истрошен.
- Користите периодичне прекиде.

Немојте покретати брусилу ако је диск на радној површини.

БРУШЕЊЕ УГЛА

Уклоните један штитник брусне подлоге из одељка за демонтажу

ПРАЖЊЕЊЕ КЕСЕ ЗА ПРАШИНУ

Ако је ниво пуњења кесе за прашину висок, снага усисавања се смањује.

- Да бисте испразнили кесу за прашину, извуците летвицу на дну кесе и уклоните садржај (гипсана прашина).
- Након пражњења кесе, гурните летвицу преко водилица тако да је цео отвор покривен.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите машину из електричне мреже пре било каквог подешавања, рада или поправке.

- Држите млин чист у сваком тренутку.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите брусилу четком.
- Редовно чистите вентилационе отворе како бисте спречили прегревање мотора брусиле.
- Ако дође до прекомерног искрења на комутатору, проверите стање карбонских четкица мотора.
- Млин увек чувајте на сувом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА БРУСНЕ ПОДЛОГЕ

- Ако је брусна подлога оштећена, можете затражити од наше компаније нову брусну подлогу.
- Уклањање брусног папира, помоћу кључа уметнутог у рупе у средини брусне плоче, отпустите смеру казаљке на сату да бисте уклонили стару брусну подлогу, инсталирајте нову подлогу

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе карбонске четке истовремено.

- Одвијте поклопце карбонске четке (4).
- Уклоните истрошене карбонске четке.
- Уклоните угљеничну прашину, користећи компримовани ваздух под ниским притиском.

- Уметните нове угљене четке (четке треба слободно клизити у држаче четкица).
- Поставите поклопце карбонске четке (4).

Након замене карбонских четкица, покрените млин без оптерећења цца. 3 минута тако да се карбонске четке уклопе у комутатор мотора. Препоручује се да карбонске четке замени само квалификована особа која користи оригиналне делове.

Све недостатке треба поправити овлашћени сервис произвођача .

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Зидна брусилуца 59G263	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V AC 50 Hz
Номинална снага	900 W
Опсег брзине без оптерећења	1400 -2700 min^{-1}
Пречник брусног диска	$\varnothing 180\text{mm}$
Сханк нит	M5
Степен заштите	IP20
Класа заштите	II
Тежину	Cy : 3.94 kg
59G263 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	L _{ПА} = 79 дБ (A) K = 3 дБ (A)
Ниво звучне снаге	L _в (A) = 90 дБ (A) K = 3 дБ (A)
Вредност убрзања вибрација	a _w = 5.38 m/s ² K = 1.5 m/s ²

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке коју емитује уређај је описан: емитовани ниво звучног притиска L_{ПА} и ниво звучне снаге L_в (A) (где је K неизвесност мерења). Вибрација коју емитује јединица описана је вредностима убрзања вибрација a_w (где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{ПА}, ниво звучне снаге L_в A и вредност убрзања вибрација ахгивен у овим упутствима мерени су у складу са ЕН 60745-2-3. Ниво вибрација ахгивен може да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијам, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијам може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машина и радних алата, заштитна адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производња на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети на одлагање у одговарајућим објектима. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну пријетњу животной средини и људском здрављу.

"ГТХ Поланд Спółка з ограниченою одповидаливносцю"; Спółка командована са седиштем у Варшави, ул. Покорна 2/4 (у даљем тексту "ГТКС Польска"); обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграм итд., Задржана. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Польска и подлежу правној заштити према Закону од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Польска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR) МЕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΓΥΩΤΩΡΙΒΕΙΟ 59G263

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν συνδέσετε τον μύλο στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.
- Ο λειαντήρας γύψου πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική εγκατάσταση εξοπλισμένη με προστασία ρεύματος διαρροής, η οποία θα διακόπτει την παροχή ρεύματος εάν το ρεύμα διαρροής υπερβεί τα 30mA σε λιγότερο από 30 ms.
- Στον τριβείο πρέπει να συνδεθεί ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι σταθερά στερεωμένο στο δίσκο εργασίας και ότι δεν ακουμπάει στο υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αγγίζετε τα μέρη του λειαντήρα που βρίσκονται σε κίνηση.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτική μάσκα που να προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας που εφαρμόζουν στο πρόσωπο. Η σκόνη που παράγεται κατά τη λείανση επιφανειών από γύψο είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Οι ξένοι δεν πρέπει να εισέρχονται σε χώρο στον οποίο γίνεται λείανση γύψου με τριβείο. Ούτε πρέπει να τρώνε ή να πίνουν σε ένα τέτοιο δωμάτιο.
- Το τριβείο δεν πρέπει να λειτουργεί υγρό.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του τριβείου.

Εάν το καλώδιο ρεύματος καταστραφεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΞΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Ο τροχός εργασίας εξακολουθεί να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος.
- Κρατήστε το εκτεταμένο καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το δίσκο εργασίας.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης να χειρίζονται τον μύλο.
- **ΥΠΟΜΝΗΜΑ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν για άλλα άτομα ή το περιβάλλον.
- Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου:
- κάθε φορά που απομακρύνετε από τη συσκευή,
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή του μηχανήματος,
- Οι επισκευές του μύλου πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συντηρείτε όλα τα εξαρτήματα για να είστε σίγουροι ότι ο μύλος θα λειτουργεί με ασφάλεια.

- Καθαρίζετε τις θυρίδες ψύξης του κινητήρα μετά από κάθε εργασία για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του μηχανήματος.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για να διατηρήσετε την ασφάλεια.
- Προστατεύετε τον μύλο από την υγρασία.
- Φυλάξτε τον μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο λειαντικού χαρτού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.



1. Προσοχή! Λάβετε ειδικές προφυλάξεις
2. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
3. Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης)
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.
5. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό
6. Προστατεύστε από την υγρασία
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
8. Εργαλείο με μόνωση κατηγορίας δύο
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Ukrainian Market Certification Mark.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



- RRRR -έτος κατασκευής
- MM -μήνας παραγωγής
- Y -πρόσθετο σήμα
- XXXXX -σειριακός αριθμός
- NNN -πρόσθετο σήμα

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο λειαντήρας γύψου είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μετατροπέα. Ο λειαντήρας έχει σχεδιαστεί για τη ν επιφανειακή ξηρή λείανση τοίχων και άλλων επιφανειών καλυμμένων με γυψοσανίδες. Το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας του λειαντήρα προσαρμόζεται τέλεια σε κάθε επιφάνεια τοίχου. Ο σχεδιασμός του λειαντήρα διαθέτει σύστημα που επιτρέπει τη σύνδεση του με εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης (π.χ. σακούλα σκόνης, ηλεκτρική σκούπα), το οποίο πρέπει να είναι συνδεδεμένο κατά τη λειτουργία. Τομέis χρήσης είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής και όλες οι εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Το τριβείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνδεδεμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης, π.χ. σακούλα σκόνης ή σκούπα εργαστηρίου κατάλληλη

για την αναρρόφηση γύψου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

- 1.Θερμαντικό σώμα
- 2.Φωτισμός LED
- 3.Κάλυμμα σκόνης για το δίσκο
- 4.Υποδοχές βουρτσών άνθρακα
- 5.Χειρολαβή
- 6.Κουμπί κλειδώματος για συνεχή λειτουργία
- 7.Ρυθμιστής ταχύτητας
- 8.Σύνδεσμος
- 9.Σύνδεσμος τοποθέτησης σακούλας συλλογής σκόνης
- 10.Σημείο τοποθέτησης πλευρικής λαβής
- 11.Διακόπτης φωτός LED

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- | | |
|------------------------------------|--------|
| • Σακούλα συλλογής σκόνης | 1 τεμ. |
| • Σωλήνας αναρρόφησης | 1 τεμ. |
| • Πρόσθετη λαβή | 1 τεμ. |
| • Χαρτί λείανσης (διάφοροι κόκκοι) | 6 τεμ. |
| • Ειδικό εξάγωνο κλειδί | 1 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

Συνιστάται η χρήση μιας βοηθητικής λαβής για το τριβείο. Η βοηθητική λαβή τοποθετείται σε μία από τις οπές του περιβλήματος του τριβείου (10) . Εάν κρατάτε το τριβείο κατά την εργασία και με τα δύο χέρια (χρησιμοποιώντας και τη βοηθητική λαβή) υπάρχει μικρότερος κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ

Το τριβείο διαθέτει δίσκο εργασίας με το λεγόμενο συνδετήρα Velcro, ο οποίος επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη αλλαγή του χαρτιού λείανσης.

- Φέρτε το υαλοχαρτί κοντά στο δίσκο λείανσης έτσι ώστε οι οπές του να συμπίπτουν με εκείνες του δίσκου λείανσης και πιέστε το προς τα κάτω για να εξασφαλίσετε την αποτελεσματική απορρόφηση της σκόνης .
- Για να αφαιρέσετε το υαλοχαρτί, γείρετε το προς τη μία πλευρά και στη συνέχεια τραβήξτε το .

Χρησιμοποιήστε διάτρητο υαλοχαρτί ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω των οπών του δίσκου εργασίας. Πριν αλλάξετε το λειαντικό χαρτί κάθε φορά, καθαρίστε το δίσκο εργασίας αφαιρώντας τη σκόνη και τυχόν υπολείμματα από το δίσκο με μια βούρτσα ή ένα πινέλο για παράδειγμα.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

- Σπρώξτε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στη θύρα αναρρόφησης σκόνης (9)
- Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης σε ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης, π.χ. σακούλα σκόνης ή σκούπα εργαστηρίου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης περιστρέφοντας το κουμπί προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του τριβείου.

- **Ενεργοποίηση** - πατήστε το κουμπί του διακόπτη (8).
- **Απενεργοποίηση** - αφήστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (8). Κλειδώμα του διακόπτη (συνεχής λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε το κουμπί του διακόπτη (8) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6) .
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη (8).

Απενεργοποίηση:

- Πατήστε και αφήστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη (8).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Στο σώμα του τριβείου υπάρχει ένα κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας (7). Η ταχύτητα επιλέγεται ανάλογα με τις ανάγκες (ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο λειαντικό χαρτί, τη σκληρότητα του υλικού που επεξεργάζεται, το είδος της εργασίας κ.λπ.) Στρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας (7) αυξάνεται ή μειώνεται η ταχύτητα του τροχού εργασίας .

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

Οι προς κατεργασία επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές και απαλλαγμένες από ξένα σώματα όπως βίδες, καρφιά, μπουλόνια κ.λπ.

Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια και με τα δύο χέρια.

- Ενεργοποιήστε το τριβείο και περιμένετε να φτάσει ο δίσκος εργασίας στη μέγιστη ταχύτητα.
- Εφαρμόστε ολόκληρη την επιφάνεια του δίσκου εργασίας στην επιφάνεια εργασίας (το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας προσαρμόζεται αυτόματα στην επιφάνεια).
- Εφαρμόζοντας μέτρια πίεση, μετακινήστε το τριβείο πάνω στην επιφάνεια εργασίας με κυκλικές κινήσεις ή εναλλάξ σε εγκάρσια και διαμήκη κατεύθυνση.
- Η υπερβολική πίεση δεν οδηγεί σε αύξηση της απόδοσης λ ε ί α ν σ η , αλλά μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη φθορά των εξαρτημάτων της μηχανής λείανσης και του λειαντικού χαρτιού.
- Εάν ο δίσκος εργασίας απομακρυνθεί από την επιφάνεια λ ε ί α ν σ η , κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η σκόνη θα διαφύγει προς το εξωτερικό του μηχανήματος και συνεπώς προς την περιοχή εργασίας.
- Η απόδοση και η ποιότητα της λείανσής επιφάνειας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο του λειαντικού χαρτιού που χρησιμοποιείται και την πίεση επαφής. Ο τύπος του χαρτιού λείανσης επιλέγεται καλύτερα με δοκιμή.
- Όταν ολοκληρώσετε το τρίψιμο, μειώστε την πίεση στο τριβείο, σβήστε τον κινητήρα.
- Αντικαταστήστε το λειαντικό χαρτί όταν αυτό έχει φθαρεί.
- Χρησιμοποιήστε περιοδικές διακοπές.

Μην εκκινείτε το τριβείο εάν ο δίσκος βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια εργασίας.

ΛΕΙΑΝΣΗ ΓΩΝΙΑΣ

Αφαιρέστε ένα προστατευτικό μαξιλαριού λείανσης από το τμήμα αποσυναρμολόγησης

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

Εάν το επίπεδο πλήρωσης του σάκου σκόνης είναι υψηλό, η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται.

- Για να αδειάσετε τη σακούλα σκόνης, σύρετε προς τα έξω το πηγάκι στο κάτω μέρος της σακούλας και αφαιρέστε το περιεχόμενο (γυψόσκονη).
- Αφού αδειάσετε τη σακούλα, σύρετε το πηγάκι πάνω από τους οδηγούς, ώστε να καλυφθεί ολόκληρο το άνοιγμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το μηχανήμα από την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, λειτουργίας ή επισκευής.

- Διατηρείτε τον μύλο καθαρός ανά πάσα στιγμή.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε το τριβείο με μια βούρτσα.

- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού για να α π ο φ υ γ ε τ ε την υπερθέρμανση του κινητήρα του λειαντήρα.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα.
- Αποθηκεύετε πάντα τον λειαντήρα σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΎΛΕΙΑΝΣΗΣ

- Εάν το μαξιλάρει λειανσης έχει υποστεί ζημιά, μπορείτε να ζητήσετε από την εταιρεία μας ένα νέο μαξιλάρει λειανσης.
- Αφαιρώντας το μαξιλάρει λειανσης, χρησιμοποιώντας ένα κλειδί που εισάγεται στις σπές στο κέντρο του μαξιλαιριου λειανσης, χαλαρώστε δεξιόστροφα για να αφαιρέσετε το παλιό μαξιλάρει λειανσης, τοποθετήστε το νέο μαξιλάρει

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες βούρτσες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες άνθρακα ταυτόχρονα.

- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα (4).
- Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτριες άνθρακα.
- Αφαιρέστε τυχόν σκόνη άνθρακα, χρησιμοποιώντας πεπιασμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Τοποθετήστε τις νέες βούρτσες άνθρακα (οι βούρτσες πρέπει να ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στις υποδοχές βουρτσών).
- Τοποθετήστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα (4).

Αφού αντικαταστήσετε τις βούρτσες άνθρακα, θέστε τον μύλο σε λειτουργία χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά, ώστε οι βούρτσες άνθρακα να εφαρμόσουν στον μεταγωγέα του κινητήρα. Συνιστάται η αντικατάσταση των βουρτσών άνθρακα να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο με τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΙΑΣΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Γυψοτριβείο 59G263	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230V AC 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	900 W
Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο	1400-2700 min ⁻¹
Διάμετρος δίσκου λειανσης	ø180mm
Σπείρωμα στελέχους	M5
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	2,94 kg
To 59G263 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{wA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_{h1} = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη θορύβου που εκπέμπει τη μονάδα περιγράφεται από: τη στάθμη εκπαιδευμένης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} , όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τη μονάδα περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_{h1} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_{h1} που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-3. Το επίπεδο δόνησης a_{h1} που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη

σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνησεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την πρωταρχική χρήση του εξοπλισμού. Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών θα επηρεαστεί από αναπνευστή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δόνησεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να οδηγούνται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων κ.λπ. του, διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Ερμηνεία της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Δρόμος Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Γυψοτριβείο

Μοντέλο: 59G263

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αύξων αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ.

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60745-1:2009+A11:2010- EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015,

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα

που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή παραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ' ονόματος του:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna δρόμος

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εκπρόσωπος ποιότητας της εταιρείας GTX Poland

Βαρσοβία, 2023-07-31

(NL)
VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE
GEBRUIKSAANWIJZING
GIPSVERMALER 59G263

LET OP: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Controleer voordat u de slijpmachine aansluit op het lichtnet altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die staat aangegeven op het typeplaatje van de machine.
- De gipsvermaler mag alleen worden aangesloten op een elektrische installatie die is voorzien van een aardlekbeveiliging, die de stroomtoevoer onderbreekt als de lekstroom in minder dan 30 ms meer dan 30 mA bedraagt.
- Op de schuurmachine moet een stofafzuigsysteem worden aangesloten.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier goed vastzit op de werkschijf en dat het het te bewerken materiaal niet raakt.
- Houd de schuurmachine stevig vast tijdens het gebruik.
- Raak geen delen van de schuurmachine aan die in beweging zijn.
- Draag een stofdicht beschermingsmasker en een veiligheidsbril die goed past op het gezicht. Stof dat vrijkomt bij het schuren van gipsen oppervlakken is schadelijk voor de gezondheid.
- Buitenstaanders mogen niet in een ruimte komen waar gips wordt geschuurd met een schuurmachine. Ze mogen ook niet eten of drinken in een dergelijke ruimte.
- De schuurmachine mag niet nat worden gebruikt.
- Houd het netsnoer van het apparaat altijd uit de buurt van bewegende delen van de schuurmachine.

Als het netsnoer beschadigd raakt tijdens het gebruik, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HAALT.

- **WAARSCHUWING.** Het werkwiel draait nog steeds als de motor is uitgeschakeld.
- Houd het verlengde netsnoer uit de buurt van de werkschijf.
- Laat de slijpmachine niet bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met de bedieningsinstructies.
- **HERINNERING.** De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaaren voor andere personen of het milieu.
- Trek de stekker uit het stopcontact:
- elke keer dat u wegloopt van het apparaat;
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of repareert;
- Reparaties aan de slijpmachine mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Onderhoud alle onderdelen om er zeker van te zijn dat de slijpmachine veilig werkt.
- Reinig de koelpoorten van de motor na elke klus om oververhitting van de machine te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te behouden.
- Bescherm de slijpmachine tegen vocht.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het juiste type schuurpapier.

LET OP: De machine is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

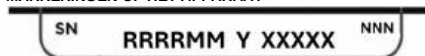
Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

VERKLARING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Voorzichtig Neem speciale voorzorgsmaatregelen
2. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
4. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
5. Draag beschermende kleding
6. Bescherm tegen vocht
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
8. Gereedschap met isolatieklasse twee
9. EAC-certificeringsmerk.
10. Certificeringsmerk Oekraïense markt.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -jaar van fabricage
- MM -maand van productie
- Y -aanvullend merk
- XXXXX -serienummer
- NNN -aanvullende markering

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De pleisterslijper is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De slijpmachine is ontworpen voor het droog slijpen van muren en andere oppervlakken bedekt met gipsplaat. De beweegbare werkschijf van de slijper past perfect op elk muuroppervlak. Het ontwerp van de schuurmachine heeft een systeem waarmee het kan worden aangesloten op een extern stofafzuigsysteem (bijv. stofzak, stofzuiger), dat tijdens het gebruik moet worden aangesloten. Toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden en alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandig amateurwerk (doe-het-zelven).

De schuurmachine mag alleen worden gebruikt met een aangesloten stofafzuigsysteem, bijv. een stofzak of een stofzuiger die geschikt is voor het afzuigen van gipsstof.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die zijn afgebeeld op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Radiator
2. LED-verlichting
3. Stofkap voor de schijf
4. Koelborstelbussen
5. Handgreep
6. Vergrendelknop voor continu gebruik
7. Snelheidsregelaar
8. Connector
9. Bevestiging stofopvangzak
10. Montagepunt zijhandgreep
11. LED-lichtschakelaar

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- | | |
|--|---------|
| • Stofopvangzak | 1 st. |
| • Zuigslang | 1 st. |
| • Extra handgreep | 1 st. |
| • Schuurpapier (verschillende korrels) | 6 stuks |
| • Speciale inbussleutel | 1 st. |

VOORBEREIDING VAN HET WERK

MONTAGE VAN DE EXTRA HANDGREEP

Het gebruik van een extra handgreep voor de schuurmachine wordt aanbevolen. De extra handgreep wordt gemonteerd in een van de gaten in de schuurmachinebehuizing (10). Als u de schuurmachine tijdens het werken met beide handen vasthoudt (ook met behulp van de extra handgreep), is er minder risico om de controle over de machine te verliezen.

SCHUURPAPIER BEVESTIGING

De schuurmachine heeft een werkschijf met een zogenaamde klittenbandsluiting, waarmee het schuurpapier eenvoudig en snel kan worden verwisseld.

- Breng het schuurpapier dicht bij de schuurschijf zodat de gaten ervan samenvallen met die op de schuurschijf en druk het naar beneden voor een effectieve stofafzuiging.
- Om het schuurpapier te verwijderen, kantelt u het naar één kant en trekt u eraan.

Gebruik geperforeerd schuurpapier zodat het stof het stofafzuigstelsel kan bereiken via de gaten in de werkschijf. Voordat u h e t schuurpapier elke keer verwisselt, moet u de werkschijf reinigen door stof en vuil van de schijf te verwijderen met bijvoorbeeld een borstel of kwast.

STOFAFZUIGING

- Duw het uiteinde van de afzuigslang op de stofafzuigpoort (9)
- Sluit het andere uiteinde van de afzuigslang aan op een stofafzuigstelsel, bijvoorbeeld een stofzak of stofzuiger.

DE ZUIGKRACHT AANPASSEN

Pas de zuigkracht aan door de knop naar links of rechts te draaien.

BEDIENING / INSTELLINGEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning op het typeplaatje van de schuurmachine.

- **Inschakelen** - druk op de schakelknop (8). **Uitschakelen** - druk op de schakelaar (8). **Vergrendelen van de schakelaar (continu gebruik)**

Inschakelen:

- Druk op de schakelknop (8) en houd deze in deze stand.
- Druk op de aan/uit-knop (6).
- Laat de druk op de schakelknop (8) los.

Uitschakelen:

- Druk op de schakelknop (8) en laat de druk erop los.

SNELHEIDINSTELLING

Op de body van de schuurmachine bevindt zich een knop voor het instellen van de snelheid (7). De snelheid wordt naar behoefte gekozen (afhankelijk van het gebruikte schuurpapier, de hardheid van het te bewerken materiaal, het soort werk, enz.) Door aan de snelheidsregelknop (7) te draaien, wordt de snelheid van de schuurschijf verhoogd of verlaagd.

WERKEN MET DE SCHUURMACHINE

De te bewerken oppervlakken moeten droog zijn en vrij van vreemde voorwerpen z o a l s schroeven, spijkers, bouten enz.

Houd de schuurmachine stevig vast met beide handen.

- Schakel de schuurmachine in en wacht tot de werkschijf de maximale snelheid bereikt.
- Breng het volledige oppervlak van de werkschijf aan op het werkopervlak (de beweegbare beschermplaat past zich automatisch aan het oppervlak aan).
- Beweeg de schuurmachine met matige druk over het werkopervlak in cirkelvormige bewegingen of afwisselend in dwars- en lengterichting.
- Overmatige druk leidt niet tot een verbetering van de schuurprestaties, maar kan snellere slijtage van de onderdelen van de schuurmachine en het schuurpapier veroorzaken.
- Als de werkschijf tijdens het schuren van het schuuroppervlak wordt verwijderd, zal het stof naar de buitenkant van de machine en dus naar het werkgebied ontsnappen.
- De prestaties en kwaliteit van het geschuurd oppervlak hangen grotendeels af van het gebruikte type schuurpapier en de contactdruk. Het type schuurpapier kan het beste proefondervindelijk worden gekozen.
- Wanneer u klaar bent met schuren, vermindert u de druk op de schuurmachine en schakelt u de motor uit.
- Vervang het schuurpapier wanneer het versleten is.
- Gebruik periodieke onderbrekingen.

Start de schuurmachine niet als de schijf tegen het werkopervlak ligt.

EEN HOEK SCHUREN

Verwijder een schuurplateaubeschermer uit het demontagegedeelte

LEGEN VAN DE STOFZAK

Als het vulniveau van de stofzak hoog is, neemt de zuigkracht af.

- Om de stofzak te legen, schuif je de lat aan de onderkant van de zak naar buiten en verwijder je de inhoud (gipsstof).
- Schuif na het legen van de zak de lamel over de geleiders zodat de hele opening bedekt is.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker van de machine uit het stopcontact voordat u afstel-, bedienings- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.

- Houd de molen altijd schoon.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig de schuurmachine met een borstel.
- Reinig de ventilatiesleuven regelmatig om oververhitting van de slijpmotor te voorkomen.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, controleer dan de toestand van de koelborstels van de motor.
- Bewaar de schuurmachine altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

VERVANGEN VAN DE SCHUURZOOOL

- Als de schuurzool beschadigd is, kunt u ons bedrijf om een nieuwe schuurzool vragen.

- Verwijder het schuurpapier, gebruik een moersleutel die in de gaten in het midden van het schuurplateau is gestoken, draai met de klok mee los om het oude schuurplateau te verwijderen, installeer het nieuwe schuurplateau

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.

- Schroef de koolborstelaafdekkingen (4) los.
- Verwijder de versleten koolborstels.
- Verwijder eventueel aanwezig koolstof met behulp van perslucht onder lage druk.
- Plaats de nieuwe koolborstels (de borstels moeten vrij in de borstelhouders glijden).
- Monteer de koolborstelaafdekkingen (4).

Laat de slijpmachine na het vervangen van de koolborstels ongeveer 3 minuten onbelast draaien, zodat de koolborstels in de kommutator van de motor passen. Het wordt aanbevolen om koolborstels alleen te laten vervangen door een gekwalificeerd persoon met originele onderdelen.

Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Gipsfrees 59G263	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V AC 50 Hz
Nominaal vermogen	900 W
Onbelast toerentalbereik	1400-2700 min ⁻¹
Diameter van slijpschijf	ø180 mm
Schachtdraad	M5
Beschermingsgraad	IP20
Beschermingsklasse	II
Gewicht	2,94 kg
59G263 geeft zowel het type als de apparaataanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{wA} = 90 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Waarde trillingsversnelling	$a_{h1} = 5,38 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{wA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het apparaat uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_{h1} (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{wA} en de trillingsversnellingswaarde a_{h1} in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-2-3. Het opgegeven trillingsniveau a_{h1} kan worden gebruikt om de apparatuur te vergelijken en om de blootstelling aan trillingen vooraf te beoordelen. Het opgegeven trillingsniveau a_{h1} kan worden gebruikt voor het vergelijken van de apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen. Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van het apparaat. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere uitrustingsstukken, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te onregelmatig onderhoud van het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagram, enz. zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Product: Gipsvermaler

Model: 59G263

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door **richtlijn 2015/863/EU**.

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
TRITURADOR DE GESSO 59G263

NOTA: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Antes de ligar a rebarbadora à rede eléctrica, verificar sempre se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características da máquina.
- O moinho de gesso só deve ser ligado a uma instalação eléctrica equipada com proteção contra correntes residuais, que interromperá a alimentação se a corrente de fuga exceder 30 mA em menos de 30 ms.
- Um sistema de extração de poeiras deve ser ligado à lixadeira.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa está bem fixa ao disco de trabalho e que não toca no material a ser trabalhado.
- Segure a lixadeira com firmeza durante o funcionamento.
- Não tocar nas partes da lixadora que estão em movimento.
- Deve ser usada uma máscara de proteção à prova de poeiras e óculos de segurança ajustados ao rosto. O pó gerado pela lixagem de superfícies de gesso é prejudicial para a saúde.
- Os estranhos não devem entrar numa sala onde o gesso está a ser lixado com uma lixadeira. Também não devem comer ou beber nesse local.
- A lixadeira não deve ser utilizada molhada.
- Mantenha sempre o cabo de alimentação da máquina afastado das partes móveis da lixadeira.

Se o cabo de alimentação ficar danificado durante o funcionamento, desligue imediatamente a fonte de alimentação. NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

- **AVISO.** O disco de trabalho continua a rodar quando o motor está desligado.
- Mantenha o cabo de alimentação estendido afastado do disco de trabalho.
- Não permita que crianças ou qualquer pessoa que não esteja familiarizada com as instruções de funcionamento opere a rebarbadora.
- **LEMBRETE.** O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou ao ambiente.
- Retire a ficha da tomada de corrente;
- sempre que se afastar do aparelho;
- antes de verificar, limpar ou reparar a máquina;
- As reparações da rebarbadora só devem ser efectuadas por pessoas autorizadas.
- Só devem ser utilizadas peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- A manutenção de todos os componentes permite garantir um funcionamento seguro da rebarbadora.
- Limpe os orifícios de arrefecimento do motor após cada trabalho para evitar o sobreaquecimento da máquina.
- Substituir as peças gastas ou danificadas para manter a segurança.
- Proteger a rebarbadora da humidade.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Utilizar o tipo correto de papel abrasivo.

ATENÇÃO: A máquina foi concebida para utilização em interiores.

Apesar da conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de ferimentos durante o trabalho.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. cuidado Tomar precauções especiais
2. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos!
3. usar equipamento de proteção individual (óculos de proteção, proteção auricular, máscara anti-pó)
4. desligar o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar operações de manutenção ou reparação
5. usar vestuário de proteção
6. proteger da humidade
7. manter as crianças afastadas da ferramenta
8. ferramenta com isolamento de classe dois
9. marca de certificação EAC.
10. Marca de certificação do mercado ucraniano.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR -ano de fabrico
- MM -mês de fabrico
- Y -marca suplementar
- XXXXX -número de série
- NNN -marcação suplementar

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A rebarbadora é uma ferramenta eléctrica manual acionada por um motor de comutador monofásico. A rebarbadora foi concebida para o lixamento a seco de paredes e outras superfícies cobertas com placas de gesso. A proteção móvel do disco de trabalho da rebarbadora adapta-se perfeitamente a qualquer superfície de parede. A conceção da lixadeira tem um sistema que permite a sua ligação a um sistema externo de extração de poeiras (por exemplo, saco de pó, aspirador), que deve ser ligado durante o funcionamento. As áreas de utilização são a execução de trabalhos de renovação e construção e todos os trabalhos no domínio da atividade amadora independente (DIY).

A lixadeira só deve ser utilizada com um sistema de extração de pó ligado, por exemplo, um saco de pó ou um aspirador de oficina adequado para a extração de pó de gesso.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

- A numeração que se segue refere-se aos componentes do aparelho apresentados nas páginas gráficas do presente manual.
1. radiador
 2. iluminação LED
 3. tampa anti-pó do disco
 4. Tomadas para escovas de carvão
 5. manípulo

6. botão de bloqueio para funcionamento contínuo
7. regulador de velocidade
8. conetor
9. conetor de montagem do saco de recolha de pó
10. ponto de montagem da pega lateral
11. interruptor de luz LED

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- | | |
|--------------------------------|------------|
| • Saco de recolha de pó | 1 unidade. |
| • Mangueira de aspiração | 1 peça. |
| • Pega adicional | 1 unidade. |
| • Papel de lixa (vários grãos) | 6 peças. |
| • Chave hexagonal especial | 1 peça. |

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

MONTAGEM DO PUNHO AUXILIAR

Recomenda-se a utilização de uma pega auxiliar para a lixadeira. O punho auxiliar é instalado num dos orifícios da caixa da lixadeira (10). Se segurar a lixadeira enquanto trabalha com as duas mãos (utilizando também o punho auxiliar) há menos risco de perder o controlo da máquina.

ACESSÓRIO DE PAPEL ABRASIVO

A lixadeira tem um disco de trabalho com o chamado fecho de velcro, que permite que o papel de lixa seja mudado fácil e rapidamente.

- Aproxime a lixa do disco de lixa de modo a que os seus orifícios coincidam com os do disco de lixa e pressione para baixo para garantir uma extração eficaz do pó.
- Para retirar a lixa, incline-a para um lado e puxe-a.

Utilize uma lixa perfurada para que o pó possa chegar ao sistema de extração de pó através dos orifícios do disco de trabalho. Antes de mudar o papel abrasivo de cada vez, limpe o disco de trabalho, removendo o pó e quaisquer detritos do disco com uma escova ou pincel, por exemplo.

EXTRACÇÃO DE PÓ

- Empurre a extremidade da mangueira de aspiração para o orifício de extração de pó (9).
- Ligue a outra extremidade da mangueira de aspiração a um sistema de extração de pó, por exemplo, um saco de pó ou um aspirador de oficina.

REGULAÇÃO DA POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO

Regule a potência de aspiração rodando o botão para a esquerda ou para a direita.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

A tensão da rede eléctrica deve corresponder à tensão indicada na placa de características da lixadeira.

- **Ligar** - premir o botão do interruptor (8). **Desligar** - libertar a pressão sobre o interruptor (8). **Bloqueio do interruptor (funcionamento contínuo)**

Ligar:

- Prima o botão do interruptor (8) e mantenha-o nesta posição.
- Premir o botão de ligar/desligar (6).
- Soltar a pressão sobre o botão do interruptor (8).

Desligar:

- Premir e libertar a pressão sobre o botão de comutação (8).

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE

Existe um botão de regulação da velocidade (7) no corpo da lixadora. A velocidade é seleccionada conforme necessário (dependendo do papel abrasivo utilizado, da dureza do material a ser trabalhado, do tipo de trabalho, etc.). Rodando o botão de controlo da velocidade (7), aumenta ou diminui a velocidade do disco de trabalho.

TRABALHAR COM A LIXADEIRA

As superfícies a serem trabalhadas devem estar secas e livres de corpos estranhos, tais como parafusos, pregos, cavilhas, etc.

Segure firmemente a lixadeira com as duas mãos.

- Ligar a lixadeira e esperar que o disco de trabalho atinja a velocidade máxima.
- Aplicar toda a superfície do disco de trabalho sobre a superfície de trabalho (a proteção móvel do disco de trabalho ajusta-se automaticamente à superfície).
- Aplicando uma pressão moderada, mova a lixadeira sobre a superfície de trabalho em movimentos circulares ou alternadamente na direção transversal e longitudinal.
- Uma pressão excessiva não aumenta o rendimento da lixagem, mas pode provocar um desgaste mais rápido dos componentes da máquina de lixar e do papel abrasivo.
- Se o disco de trabalho for afastado da superfície de lixagem durante o funcionamento, o pó escapa-se para o exterior da máquina e, conseqüentemente, para a área de trabalho.
- O desempenho e a qualidade da superfície lixada dependem em grande medida do tipo de papel abrasivo utilizado e da pressão de contacto. A melhor forma de seleccionar o tipo de papel de lixa é através de ensaios.
- Quando terminar de lixar, reduza a pressão sobre a lixadeira e desligue o motor.
- Substituir o papel abrasivo quando estiver gasto.
- Utilize interrupções periódicas.

Não arranque a lixadeira se o disco estiver encostado à superfície de trabalho.

LIXAR UM CANTO

Retire uma proteção do disco de lixa da secção de desmontagem

ESVAZIAR O SACO DO PÓ

Se o nível de enchimento do saco de pó for elevado, a potência de aspiração diminui.

- Para esvaziar o saco de pó, faça deslizar a ripa no fundo do saco e retire o conteúdo (pó de gesso).
- Depois de esvaziar o saco, fazer deslizar a ripa sobre as guias de modo a cobrir toda a abertura.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Desligar a máquina da rede eléctrica antes de efetuar qualquer regulação, operação ou reparação.

- Manter o moinho sempre limpo.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpar a lixadora com uma escova.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação para e evitar o sobreaquecimento do motor da rebarbadora.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, verifique o estado das escovas de carvão do motor.
- Guardar sempre a rebarbadora num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE LIXA

- Se o disco de lixa estiver danificado, pode solicitar à nossa empresa um novo disco de lixa.
- Retirar a lixa, com uma chave inglesa inserida nos orifícios do centro da lixa, soltar no sentido dos ponteiros do relógio para retirar a lixa velha, instalar a nova lixa

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão do motor gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substituir sempre as duas escovas de carvão ao mesmo tempo.

- Desaparafusar as tampas das escovas de carvão (4).
- Retirar as escovas de carvão gastas.
- Remover o pó de carvão, utilizando ar comprimido de baixa pressão.

- Introduzir as novas escovas de carvão (as escovas devem deslizar livremente nos suportes das escovas).
- Colocar as tampas das escovas de carvão (4).

Depois de substituir as escovas de carvão, faça funcionar a rebarbadora sem carga durante cerca de 3 minutos para que as escovas de carvão encaixem no comutador do motor. Recomenda-se que as escovas de carvão sejam substituídas apenas por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.

Qualquer defeito deve ser reparado pelo serviço de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Moinho de gesso 59G263	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230V AC 50 Hz
Potência nominal	900 W
Gama de velocidades sem carga	1400-2700 min ⁻¹
Diâmetro do disco de retificação	ø180 mm
Rosca da haste	M5
Grau de proteção	IP20
Classe de proteção	II
Peso do aparelho	2,94 kg
59G263 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Nível de potência sonora	$L_{w(A)} = 90 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Valor da aceleração da vibração	$a_{11} = 5,38 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de ruído emitido pela unidade é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora $L_{w(A)}$ (em que K é a incerteza de medição). A vibração emitida pela unidade é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_{11} (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{wA} e o valor da aceleração da vibração a_{11} indicados nestas instruções foram medidos de acordo com a norma EN 60745-2-3. O nível de vibração a_{11} indicado pode ser utilizado para a comparação do equipamento e para a avaliação preliminar da exposição às vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou quando está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para eliminação em instalações adequadas. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos electrónicos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor do conteúdo deste Manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Jornal de Leis de 2006 N° 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia

Produto: Moinho de gesso

Modelo: 59G263

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.

E está em conformidade com os requisitos das normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante da qualidade da empresa GTX Polónia

Varsóvia, 2023-07-31

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

AMOLADORA DE YESO 59G263

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAS FUTURAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, asegúrese siempre de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características de la máquina.
- La amoladora de yeso solo debe conectarse a una instalación eléctrica equipada con protección por corriente residual, que interrumpirá el suministro eléctrico si la corriente de fuga supera los 30 mA en menos de 30 ms.
- Se debe conectar un sistema de extracción de polvo a la lijadora.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija esté bien fijado al disco de trabajo y que no toque el material a mecanizar.
- Sujete la lijadora con firmeza durante el funcionamiento.
- No toque las partes de la lijadora que estén en movimiento.
- Se debe utilizar una máscara protectora antipolvo y gafas de seguridad ajustadas al rostro. El polvo generado al lijar superficies de yeso es perjudicial para la salud.
- Las personas ajenas no deben entrar en una habitación en la que se esté lijando yeso con una lijadora. Tampoco deben comer ni beber en dicha habitación.
- La lijadora no debe utilizarse en estado húmedo.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las partes móviles de la lijadora.

Si el cable de alimentación se daña durante el funcionamiento, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

- **ADVERTENCIA.** La rueda de trabajo sigue girando cuando se apaga el motor.
- Mantenga el cable de alimentación extendido alejado del disco de trabajo.
- No permita que niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de funcionamiento utilicen la lijadora.
- **RECORDATORIO.** El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan ocurrir a otras personas o al medio ambiente.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente:
- cada vez que se aleje del aparato;
- antes de comprobar, limpiar o reparar la máquina;
- Las reparaciones de la picadora solo deben ser realizadas por personal autorizado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todos los componentes para garantizar que el molinillo funcione de forma segura.
- Limpie los orificios de refrigeración del motor después de cada uso para evitar que la máquina se sobrecaliente.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mantener la seguridad.
- Proteja la amoladora de la humedad.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.
- Utilice el tipo de papel abrasivo adecuado.

ATENCIÓN: La máquina está diseñada para uso en interiores.

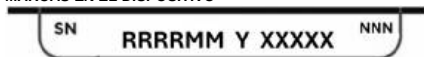
A pesar de su diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. Precaución: tome precauciones especiales
2. Lea las instrucciones de uso, respete las advertencias y las condiciones de seguridad que figuran en ellas.
3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo).
4. Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento o la reparación.
5. Utilice ropa protectora.
6. Proteja el aparato de la humedad.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Herramienta con aislamiento de clase dos.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de producción
- Y -marca adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marca adicional

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La lijadora de yeso es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor conmutador monofásico. La lijadora está diseñada para el lijado en seco de superficies de paredes y otras superficies recubiertas con placas de yeso. La protección móvil del disco de trabajo de la lijadora se adapta perfectamente a cualquier superficie de pared. El diseño de la lijadora cuenta con un sistema que permite conectarla a un sistema de extracción de polvo externo (por ejemplo, bolsa para el polvo, aspiradora), que debe conectarse durante el funcionamiento. Sus ámbitos de aplicación son la ejecución de trabajos de renovación y construcción, así como todos los trabajos en el ámbito de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La lijadora solo debe utilizarse con un sistema de extracción de polvo conectado, por ejemplo, una bolsa para el polvo o un aspirador de taller adecuado para extraer el polvo de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Radiador
2. Iluminación LED
3. Cubierta antipolvo para el disco
4. Zócalos de las escobillas de carbón
5. Asa
6. Botón de bloqueo para funcionamiento continuo
7. Regulador de velocidad
8. Conector
9. Conector para bolsa de recogida de polvo

10. Punto de montaje del mango lateral

11. Interruptor de luz LED

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPO Y ACCESORIOS

• Bolsa para recoger el polvo	1 unidad
• Manguera de succión	1 unidad
• Mango adicional	1 unidad
• Lija (varios granos)	6 unidades
• Llave hexagonal especial	1 unidad

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DEL MANGUITO AUXILIAR

Se recomienda utilizar un mango auxiliar para la lijadora. El mango auxiliar se instala en uno de los orificios de la carcasa de la lijadora (10). Si sujeta la lijadora con ambas manos mientras trabaja (utilizando también el mango auxiliar), hay menos riesgo de perder el control de la máquina.

FIJACIÓN DEL PAPEL ABRASIVO

La lijadora tiene un disco de trabajo con un cierre de velcro que permite cambiar el papel de lija de forma fácil y rápida.

- Acerque el papel de lija al disco lijador de modo que sus orificios coincidan con los del disco lijador y presione hacia abajo para garantizar una extracción eficaz del polvo.
- Para retirar el papel de lija, inclínalo hacia un lado y tira de él.

Utilice papel de lija perforado para que el polvo pueda llegar al sistema de extracción de polvo a través de los orificios del disco de trabajo. Antes de cambiar el papel abrasivo, limpie el disco de trabajo eliminando el polvo y cualquier residuo del disco con un cepillo o un pincel, por ejemplo.

EXTRACCIÓN DE POLVO

- Empuje el extremo de la manguera de aspiración sobre el puerto de extracción de polvo (9).
- Conecte el otro extremo de la manguera de aspiración a un sistema de extracción de polvo, por ejemplo, una bolsa para el polvo o un aspirador de taller.

AJUSTE DE LA POTENCIA DE ASPIRACIÓN

Ajuste la potencia de aspiración girando el mando hacia la izquierda o hacia la derecha.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características de la lijadora.

- **Encendido:** pulse el botón de encendido (8). **Apagado:** suelte el botón de encendido (8). **Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo)**

Encendido:

- Pulse el botón de encendido (8) y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de encendido/apagado (6).
- Suelte la presión sobre el botón de encendido (8).

Apagado:

- Pulse y suelte el botón de encendido (8).

AJUSTE DE LA VELOCIDAD

Hay un botón de ajuste de velocidad (7) en el cuerpo de la lijadora. La velocidad se selecciona según sea necesario (dependiendo del papel abrasivo utilizado, la dureza del material a trabajar, el tipo de trabajo, etc.). Al girar el botón de control de velocidad (7) se aumenta o disminuye la velocidad de la rueda de trabajo.

TRABAJO CON LA LIJADORA

Las superficies a mecanizar deben estar secas y libres de materias extrañas, como tornillos, clavos, pernos, etc.

Sujete la lijadora con ambas manos.

- Encienda la lijadora y espere a que el disco de trabajo alcance la velocidad máxima.
- Aplique toda la superficie del disco de trabajo sobre la superficie de trabajo (la protección móvil del disco de trabajo se ajustará automáticamente a la superficie).
- Aplicando una presión moderada, mueva la lijadora sobre la superficie de trabajo con movimientos circulares o alternativamente en dirección transversal y longitudinal.
- Una presión excesiva no aumenta el rendimiento de la lijadora, pero puede provocar un desgaste más rápido de los componentes de la lijadora y del papel abrasivo.
- Si el disco de trabajo se aleja de la superficie de lijado durante el funcionamiento, el polvo se escapará al exterior de la máquina y, por lo tanto, al área de trabajo.
- El rendimiento y la calidad de la superficie lijada dependen en gran medida del tipo de papel abrasivo utilizado y de la presión de contacto. El tipo de papel de lija se selecciona mejor mediante pruebas.
- Al terminar el lijado, reduzca la presión sobre la lijadora y apague el motor.
- Sustituya el papel abrasivo cuando esté desgastado.
- Realice interrupciones periódicas.

No ponga en marcha la lijadora si el disco está en contacto con la superficie de trabajo.

LIJADO DE UNA ESQUINA

Retire una protección de la almohadilla de lijado de la sección de desmontaje.

VACIADO DE LA BOLSA DE POLVO

Si el nivel de llenado de la bolsa para el polvo es alto, la potencia de succión disminuye.

- Para vaciar la bolsa de polvo, deslice la lengüeta situada en la parte inferior de la bolsa y retire el contenido (polvo de yeso).
- Después de vaciar la bolsa, deslice la lengüeta sobre las guías de modo que quede cubierta toda la abertura.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, operación o reparación.

- Mantenga la amoladora limpia en todo momento.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la lijadora con un cepillo.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación para evitar que el motor de la amoladora se sobrecaliente.
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre la amoladora en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE LA ALMOHADILLA DE LIJADO

- Si la almohadilla lijadora está dañada, puede solicitar una nueva a nuestra empresa.
- Retire el papel de lija con una llave inglesa introducida en los orificios del centro de la almohadilla lijadora, afloje en sentido horario para retirar la almohadilla lijadora antigua e instale la nueva almohadilla.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBONO

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo.

- Desatornille las tapas de las escobillas de carbón (4).
- Retire las escobillas de carbón desgastadas.
- Elimine el polvo de carbón con aire comprimido a baja presión.
- Inserte las escobillas de carbón nuevas (las escobillas deben deslizarse libremente en los soportes).
- Coloque las tapas de las escobillas de carbón (4).

Después de sustituir las escobillas de carbón, haga funcionar la amoladora sin carga durante aproximadamente 3 minutos para que las escobillas de carbón encajen en el conmutador del motor. Se recomienda que las escobillas de carbón solo sean sustituidas por personal cualificado utilizando piezas originales.

Cualquier defecto debe ser reparado por el servicio técnico autorizado del fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Amoladora para yeso 59G263	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA 50 Hz
Potencia nominal	900 W
Rango de velocidad sin carga	1400-2700 min ⁻¹
Diámetro del disco de amolado	ø180 mm
Rosca del vástago	M5
Grado de protección	IP20
Clase de protección	II
Peso	2,94 kg
59G263 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	L _{pA} = 79 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _w (A) = 90 dB(A) K= 3 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración	a _h = 5,38 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por la unidad se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{wA} (donde K es la incertidumbre de la medición). La vibración emitida por la unidad se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_h (donde K denota la incertidumbre de la medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{wA} y el valor de aceleración de la vibración a_h indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 60745-2-3. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado solo es representativo del uso principal del equipo. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un nivel de vibración más alto estará influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones indicadas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son respetuosas con el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un

	amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.
--	---

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, «GTX Poland»), informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de la Ley de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Calle Pograniczna 2/4
02-285 Varsovia

Producto: Molinillo de yeso

Modelo: 59G263

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.

Y cumple con los requisitos de las normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no cubre los componentes añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Calle Pograniczna
02-285 Varsovia



Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX Poland Company

Varsovia, 31 de julio de 2023

(EE)
ORIGINAL JUHISTE TÖLGE
KIPSIVESKI 59G263

MÄRKUS: ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE NEEB JUHISED HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE NEEB EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

SPETSIFIILISED OHUTUSJUHISED

- Enne lihvimismasina ühendamist vooluvõrku veenduge alati, et võrgupinge vastab masina nimesildil märgitud pingele.

- Kipslihvijat tohib ühendada ainult elektripaigaldisega, mis on varustatud jääkvoolukaitsesega, mis katkestab vooluvoolu, kui lekkevool ületab 30 mA vähem kui 30 ms jooksul.
- Lihvimisseadmega peab olema ühendatud tolmuemaldussüsteem.
- Enne lihvimisseadme sisselülitamist veenduge, et lihvipaber on kindlalt tööketta külge kinnitatud ja et see ei puutu töödeldava materjaliga kokku.
- Hoidke lihvijat töö ajal kindlalt kinni.
- Ärge puudutage lihvketta liikuvaid osi.
- Tuleb kanda tolmukindlat kaitsemaski ja näole sobivaid kaitseprille.
- Kipspindade lihvimisel tekiv tolmu on tervisele kahjulik.
- Võõrustajad ei tohi siseneda ruumi, kus lihvimisseadmega lihvatakse krohvi. Samuti ei tohiks nad sellises ruumis süüa ega juua.
- Lihvimisseadet ei tohi kasutada märjana.
- Hoidke masina toitejuhet alati libisemisseadme liikuvatest osadest eemal.

Kui toitejuhet saab töö käigus kahjustada, ühendage see kohe lahti. ÄRGE PUUDUTAGE KAABLIT ENNE VOOLUVÕRGU LAHTIÜHENDAMIST.

- **HOIATUS.** Tööratas pöörleb endiselt, kui mootor on välja lülitatud.
- Hoidke pikendatud toitejuhet tööketast eemal.
- Ärge lubage lastel või isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga kursis, lihvimismasinat käsitseda.
- **MÄRKUS.** Käitaja või kasutaja vastutab õnnetuste või teiste isikutele või keskkonnale tekkivate ohtude eest.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja:
- iga kord, kui eemaldate seadmist;
- enne masina kontrollimist, puhastamist või parandamist;
- Lihvimismasinat tohivad remontida ainult volitatud isikud.
- Kasutada tohib ainult tootja poolt soovitatud varuosasid.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Hooldage kõiki komponente, et lihvimismasin töötaks ohutult.
- Puhastage mootori jahutusavad pärast iga tööd, et vältida masina ülekuumenemist.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse säilitamiseks.
- Kaitske lihvimismasinat niiskuse eest.
- Hoidke masinat lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage õiget tüüpi abrasiivipaperit.

TÄHELEPANU: Masin on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, turvameetmete kasutamisest ja täiendavatest kaitsemeetmetest, on töö ajal alati olemas vigastuste jäakoht.

KASUTATUD PIKTOGRAAMMIDE SELGITUS.



1. Ettevaatust Võtke eriliselt ettevaatusabinõusid
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
3. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmu mask)
4. Enne hooldust või remonti tõmmake toitejuhet välja.
5. Kandke kaitseriietust
6. Kaitske niiskuse eest
7. Hoidke lapsed tööriistast eemal
8. Teise klassi isolatsiooniga tööriist

9. EAC sertifitseerimismärk.

10. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

MÄRGISTUSED SEADMELE



- RRRR -valmistusaasta
- MM -tootiskuu
- Y -lisamärk
- XXXXX -seerianumber
- NNN -lisamärgistus

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSVIIS

Krohvihiimur on käeshoitatav elektriline tööriist, mida ajab ühefaasiline kommutaatormootor. Lihvimismasin on ette nähtud seinte ja muude kipsplaadiga kaetud pindade k u i v l i h v i m i s e k s . Lihvimasina liikuv tööketta kaitse sobib ideaalselt igale seinapinnale. Lihvija konstruktsioon on varustatud süsteemiga, mis võimaldab seda ühendada välise tolmuemaldussüsteemiga (nt tolmu kott, tolmuimeja), mis tuleb töö ajal ühendada. Kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööde teostamine ning kõik tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvijat tohib kasutada ainult koos ühendatud tolmuemaldussüsteemiga, nt tolmu kotti või kipsitolmu eemaldamiseks sobiva tolmuimejaga.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Alljärgnev numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on kujutatud käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel.

1. Radiaator
2. LED-valgustus
3. Ketta tolmu kate
4. Sõe harja pesad
5. Käepide
6. Lukustusnupp pidevaks tööks
7. Kiiruse regulaator
8. Liitmik
9. Tolmu kotti paigaldusliitmik
10. Külgmise käepideme kinnituskoh
11. LED valguslüliti

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

SEADMED JA TARVIKUD

- Tolmu kogumiskott 1 tk.
- Imemisvoolik 1 tk.
- Täiendav käepide 1 tk.
- Lihvimispaber (erinevad terad) 6 tk.
- Spetsiaalne kuuskantvõti 1 tk.

TÖÖ ETTEVALMISTAMINE

LISAKÄPIDEME PAIGALDAMINE

Soovitav on kasutada lihvijale lisakäepidet. Lisakäpide paigaldamiseks ühte lihvimiskorpuse (10) auku . Kui hoiate lihvijat töötamise ajal mõlema käega (ka lisakäpide abil), on väiksem oht, et kaotate kontrolli masina üle.

ABRASIIVPABERI KINNITUS

Lihvija on varustatud nn. velcro-kinnitusega töökettaga, mis võimaldab lihvipaperit lihtsalt ja kiiresti vahetada.

- Viige lihvipaber lihvimisketta lähedale nii, et selle augud langeksid kokku lihvimisketta aukudega, ja vajutage alla, et tagada tõhus tolmu väljatõmbamine .
- Liivapaberi eemaldamiseks kallutage seda ühele poole ja seejärel tõmmake .

Kasutage perforeeritud liivapaberit, et tolm jõuaks tolmuemaldussüsteemi läbi tööketta aukude. Enne iga kord liivpaberi vahetamist puhastage tööketta, eemaldades tolmu ja kõik prahid kettalt näiteks harja või pintsliga.

TOLMUEMALDUS

- Lükake imemisvooliku ots tolmuemaldusava (9) peale.
- Ühendage imemisvooliku teine ots tolmuemaldussüsteemi, nt tolmukoti või töökojas tolmuimeja külge.

IMEMISVÕIMSUSE REGULEERIMINE

Reguleerige imemisvõimsust, keerates nuppu vasakule või paremale

TÖÖ / SEADED

Võrgupinge peab vastama lihvketta tüübisildil märgitud pingele.

- Lülitage sisse - vajutage lülitisnuppu (8). Väljalülitamine - vabastage lüliti (8) vajutusest. Lüliti lukustamine (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage lülitisnuppu (8) ja hoidke seda selles asendis.
- Vajutage sisse/välja lülitisnuppu (6).
- Vabastage surve lülitisnupule (8).

Väljalülitamine:

- Vajutage ja vabastage surve lülitisnupule (8).

KIIRUSE REGULEERIMINE

Lihvimasina korpusel on kiiruse reguleerimise nupp (7). Kiirus valitakse vastavalt vajadusele (sõltuvalt kasutatavast abrasiivpaberist, töödeldava materjali kõvadusest, töö tüübist jne). Kiiruse reguleerimise nupu (7) pööramine suurendab või vähendab töölihviku kiirust.

TÖÖTAMINE LIHVIMISSEADMEGA

Töödeldavad pinnad peavad olema kuivad ja vabad v o r k e h a d e s t , nagu kruvid, naelad, poldid jne.

Hoidke lihvijat kindlalt mõlema käega.

- Lülitage lihvija sisse ja oodake, kuni tööplaat saavutab maksimaalse kiiruse.
- Kandke tööketta kogu pind tööpinna (liikuva tööketta kaitse kohandub automaatselt pinna).
- Liigutage lihvija mõduka survega üle tööpinna ringikujuliste liigutustega või vaheldumisi põiki- ja pikisuunas.
- Liigne surve ei suurenda lihvimisvõimsust, kuid võib põhjustada lihvimisvasina osade ja abrasiivpaberi kiiremat kulumist.
- Kui tööplaat liigub töö ajal lihvimispinna peale, siis pääseb tolm masinast väljapoole ja seega tööpiirkonda.
- Lihvitud pinna jõudlus ja kvaliteet sõltub suuresti kasutatava abrasiivpaberi tüübist ja kontaktisurvest. Lihvimispaberi tüüp valitakse kõige paremini proovimise teel.
- Lihvimise lõpetamisel vähendage lihvijale avalduvat survet, lülitage mootor välja.
- Vahetage abrasiivpaber välja, kui see on kulunud.
- Kasutage perioodilisi katkestusi.

Ärge käivitage lihvimiseadet, kui ketas on vastu tööpinda.

NURGA LIHVIMINE

Eemaldage üks lihvimisaluse kaitse lahtivõtmise osast

TOLMUKOTI TÜHJENDAMINE

Kui tolmukoti tähtsus on kõrge, väheneb imemisvõimsus.

- Tolmukoti tühendamiseks libistage koti põhjas olev liistu välja ja eemaldage sisu (kipsitolm).
- Pärast koti tühendamist libistage liistu üle juhikute, nii et kogu avaus oleks kaetud.

TÖÖ JA HOOLDUS

Enne mis tahes reguleerimis-, töö- või remonditööde teostamist ühendage masin vooluvõrgust lahti.

- Hoidke jahvatusmasin alati puhtana.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage lihvija harjaga.
- Puhastage regulaarselt ventilatsiooniavad, et vältida lihvimis mootori ülekuumenemist.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke lihvimiseadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

LIHVIMISPLAADI VÄLJAVAHETAMINE

- Kui lihvimisalus on kahjustatud, võite küsida meie ettevõtetelt uut lihvimisalus.
- Eemaldage lihvipaber, kasutades lihvimisalusel keskel olevatesse aukudesse sisestatud mutrivõti, lahutage päripäeva, et eemaldada vana lihvimisalus, paigaldage uus alusplaat

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Asendage alati mõlemad süsiharjad korraga.

- Keerake lahti süsiharjade katted (4).
- Eemaldage kulunud süsiharjad.
- Eemaldage süsinikutolm, kasutades selleks madalsurve suruõhku.
- Paigaldage uued süsiharjad (harjad peaksid vabalt libisema harja hoidikutesse).
- Paigaldage süsiharjade katted (4).

Pärast süsiharjade vahetamist käivitage lihvija koormuseta umbes 3 minutit, et süsiharjad sobituksid mootori kommutaatorisse. Soovitav on, et süsiharjad vahetab välja ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalvaruosi.

Kõik defektid peaks parandama tootja volitatud teenindusosakond.

TEHNILISED NÄITAJAD

NIMIANDMED

Kipsihõõvel 59G263	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC 50 Hz
Nimivõimsus	900 W
Koormuseta kiiruse vahemik	1400-2700 min ⁻¹
Lihvimisketta läbimõõt	ø180mm
Varre keerkestus	M5
Kaitseaste	IP20
Kaitseklass	II
Kaal	2,94 kg
59G263 näitab nii tüüpi kui ka seadme nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{wA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtus	$a_{h1} = 5,38 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatud müratase kirjeldavad: tekitatud helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{wA} (kus K on mõõtemääramatus). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldab vibratsioonikiirenduse väärtus a_{h1} (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{wA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_{h1} on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-3. Esitatud vibratsioonitaset a_{h1} võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv

hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooniikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland ") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, fotodele, diagrammidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad üksnes GTX Poland'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seaduse (s.o. Teatja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul) alusel. Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise anilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Toode: Kipsihõõvel

Mudel: 59G263

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 ÷ 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL.

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult turuleviidud masina kohta ja ei hõlma komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmise isiku nimel:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Ettevõtte GTX Poland kvaliteediesindaja

Varssavi, 2023-07-31